

I

(Ανακοινώσεις)

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

ΓΡΑΠΤΕΣ ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΜΕ ΑΠΑΝΤΗΣΗ

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1320/85

της κ. Dame Shelagh Roberts (ED—GB)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(3 Σεπτεμβρίου 1985)

(86/C 126/01)

Θέμα: Αμοιβαία αναγνώριση των επαγγελματικών διπλωμάτων σε όλη την Κοινότητα

1. Θα απαριθμήσει η Επιτροπή τις συμφωνίες αμοιβαίας αναγνώρισης επαγγελματικών διπλωμάτων σε όλη την Κοινότητα και

2. Θα αναφέρει ποια πρόοδο ελπίζει να σημειώσει κατά την επόμενη τετραετία;

Απάντηση του Λόρδου Cockfield

εξ ονόματος της Επιτροπής

(13 Δεκεμβρίου 1985)

Όπως αναφέρει η Επιτροπή στις απαντήσεις της στις γραπτές ερωτήσεις αριθ. 1113/83 του κ. Simmonds ⁽¹⁾, δημοσίευσε στο δελτίο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων 10-83 και 12-83 κατάλογο των προτάσεων για μια οδηγία του Συμβουλίου που υπέβαλε η Επιτροπή βάσει του άρθρου 57 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΟΚ, και οι οποίες εγκρίθηκαν, ή είναι υπό συζήτηση, στο Συμβούλιο, αφορούν δε την αμοιβαία αναγνώριση επαγγελματικών τίτλων σπουδών για επαγγελματικούς σκοπούς.

Η οδηγία σχετικά με τους αρχιτέκτονες, που περιλαμβάνεται στον κατάλογο αυτό, εγκρίθηκε στις 10 Ιουνίου 1985 ⁽²⁾ και εκείνη σχετικά με τους φαρμακοχημικούς στις 16 Σεπτεμβρίου 1985 ⁽³⁾.

Ο κατάλογος πρόκειται να συμπληρωθεί με τις ακόλουθες προτεινόμενες οδηγίες του Συμβουλίου:

— πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου της 2ας Δεκεμβρίου 1983 περί της πρόσβασης στο επάγγελμα του μεταφορέα εμπορευμάτων δια πλωτής οδού στις εθνικές και διεθνείς μεταφορές και περί της αμοιβαίας αναγνώρισης πτυχίων, πιστοποιητικών και άλλων επίσημων τίτλων για το συγκεκριμένο επάγγελμα ⁽⁴⁾,

— πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου της 30ής Νοεμβρίου 1984 περί της ειδικής εξάσκησης των γενικών γιγτρών ⁽⁵⁾,

— πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου της 9ης Ιουλίου 1985 περί του γενικού συστήματος αναγνώρισης της ανώτερης εκπαίδευσης ⁽⁶⁾.

Σύντομα θα δημοσιευθεί ενημερωμένος κατάλογος στο δελτίο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Η Επιτροπή ελπίζει ότι, σύμφωνα με το χρονοδιάγραμμα δράσεων για την ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς, το Συμβούλιο θα εγκρίνει στην περίοδο 1985/86 όλες τις προτεινόμενες οδηγίες που θα του υποβληθούν περί της αμοιβαίας αναγνώρισης τίτλων.

Όσον αφορά την πανεπιστημιακή αναγνώριση πτυχίων, τα κράτη μέλη, σε στενή συνεργασία με την Επιτροπή, όρισαν κέντρα, τα οποία παρέχουν επίσημες συμβουλές και πληροφορίες σχετικά με την πανεπιστημιακή αναγνώριση πτυχίων και της διάρκειας σπουδών σε άλλα κράτη μέλη.

Οι κύριοι χρήστες των εθνικών κέντρων πληροφόρησης αναμένονται να είναι τα ανώτερα εκπαιδευτικά ιδρύματα, οι σπουδαστές και οι συμβουλάτορές τους, οι γονείς, οι καθηγητές και οι μέλλοντες εργοδότες.

Η αναγνώριση των πτυχίων για πανεπιστημιακούς θεωρείται η βάση για οποιαδήποτε αμοιβαία αναγνώριση τίτλων για επαγγελματικούς σκοπούς.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 24 της 30. 1. 1984.

⁽²⁾ Οδηγία 85/384/ΕΟΚ — ΕΕ αριθ. L 223 της 21. 8. 1985.

⁽³⁾ Οδηγία 85/433/ΕΟΚ — ΕΕ αριθ. L 253 της 24. 3. 1985.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. C 351 της 24. 12. 1983.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. C 13 της 15. 1. 1985.

⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. C 217 της 28. 8. 1985.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1488/85της κ. **Johanna Maij-Weggen (PPE—NL)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(6 Σεπτεμβρίου 1985)

(86/C 126/02)

Θέμα: Η χρήση επιβλαβών γλυκαντικών στα αναψυκτικά «Coke light» και «7 up light»

Παραγωγοί αναψυκτικών, όπως coca cola και 7 up, έχουν προβάλει τελευταία στην αγορά τα ειδικά αναψυκτικά τους χωρίς ζάχαρη για διαβητικούς με διαφημιστικές εκστρατείες που υποδεικνύουν ότι πρόκειται για ποτά που βοηθούν στο αδυνάτισμα.

Σε διάφορες υπεραγορές τα ποτά αυτά δεν βρίσκονται πια αποκλειστικά ανάμεσα στα διαιτητικά προϊόντα αλλά και στα κανονικά αναψυκτικά.

Ως γλυκαντικά για τα αναψυκτικά αυτά χρησιμοποιούνται στην Ολλανδία είδη σακχαρίνης και κυκλαμικές ενώσεις, ουσίες των οποίων η χρήση στα αναψυκτικά απαγορεύεται σε ορισμένες χώρες για λόγους υγείας, ενώ σε άλλες χώρες, π.χ. στην Ολλανδία, είναι περιορισμένη και υπόκειται σε οριακές τιμές.

Η ετικέτα των ολλανδικών μπουκαλιών «Coke light» και «7 up light» φέρει, σε πολύ μικρά γράμματα, την εξής προειδοποίηση:

- Στα μπουκάλια «Coke light»: «γλυκαντικές ουσίες: 17 mg ζαχαρίνης και 49 mg κυκλαμικές ενώσεις ανά 100 ml, κατανάλωση όχι άνω των 150 mg ζαχαρίνης και 650 mg κυκλαμικών ενώσεων την ημέρα».
- Στα μπουκάλια «7 up light»: «τεχνητές γλυκαντικές ουσίες: 8 mg ζαχαρίνης και 40 mg κυκλαμικών ενώσεων. Κατανάλωση όχι άνω των 150 mg ζαχαρίνης και 250 mg κυκλαμικών ενώσεων την ημέρα».

Συνεπώς, σύμφωνα με την προειδοποίηση αυτή, δεν πρέπει να καταναλώσει κανείς περισσότερο από 1,3 περίπου λίτρα «Coke light» και 0,6 περίπου λίτρα «7 up light» την ημέρα. Ωστόσο εάν εφαρμόσουμε την προειδοποίηση για «7 up light» σε «Coke light», τότε δεν πρέπει να πίνει κανείς περισσότερο από 0,5 λίτρα «Coke light» την ημέρα.

Σύμφωνα με την ολλανδική νομοθεσία, η οριακή τιμή για την κατανάλωση ζαχαρίνης είναι 0-2½ mg και για κυκλαμικές ενώσεις 0-11 mg ανά κιλό βάρους του σώματος.

Το συμπέρασμα είναι ότι η «7 up» έλαβε υπόψη πολύ μεγάλο περιθώριο στην προειδοποίηση της ετικέτας, ενώ η «Coca cola» πολύ μικρό. Ωστόσο, ούτε ο ένας ούτε ο άλλος παραγωγός ανέφερε τίποτα στην ετικέτα όσον αφορά τις οριακές τιμές ανά κιλό βάρους του σώματος. Προκύπτει ότι ο παραγωγός της «Coke light» υποθέτει ότι το αναψυκτικό του πίνεται μόνο από ανθρώπους με βάρος άνω των 60 kg, ενώ ο παραγωγός της «7 up» έλαβε υπόψη και την κατανάλωση από παιδιά.

1. Δεδομένων των προαναφερθέντων, μήπως μπορεί η Επιτροπή να ανακοινώσει για ποιο λόγο το Υπουργείο Τροφίμων και Φαρμάκων (Food and Drugs Administration) των Ηνωμένων Πολιτειών απαγόρευσε τη χρήση

ειδών ζαχαρίνης και κυκλαμικών ενώσεων σε προϊόντα που προορίζονται για κατανάλωση;

2. Μπορεί η Επιτροπή να επιβεβαιώσει ότι παρόμοια απαγόρευση ισχύει επίσης στη Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας και το Ηνωμένο Βασίλειο;
3. Μπορεί η Επιτροπή να ανακοινώσει με ακρίβεια σε ποια κράτη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας επιτρέπεται η χρήση ζαχαρίνης και κυκλαμικών ενώσεων, σε ποιους όρους υπόκειται η άδεια (π.χ. μόνο για διαιτητικά προϊόντα) και ποιες οριακές τιμές εφαρμόζονται στο κάθε ενδιαφερόμενο κράτος μέλος;
4. Θεωρεί άραγε η Επιτροπή σωστό το ότι διαιτητικά προϊόντα που περιέχουν ουσίες για τις οποίες ισχύουν οριακές τιμές για λόγους υγείας, και που καταναλώνονται από τους ενδιαφερόμενους διαβητικούς σε μικρές ποσότητες και υπό έλεγχο, προσφέρονται τελευταία ως προϊόντα μαζικής κατανάλωσης;
5. Θεωρεί η Επιτροπή σωστό το ότι ο καταναλωτής χρειάζεται μεγεθυντικό φακό (για να διαβάσει τα μικρά γράμματα), εθνικό νομικό κώδικα (για να καθορίσει τις ακριβείς οριακές τιμές), ζυγαρία (για να ελέγξει το βάρος του) και χάρακα υπολογισμού (για να κάνει τους σωστούς υπολογισμούς) προκειμένου να μάθει ποια ποσότητα από τα αναψυκτικά αυτά μπορεί να πίνει την ημέρα;
6. Με ποιον τρόπο προτίθεται η Επιτροπή να προωθήσει την ενιαία εφαρμογή σε όλα τα κράτη μέλη της Κοινότητας των, κατά προτίμηση αυστηρότερων, κανόνων όσον αφορά τη χρήση τεχνητών γλυκαντικών ουσιών σε αναψυκτικά και παρόμοια προϊόντα που προορίζονται για το μεγάλο κοινό, και πότε προτίθεται η Επιτροπή να υποβάλει προτάσεις όσον αφορά τον τομέα αυτό στα Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο;

Απάντηση του Λόρδου Cockfield
εξ ονόματος της Επιτροπής

(3 Δεκεμβρίου 1985)

1. Προς το παρόν, η χρήση ζαχαρίνης στα τρόφιμα επιτρέπεται στις Ηνωμένες Πολιτείες, παρόλο που υπάρχει υποχρέωση ειδικής επισήμανσης. Η χρήση κυκλαμινικών ενώσεων στα τρόφιμα δεν επιτρέπεται στις ΗΠΑ, αλλά το θέμα επανεξετάζεται υπό το φως νέων επιστημονικών δεδομένων.

2. Η ζαχαρίνη επιτρέπεται στο Ηνωμένο Βασίλειο και την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας τόσο σαν πρόσθετο στα τρόφιμα όσο και σαν επιτραπέζιο γλυκαντικό. Οι κυκλαμινικές ενώσεις δεν επιτρέπονται στην Γερμανία υπό ορισμένους περιορισμούς, π.χ. μόνο σαν ουσία για τροφές που προορίζονται για διαβητικούς.

3 και 6. Η Επιστημονική Επιτροπή Τροφίμων ολοκλήρωσε πρόσφατα μια μελέτη σχετικά με την ασφαλή χρήση των γλυκαντικών (1) και η επιτροπή εξέφρασε ευνοϊκή άποψη για ορισμένα γλυκαντικά που προορίζονται για χρήση στα τρόφιμα. Η ζαχαρίνη και οι κυκλαμινικές ενώσεις έχουν επιτραπεί προσωρινά, ενώ αναμένονται νέα επιστημονικά δεδομένα.

Η Επιτροπή ερευνά από κοινού με τα κράτη μέλη και άλλα ενδιαφερόμενα μέρη την ανάγκη για κοινοτικούς κανόνες σχετικά με τα γλυκαντικά και θα υποβάλει στη συνέχεια τις

προτάσεις που θα θεωρήσει αναγκαίες. Οι πρόσθετες πληροφορίες για τις κυκλαμινικές ενώσεις και τη ζαχαρίνη που ζητά το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου θα συλλεχθούν κατά τη διάρκεια της έρευνας αυτής.

4. Παρ' όλο που κατανοεί την απευθυνόμενη μέσω της ερώτησης κριτική, η Επιτροπή έχει τη γνώμη ότι η κατανάλωση σε μικρή κλίμακα των αναφερόμενων ποτών από μη διαβητικά άτομα δεν πρέπει να θεωρείται αιτία κινδύνου για την υγεία.

5. Όχι. Ωστόσο, το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου, θα πρέπει να λάβει υπόψη ότι οι τιμές ADI για την επιτρεπόμενη ημερήσια πρόσληψη των ουσιών αυτών (οι αναφερόμενες «οριακές τιμές») καθορίζονται με ευρύ περιθώριο ασφαλείας. Πρόκειται για ενδείξεις που έχουν σκοπό να βοηθήσουν τις δημόσιες αρχές στον καθορισμό του βαθμού μέχρι του οποίου θα έπρεπε να επιτραπεί η χρήση προσθέτων σε διάφορα τρόφιμα με βάση τη μέση λήψη τους και τη διάρκεια ζωής ενός καταναλωτή. Οι διακυμάνσεις στην ημερήσια πρόσληψη λαμβάνονται υπόψη στον καθορισμό αυτό. Κατά συνέπεια, οι καταναλωτές δε χρειάζεται να προβαίνουν σε ημερήσιους υπολογισμούς.

(1) 16η σειρά της έκθεσης της Επιστημονικής Επιτροπής Τροφίμων, EUR 10210.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1498/85

του κ. Richard Cottrell (ED—GB)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(6 Σεπτεμβρίου 1985)

(86/C 126/03)

Θέμα: Πολιτική στον τομέα της ζάχαρης

Η ΕΟΚ καταβάλλει στους παραγωγούς ζάχαρης το αντίστοιχο ποσό των 20 σεντς δολαρίου Ηνωμένων Πολιτειών—πέντε φορές περισσότερο της τρέχουσας τιμής της στην παγκόσμια αγορά—για την καλλιέργεια μιας λίβρας ζάχαρης. Δεν προκαλεί έκπληξη το γεγονός ότι η παραγωγή αυξήθηκε από 10,8 μεγατόνους το 1977 σε 13,3 μεγατόνους σήμερα. Η επιστροφή των εξαγωγών στις λεγόμενες «πωλήσεις» στοιχίζει στους ευρωπαίους φορολογούμενους 350 περίπου εκατομμύρια δολάρια ετησίως. Με ποιον τρόπο είναι δυνατό να δικαιολογήσει η Επιτροπή τη συνέχιση μιας πολιτικής που ουσιαστικά οδηγεί σε κατάρρευση στην οικονομία ορισμένων αναπτυσσόμενων χωρών, στις οποίες οι κλιματολογικές συνθήκες, κλπ., προσφέρονται πολύ περισσότερο για την παραγωγή ζάχαρης; Γιατί να μην αντικατασταθεί η ισχύουσα πολιτική από άλλη η οποία να ενισχύει την οικονομία των αναπτυσσόμενων χωρών—εφαρμόζοντας με τον τρόπο αυτό στην πράξη τα μάταια κηρύγματα της Επιτροπής—και να θέτει τέλος στην ευμενή μεταχείριση των ευρωπαίων αγροτών;

Απάντηση του κ. Andriessen

εξ ονόματος της Επιτροπής

(21 Φεβρουαρίου 1986)

1. Οι τιμές της διεθνούς αγοράς αφού παρέμειναν σε πολύ χαμηλά επίπεδα για μεγάλο χρονικό διάστημα, πρόσφατα

έφθασαν έξι σεντς/λίβρα (τιμή κατά τα μέσα Σεπτεμβρίου 1985, στην μελλοντική αγορά Νέας Υόρκης). Για την τρέχουσα περίοδο εμπορίας 1985/86, η τιμή παρέμβασης της ακατέργαστης ζάχαρης στην Κοινότητα είναι 44,85 ECU/100 kg ή 15,73 σεντς-Ηνωμένων Πολιτειών/λίβρα, σύμφωνα με την ισχύουσα τιμή συναλλάγματος. Επομένως σήμερα το επίπεδο εγγυημένης τιμής για τους παραγωγούς ζάχαρης στην Κοινότητα είναι περίπου τριπλάσιο της τιμής της διεθνούς αγοράς.

Γενικά όμως είναι δεκτό ότι κανένας παραγωγός στον κόσμο δεν μπορεί να παράγει ζάχαρη σ' αυτή την τιμή. Οι τιμές κόστους για τους πλέον ανταγωνιστικούς παραγωγούς υπολογίζονται σε 13 σεντς/λίβρα, ενώ οι τιμές στήριξης που εφαρμόζονται στις χώρες εισαγωγής, για παράδειγμα ΗΠΑ, ΕΣΣΔ ή Ισπανία, είναι της τάξης των 18 έως 30 σεντς/λίβρα.

Επί πλέον πρέπει να επισημανθεί στο αξιότιμο μέλος ότι οι απασχολούμενοι με τη ζάχαρη γεωργοί της Κοινότητας είναι υπεύθυνοι για το κόστος εξαγωγής της επί πλέον ποσότητας ζάχαρης και οφείλουν να καταβάλλουν, για το σκοπό αυτό, μια εισφορά επί της παραγωγής 2% για την ποσόστωση ζάχαρης Α και 39,5% για την ποσόστωση ζάχαρης Β. Με την εισφορά της ζάχαρης Β, οι γεωργοί της Κοινότητας μπορούν να παράγουν μόνο σε 10 σεντς/λίβρα περίπου, δηλαδή κάτω της τιμής κόστους των πλέον ανταγωνιστικών παραγωγών στον κόσμο.

2. Η κοινοτική παραγωγή ζάχαρης ανήλθε από 11,8 εκατομμύρια τόνους (λευκή ζάχαρη) το 1977/78 σε 12,5 εκατομμύρια τόνους το 1984/85 (μόνο 11,0 εκατομμύρια τόνους το 1983/84). Επομένως, δύσκολα μπορεί να υποστηριχθεί ότι το κοινοτικό σύστημα στήριξης τιμών ενθάρρυνε την παραγωγή.

3. Ακόμη πρέπει να αναφερθεί ότι, σε αντίθεση με τους παραγωγούς της Κοινότητας, οι χώρες ΑΚΕ που εξαγουν στην Κοινότητα σύμφωνα με το πρωτόκολλο για τη ζάχαρη ΑΚΕ εισπράττουν ολόκληρη την εγγυημένη τιμή (ίση προς την κοινοτική τιμή παρέμβασης). Οι χώρες ΑΚΕ ζητούν διαρκώς υψηλότερες εγγυημένες τιμές, προβάλλοντας σαν επιχείρημα το κόστος παραγωγής τους.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1526/85

του κ. Karl von Wogau (PPE—D)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(17 Σεπτεμβρίου 1985)

(86/C 126/04)

Θέμα: Αναγνώριση των πιστοποιητικών ελέγχου σύμφωνα με τις διατάξεις της νομοθεσίας περί τροφίμων

Σε μια σειρά κρατών μελών, π.χ. την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, τα είδη διατροφής μπορούν μόνο τότε να εισαχθούν και να διακινηθούν, εάν αντιστοιχούν στις εθνικές διατάξεις της νομοθεσίας περί τροφίμων. Παραβάσεις κατά της απαγορεύσεως εισαγωγής και διαθέσεως των τροφίμων δύνανται να τιμωρηθούν με πρόστιμο. Οι εισαγωγείς πρέπει, για να προστατευθούν από την τιμωρία, να εξετάσουν κατά δειγματοληπτικό τρόπο ή να δώσουν προς εξέταση τα εμπορεύματα όσον αφορά τη δυνατότητα εισαγωγής και διαθέσεως για να αποφευχθούν χρονοβόρες εξετάσεις στα σύνορα, πρέπει να είναι δυνατή μια εξέταση στον τόπο παραγωγής. Το αποτέλεσμα αυτής της εξέτασεως

πρέπει να αναγνωρισθεί από τις αρχές επιβλέψεως των ειδών διατροφής του κράτους που πραγματοποιεί την εισαγωγή, εάν η εξέταση των τροφίμων των ειδών διατροφής έχει πραγματοποιηθεί από μια αρμόδια αρχή ή από ένα ορκισμένο πραγματογνώμονα του κράτους που πραγματοποίησε την εξαγωγή. Επειδή η εξέταση των ειδών διατροφής και η χορήγηση βεβαιώσεων κατόπιν αιτήσεων ιδιωτών δεν εμπίπτει κατά κανόνα στον τομέα εργασιών των κρατικών αρχών, λαμβάνει η πλήρη απαλλακτική δύναμη των βεβαιώσεων ορκισμένων εμπειρογνομόνων του κράτους εξαγωγής από τις αρχές και τα δικαστήρια του κράτους εισαγωγής ιδιαίτερη πρακτική σημασία. Μέχρι σήμερα υπάρχουν στο κοινοτικό δίκαιο μόνο οι οδηγίες του Συμβουλίου της 1ης Δεκεμβρίου 1983 (83/643/ΕΟΚ) ⁽¹⁾. Σύμφωνα με το άρθρο 3 αναγνωρίζουν τα κράτη μέλη που εισάγουν στο πλαίσιο της χρησιμοποίησής τους των οδηγιών τους ελέγχους που πραγματοποιούνται από τις αρμόδιες αρχές ενός άλλου κράτους μέλους και τα έγγραφα τα οποία εκδίδουν, από τα οποία προκύπτει, ότι τα είδη αντιστοιχούν στις διατάξεις που ισχύουν στο κράτος μέλος που πραγματοποιεί την εισαγωγή.

Ερωτώ την Επιτροπή:

1. Γνωρίζει η Επιτροπή, ότι η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας υποστηρίζει την άποψη, ότι τα έγγραφα που εκδίδονται από τις αρμόδιες αρχές ενός άλλου κράτους μέλους από τα οποία προκύπτει ότι τα αγαθά αντιστοιχούν στις διατάξεις που ισχύουν στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας στη νομοθεσία περί τροφίμων, δεν εμπíπτουν στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 3 της οδηγίας 83/643/ΕΟΚ;
2. Τι προτίθεται να πράξει η Επιτροπή, για να επιτύχει μια πλήρη αναγνώριση των πιστοποιητικών ελέγχου σύμφωνα με τις διατάξεις της νομοθεσίας περί τροφίμων των αρμοδίων αρχών ή των ορκωτών εμπειρογνομόνων του κράτους παραγωγής σε άλλα κράτη μέλη της Κοινότητας;

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 359 της 22. 12. 1983, σ. 8.

**Απάντηση του Λόρδου Cockfield
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(8 Ιανουαρίου 1986)

1. Η Επιτροπή γνωρίζει ότι η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας υποστηρίζει την άποψη σύμφωνα με την οποία η οδηγία 83/643/ΕΟΚ, και ιδίως το άρθρο 3, θα εφαρμοστεί μόνο στους ελέγχους και στις διατυπώσεις που πραγματοποιούνται κατά τη διάρκεια της εκτέλεσης μεταφοράς, συμπεριλαμβανομένων και εκείνων σχετικά με τον εκτελωνισμό. Η Επιτροπή κρίνει ότι η οδηγία αυτή έχει πράγματι ως κύριο αντικείμενο τη διευκόλυνση της μεταφοράς εμπορευμάτων μεταξύ κρατών μελών. Το ζήτημα της αναγνώρισης των πιστοποιητικών κατά τη διάρκεια έλεγχου, τα οποία δεν σχετίζονται με την εκτέλεση της μεταφοράς, δεν άπτεται κατ' αρχήν του πεδίου εφαρμογής της οδηγίας 83/643/ΕΟΚ.
2. Η αναγνώριση των ελέγχων και των πιστοποιητικών προκύπτει είτε από τις ειδικές διατάξεις του κοινοτικού δικαίου είτε, ελλείψει αυτών, από το άρθρο 30 της συνθήκης ΕΟΚ. Σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής, ένα κράτος μέλος πρέπει να αναγνωρίζει τα πιστοποιητικά των αρμοδίων αρχών ενός άλλου κράτους μέλους στο βαθμό που είναι ισότιμα με εκείνα που απαιτούνται νόμιμα από την εθνική νομοθεσία.

Όσον αφορά τα κρατικά πιστοποιητικά, η Επιτροπή φροντίζει ώστε τα κράτη μέλη να τηρούν την αρχή αυτή.

Εξάλλου, στον τομέα των προϊόντων διατροφής, η Επιτροπή επέβαλε στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο έγγραφο ⁽¹⁾ με το οποίο διευκρινίζεται σε αυτόν τον τομέα η νέα προσέγγιση που περιγράφεται στο Λευκό Βιβλίο της Επιτροπής για την ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς ⁽²⁾. Στο έγγραφο αυτό αναφέρεται επίσης το ζήτημα των ελέγχων των προϊόντων διατροφής.

Αντίθετα, όσον αφορά το ανεξάρτητο ζήτημα του εάν ένας ιδιώτης μπορεί να στηριχθεί στο πιστοποιητικό ενός ορκωτού εμπειρογνώμονα ενός άλλου κράτους μέλους, η Επιτροπή δεν διαθέτει πληροφορίες σύμφωνα με τις οποίες ένα κράτος μέλος θα μπορούσε να αρνείται συστηματικά να λάβει υπόψη του τέτοια πιστοποιητικά με την αιτιολογία ότι πρόκειται για πιστοποιητικά ξένων εμπειρογνομόνων.

Η Επιτροπή θα εξετάσει εάν τα πιστοποιητικά ορκωτών εμπειρογνομόνων πρέπει να εξομοιωθούν με τα κρατικά πιστοποιητικά —και ενδεχομένως υπό ποιους όρους— όταν πληροφορηθεί κάποια συγκεκριμένη περίπτωση.

⁽¹⁾ Έγγραφο COM(85) 603 τελικό.

⁽²⁾ Έγγραφο COM(85) 310 τελικό.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1528/85

του κ. Horst Seefeld (S—D)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(17 Σεπτεμβρίου 1985)

(86/C 126/05)

Θέμα: Καθυστέρηση των διατυπώσεων στους σταθμούς διέλευσης των ιταλικών συνόρων

Σε ειδικά για τον τομέα των μεταφορών περιοδικά δημοσιεύονται και πάλι πληροφορίες για καθυστερήσεις των διατυπώσεων στους σταθμούς διέλευσης των ιταλικών συνόρων. Στην «Deutschen Verkehrszeitung» (Γερμανική Εφημερίδα Μεταφορών), π.χ. της 10ης Αυγούστου 1985, διαβάζουμε: «Από τις αρχές Μαΐου στο Thorl-Waglern ουρές αναμονής 100—150 φορτηγών αυτοκινήτων ανήκουν στην ημερήσια διάταξη.

Οι οδηγοί πρέπει να περιμένουν ακόμα και 15 ώρες μέσα στα στενά τους κουβούκλια έως ότου καταστεί δυνατό να περάσουν τα σύνορα: Σύμφωνα με δημοσίευμα της εφημερίδας αυτός ο συνωστισμός οφείλεται στο γεγονός, ότι τώρα τελευταία οι Ιταλοί κλείνουν το σταθμό από τις 8 μ.μ. μέχρι 6 π.μ., ακόμα και για αυτοκίνητα των οποίων τα φορτία έχουν προεκτελωνιστεί».

Ρωτώ την Επιτροπή:

1. Παραβιάζουν οι ιταλικές αρχές ισχύουσες κοινοτικές διατάξεις και, εάν ναι, ποιες;
2. Σε τι ενέργειες έχει προβεί μέχρι σήμερα η Επιτροπή για τον τερματισμό αυτού του κακού και τι άλλο προτίθεται εκ νέου να πράξει;

**Απάντηση του Λόρδου Cockfield
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(5 Δεκεμβρίου 1985)

Εν αναμονή της ολοκλήρωσης του νομοθετικού προγράμματος της Επιτροπής, το οποίο αποσκοπεί στην κατάργηση των διατυπώσεων στα σύνορα μέχρι το 1992, οι διοικήσεις των

κρατών μελών πρέπει να τηρούν τις διατάξεις της οδηγίας 83/643/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 1ης Δεκεμβρίου 1983 για τη διευκόλυνση των υλικών ελέγχων των εμπορευμάτων και των διοικητικών διατυπώσεων κατά τη μεταφορά εμπορευμάτων μεταξύ κρατών μελών⁽¹⁾. Οι υπηρεσίες της Επιτροπής εξακολουθούν να μελετούν λεπτομερώς τα μέτρα που έχουν ληφθεί από τις ενδιαφερόμενες αρμόδιες υπηρεσίες των κρατών μελών για την εφαρμογή της οδηγίας αυτής, η οποία άρχισε να ισχύει, κατ' αρχήν, από τις 31 Δεκεμβρίου 1984, οι δε σχετικές ιταλικές διατάξεις βρίσκονται υπό εξέταση ως μέρος της μελέτης αυτής.

Στο πλαίσιο της μελέτης έχουν ήδη γίνει επαφές με ορισμένα κράτη μέλη, ώστε να διαλευκανθούν ζητήματα σχετικά με τη λεπτομερή εφαρμογή απο πλευράς τους της οδηγίας 83/643/ΕΟΚ, και όταν οι επαφές αυτές ολοκληρωθούν, η Επιτροπή θα προβεί σε κάθε ειδική ενέργεια, κατά τη γνώμη της αναγκαία, για να υπάρξει συμμόρφωση με τις εν λόγω διατάξεις.

Κατά τη διάρκεια περαιτέρω επαφών με την Ιταλία, η Επιτροπή θα εξετάσει την πληροφορία που παρείχε το αξιότιμο μέλος υπό το φως του άρθρου 5 της οδηγίας, σύμφωνα με το οποίο, εφόσον ο όγκος της κυκλοφορίας το δικαιολογεί, οι συνοριακοί σταθμοί θα πρέπει να είναι ανοικτοί τουλάχιστον δέκα ώρες ημερησίως και, για να μπορούν τα οχήματα που ταξιδεύουν χωρίς φορτίο ή υπό τη διαδικασία της τελωνειακής διαμετακόμισης, να διασχίζουν τα σύνορα 24 ώρες το εικοσιτετράωρο.

Επιπλέον, η Επιτροπή σημειώνει ότι το άρθρο που προαναφέρθηκε από το αξιότιμο μέλος εξηγεί περαιτέρω ότι το πρόβλημα έχει συζητηθεί σε υπουργικό επίπεδο μεταξύ Αυστρίας και Ιταλίας και ότι οι δύο εν λόγω κυβερνήσεις έχουν δεσμευτεί για την ανεύρεση λύσης. Όπως επεσήμανε η Επιτροπή στις απαντήσεις της στις γραπτές ερωτήσεις αριθ. 518/84⁽²⁾ και 1088/84⁽³⁾ του κ. Rogalla, βλέπει θετικά τις προσπάθειες των ιταλικών αρχών για επίσπευση και διευκόλυνση της πραγματοποίησης των συνοριακών ελέγχων και διατυπώσεων, και ελπίζει ότι και στην περίπτωση αυτή οι προσπάθειες θα έχουν επιτυχή έκβαση.

Πράγματι, η Επιτροπή μόλις πληροφορήθηκε ότι, για τα οχήματα που κινούνται υπό καθεστώς κοινοτικής διαμετακόμισης, οι ιταλικοί συνοριακοί σταθμοί θα παραμένουν στο εξής ανοικτοί 24 ώρες το εικοσιτετράωρο.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 359 της 22. 12. 1983, σ. 8.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. C 314 της 26. 11. 1984, σ. 6.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. C 71 της 18. 3. 1985, σ. 24.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1544/85

της κ. Yvonne van Rooy και του κ. Petrus Cornelissen
(PPE—NL)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(25 Σεπτεμβρίου 1985)

(86/C 126/06)

Θέμα: Διάθεση επιδοτούμενου κοινοτικού βουτύρου σε βιοτεχνίες αρτοποιίας

Απαντώντας στις γραπτές ερωτήσεις 1529/84 και 1628/84⁽¹⁾ σχετικά με τη διάθεση επιδοτούμενου κοινοτικού βουτύρου

σε βιοτεχνίες αρτοποιίας, η Επιτροπή ανακοίνωσε ότι, αφού πειράματα που πραγματοποιήθηκαν σε εργαστήρια σχετικά με τη χρησιμοποίηση μέσα στο βούτυρο μιας ειδικής ουσίας εντοπισμού οδήγησαν σε ικανοποιητικά αποτελέσματα, σήμερα γίνονται προσπάθειες να αναπτυχθούν υλικά υπέρ της βιομηχανικής εφαρμογής.

1. Βασίζονται άραγε τα πειράματα στα εργαστήρια, που αναφέρει η Επιτροπή, στην ουσία εντοπισμού «επταοξικό γλυκερίδιο» που, κατά την έκθεση του Bundesanstalt für Milchwirtschaft (Ίδρυμα της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας για την Έρευνα στον τομέα του γάλακτος) της 25ης Μαρτίου 1983 είναι αποτελεσματική ουσία εντοπισμού, χάρη στην οποία θα καταστεί δυνατό να διεξάγεται αποτελεσματικός έλεγχος στην διανομή επιδοτούμενου βουτύρου;

2. Ποια είναι τα τεχνικά προβλήματα που αναφέρει η Επιτροπή, που θα πρέπει να λυθούν ακόμα, σε ποιο ινστιτούτο γίνονται οι έρευνες για τις δυνατότητες βιομηχανικής εφαρμογής και πότε θα είναι διαθέσιμα τα αποτελέσματα της έρευνας αυτής;

3. Εάν το αποτέλεσμα αποδειχθούν ικανοποιητικά, σε πόσο καιρό προβλέπει η Επιτροπή ότι θα είναι διαθέσιμο βούτυρο με ουσία εντοπισμού για τους μικρούς αρτοποιούς και ζαχαροπλάστες των χωρών της Κοινότητας, ώστε επιτέλους να τεθεί τέρμα στη διάκριση που εδώ και χρόνια ευθύνεται για το ότι οι μεγάλες βιομηχανικές επιχειρήσεις αρτοποιίας μπορούν να αγοράζουν επιδοτούμενο βούτυρο, ενώ οι μικρές βιοτεχνίες αρτοποιίας και ζαχαροπλαστικής δεν μπορούν;

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 123 της 20. 5. 1985, σσ. 8 και 10.

Απάντηση του κ. Andriessen
εξ ονόματος της Επιτροπής

(10 Ιανουαρίου 1986)

1. Ναι, μεταξύ άλλων.

2. Το τεχνικό πρόβλημα που παρουσιάζεται είναι εκείνο της προσθήκης στο βούτυρο μιας ουσίας εντοπισμού της οποίας η ομοιογενής και σταθερή κατανομή πρέπει να εξασφαλισθεί. Το τεχνικό αυτό εμπόδιο αποτέλεσε αντικείμενο, εκ μέρους των βιομηχανιών και με δική τους πρωτοβουλία, επανειλημμένων πειραμάτων τα οποία συνολικώς αποδείχτηκαν θετικά.

3. Η Επιτροπή, με αυτή τη βάση, άρχισε να θέτει στη διάθεση των βιοτεχνιών ζαχαροπλαστικής βούτυρο της παρέμβασης που έχει σημειωθεί με την προσθήκη τριγλυκεριδίων του ενανθικού οξέως και έχει χαρακτηριστεί με την προσθήκη ενός εμφανιστή που ανιχνεύεται αμέσως.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1648/85

του κ. Κωνσταντίνου Φιλίνη (COM—GR)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(7 Οκτωβρίου 1985)

(86/C 126/07)

Θέμα: AIDS

Λαμβάνοντας υπόψη το ψήφισμα (έκθεση του κ. Saeltzer, έγγραφο 1-1150/83) σχετικά με την κατάρτιση επείγοντος

κοινοτικού προγράμματος για την έρευνα, όσον αφορά την ασθένεια AIDS (Επίκτητο Σύνδρομο Ανοσιοποιητικής Ανεπάρκειας) και την καταπολέμησή της, καθώς και τη μέχρι σήμερα στάση της Επιτροπής στο φλέγον αυτό θέμα, θα θέλαμε να ρωτήσουμε την Επιτροπή —δεδομένου του αυξανόμενου αριθμού κρουσμάτων της ασθένειας AIDS στην Ευρώπη και του πανικού που έχει καταλάβει την ευρωπαϊκή κοινή γνώμη— αν προτίθεται:

- α) να επεκτείνει τις δραστηριότητες που έχει αναλάβει στα πλαίσια του προγράμματος ιατρικής έρευνας 1982 έως 1990, και
- β) να συστήσει στα κράτη μέλη να προβούν σε μια εναρμονισμένη εκστρατεία πληροφόρησης του κοινού σχετικά με τους κινδύνους αυτής της ασθένειας, προκειμένου να προστατευθεί καλύτερα το κοινό και να μειωθεί ο πανικός του;

Απάντηση του κ. Marin
εξ ονόματος της Επιτροπής
(18 Φεβρουαρίου 1986)

α) Η Επιτροπή γνωρίζει την εξέλιξη του AIDS στην Ευρώπη και την ανάγκη που έχει προκύψει να ενισχυθούν οι προσπάθειες συντονισμού της παρούσας έρευνας. Έχει ήδη ανακοινώσει την πρόθεσή της να υποβάλει στο Συμβούλιο στις αρχές του 1986 πρόταση για την ανανέωση του προγράμματος ιατρικής έρευνας (1987 έως 1989), το οποίο θα περιλαμβάνει και έρευνα για το AIDS.

β) Η Επιτροπή παρακολουθεί στενά τις εξελίξεις στα κράτη μέλη όσον αφορά την εκπαίδευση σε θέματα υγείας και την ενημέρωση για το AIDS και θα επιδιώξει να τις ενισχύσει και να τις υποστηρίξει.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1665/85
της κ. Marijke van Hemeldonk (S—B)
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
(7 Οκτωβρίου 1986)
(86/C 126/08)

Θέμα: Συμπεριφορά των επιχειρήσεων στην ΕΟΚ

Όταν η Επιτροπή, απαντώντας στην ερώτησή μου αριθ. 321/85 ⁽¹⁾ σχετικά με το έγγραφο «Europe 1990» της Philips, από τη μια πλευρά δηλώνει ότι της είναι γνωστό ότι η Philips διώχθηκε ποινικώς από την Υπηρεσία της Ομοσπονδιακής Γερμανίας που ασχολείται με τα καρτέλ γιατί δεν γνωστοποίησε το μερίδιο συμμετοχής της στην εταιρεία Loewe-Orta, όταν παρουσιάστηκε ευκαιρία συγχωνεύσεως, και από την άλλη πλευρά ότι δεν υπάρχει κάτι που να αποδεικνύει ότι ορισμένες κατηγορίες επιχειρήσεων τείνουν να συμμορφώνονται λιγότερο προς την ισχύουσα κοινοτική νομοθεσία από ό,τι άλλες, ούτε ότι για ορισμένες κατηγορίες επιχειρήσεων η νομοθεσία αυτή ισχύει λιγότερο από ό,τι για άλλες,

Εννοεί τότε ότι (να διαγραφεί ό,τι δεν ισχύει):

- α) και οι μικρομεσαίες επιχειρήσεις της ΕΟΚ διατηρούν κρυφές επενδύσεις (χόλτιγκς)
- β) δεν διαπράττεται καμία απάτη στην ΕΟΚ
- γ) εγκρίνει αυτή τη συμπεριφορά
- δ) δεν μπορεί και δεν θέλει να αναλάβει πρωτοβουλίες για την καταπολέμηση της συμπεριφοράς αυτής

Μπορεί μήπως η Επιτροπή να εξηγήσει γιατί καθυστερεί τόσο το σχέδιο 9ης οδηγίας για τη διαφάνεια των σχέσεων μεταξύ συμπραττομένων επιχειρήσεων;

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 263 της 14. 10. 85, σ. 10.

Απάντηση του Λόρδου Cockfield
εξ ονόματος της Επιτροπής
(27 Φεβρουαρίου 1986)

1. Η Επιτροπή κατέστησε εντελώς σαφή και απερίφραστη την άποψή της επ' αυτού του θέματος με την απάντηση που δόθηκε στη γραπτή ερώτηση αριθ. 321/85 από το αξιότιμο μέλος. Δεν είναι δυνατό να προστεθεί τίποτε περισσότερο.

2. Η διαφάνεια στις σχέσεις μεταξύ επιχειρήσεων αποτελεί πολύπλοκο θέμα και απαιτεί εκτεταμένες διαβουλεύσεις με τα ενδιαφερόμενα μέρη. Ανάλογα με την έκβαση αυτών των διαβουλεύσεων, η Επιτροπή θα υποβάλει σχετική πρόταση για την 9η οδηγία σχετικά με το δίκαιο των εταιρειών. Τούτο προβλέπεται για το 1988.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1703/85
του κ. Richard Cotrell (ED—GB)
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
(7 Οκτωβρίου 1985)
(86/C 126/09)

Θέμα: Ασφάλεια αυτοκινήτων

Οδηγοί στο Ηνωμένο Βασίλειο που επιθυμούν να επωφεληθούν από το όλο φάσμα, δηλαδή όλα τα πλεονεκτήματα που προσφέρει το ασφαλιστήριο του αυτοκινήτου τους, αναγκάζονται, όταν ταξιδεύουν σε άλλα κράτη της Κοινότητας, να καταβάλουν επιπλέον ασφάλιστρο. Τότε τους χορηγείται η λεγόμενη «πράσινη κάρτα», δηλαδή απόδειξη ότι, όσο βρίσκονται στο εξωτερικό, η ασφάλειά τους καλύπτει περισσότερο από το ελάχιστο ποσό που είναι καθορισμένο από κοινοτική συμφωνία. Κατά μέσον όρο η Automobile Association καθώς και άλλες ασφαλιστικές εταιρείες επιβαρύνουν τον οδηγό για την διευκόλυνση αυτή με 17 λίρες για 31 μέρες. Συνήθως οι ασφαλιστικές εταιρείες περιορίζουν την παράταση της πράσινης κάρτας στο εξωτερικό σε τρεις φορές ανά

χρόνο. Το σύστημα είναι πολυδάπανο και άβολο, και ιδίως ακατάλληλο όταν π.χ. ένας έμπορος θέλει να ταξιδεύει τακτικά στην ηπειρωτική Ευρώπη. Υπάρχει εναλλακτική λύση για να καταργηθεί η επιπλέον επιβάρυνση: ασφαλιστήριο που καλύπτει το ασφαλιστικό κίνδυνο για όλο το χρόνο. Ποιο σύστημα εφαρμόζουν οι ασφαλιστικές εταιρείες στην ηπειρωτική Ευρώπη; Μήπως το σύστημα των βρετανικών ασφαλιστικών εταιρειών είναι ασυντόνιστο επειδή δεν καλύπτει αυτόματα το ασφαλιστικό κίνδυνο στην ηπειρωτική Ευρώπη; Προτίθεται η Επιτροπή να υποβάλει προτάσεις στο Κοινοβούλιο όσον αφορά το θέμα αυτό;

**Απάντηση του Λόρδου Cockfield
εξ ονόματος της Επιτροπής
(18 Φεβρουαρίου 1986)**

Η Επιτροπή θα παραπέμψει το αξιότιμο μέλος στις απαντήσεις στις γραπτές ερωτήσεις αριθ. 588/85 ⁽¹⁾ του κ. Raftery και 1510/85 ⁽²⁾ του κ. Welsh, που αφορούν αντίστοιχα την έκδοση πράσινων καρτών στα κράτη μέλη και την έκδοση της κάλυψης την οποία αποδεικνύει η πράσινη κάρτα.

Η κατάσταση όσον αφορά την κάλυψη αστικής ευθύνης στην αλλοδαπή ενός κοινοτικού αυτοκινητιστή μπορεί να συνοψισθεί ως εξής. Ένα ασφαλιστήριο συμβόλαιο αυτοκινήτου για την κάλυψη αστικής ευθύνης που εκδίδεται σε οποιοδήποτε κράτος μέλος πρέπει, δυνάμει της πρώτης οδηγίας για την ασφάλιση αυτοκινήτων ⁽³⁾, να παρέχει την ελάχιστη κάλυψη αστικής ευθύνης που απαιτείται από το δίκαιο σε όλα τα κράτη μέλη. Δυνάμει της συμπληρωματικής συμφωνίας μεταξύ γραφείων ασφαλιστών αυτοκινήτων ⁽⁴⁾, ένα ασφαλιστήριο συμβόλαιο αυτοκινήτου για κάλυψη αστικής ευθύνης που έχει εκδοθεί σε οποιοδήποτε κράτος μέλος εκτός Ελλάδας πρέπει επίσης να παρέχει την ελάχιστη κάλυψη αστικής ευθύνης που απαιτείται από το δίκαιο σε όλες τις άλλες χώρες που υπέγραψαν τη συμπληρωματική συμφωνία, που περιλαμβάνει πολλές χώρες εκτός της Κοινότητας. Οι ασφαλιστές σε ορισμένα κράτη μέλη, όπου τα επίπεδα υποχρεωτικής ασφάλισης αστικής ευθύνης είναι υψηλότερα σε ορισμένες περιπτώσεις, επεκτείνουν αυτόματα τα επίπεδα αυτά για τις επισκέψεις των πελατών τους σε ορισμένες άλλες χώρες.

Η συμπληρωματική κάλυψη, για παράδειγμα ιδίων ζημιών, πυρκαϊάς και κλοπής, είναι εκτός του πεδίου της υποχρεωτικής ασφάλισης σε όλα τα κράτη μέλη. Η Επιτροπή έχει πληροφορίες, ωστόσο, ότι αποτελεί πρακτική σε ορισμένα κράτη μέλη να εκδίδονται πλήρη ασφαλιστήρια συμβόλαια αυτοκινήτων σε ευρωπαϊκή βάση, ιδίως στην περίπτωση των μικροτέρων κρατών μελών. Για γεωγραφικούς λόγους επίσης, η ζήτηση αυτόματης έκδοσης πλήρους κάλυψης ευρωπαϊκής εκτάσεως είναι μικρότερη στο Ηνωμένο Βασίλειο· μια τέτοια επέκταση της κάλυψης δεν θα γινόταν προφανώς αποδεκτή από τους περισσότερους ασφαλισμένους λόγω των συνεπειών που θα είχε αυτή στο επίπεδο των ασφαλιστρών. Εξάλλου, όπως τονίζει το ίδιο το αξιότιμο μέλος, η κάλυψη αυτή είναι διαθέσιμη στην αγορά και η Επιτροπή δεν διαπιστώνει την ανάγκη υποβολής προτάσεων για την αλλαγή της παρούσας κατάστασης.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ C 276 της 18. 10. 1985, σ. 9.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. C 32 της 12. 2. 1986, σ. 26.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 103 της 2. 5. 1972, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 87 της 30. 3. 1974, σ. 15.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1844/85

της κ. Jessica Larive-Groenendaal (L—NL)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(24 Οκτωβρίου 1985)

(86/C 126/10)

Θέμα: Ασφάλεια σε στάδια

1. Γνωρίζει άραγε η Επιτροπή ποια χημική αντίδραση προκαλείται από πυρκαγιά σε ποδοσφαιρικά στάδια όταν λειώνουν καθίσματα;

2. Γνωρίζει η Επιτροπή εάν τα καθίσματα που βρίσκονταν στο τμήμα της εξέδρας του σταδίου της Bradford City όπου, στις 12 Μαΐου 1985, 53 άνθρωποι έχασαν τη ζωή σε πυρκαγιά, προκάλεσαν χημική αντίδραση που ενδεχομένως μπορούσε να δημιουργήσει δηλητηριώδες νέφος;

3. Γνωρίζει η Επιτροπή σε ποια στάδια των κρατών μελών της Κοινότητας χρησιμοποιούνται παρόμοια καθίσματα;

Γνωρίζει η Επιτροπή σε ποια στάδια που χρησιμοποιούνται παρόμοια καθίσματα η σκεπή είναι κατασκευασμένη με τέτοιο τρόπο ώστε η χημική αντίδραση να μη μπορεί να διαφύγει;

4. Είναι διατεθειμένη η Επιτροπή, μετά από έρευνα, να προτείνει ευρωπαϊκές προδιαγραφές σχετικά με τη χρήση υλικού για καθίσματα σε στάδια, υπό το φως της δήλωσης του Επιτρόπου Sutherland στις 10 Ιουλίου 1985 ενώπιον του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ότι: «ένας από τους τομείς όπου υπάρχει ίσως προοπτική για κοινοτική δράση είναι αυτός που αναφέρεται σε ευρωπαϊκές προδιαγραφές για το σχεδιασμό σταδίων... Εάν φαινόταν χρήσιμος ένας κοινοτικός κώδικας προδιαγραφών ή κριτηρίων ελέγχου, τότε η Επιτροπή θα ήταν διατεθειμένη να εξετάσει το θέμα αυτό»;

**Απάντηση του Λόρδου Cockfield
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(26 Φεβρουαρίου 1986)

Η Επιτροπή πληροφορεί το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου ότι δε διαθέτει τις αναγκαίες πληροφορίες για να απαντήσει στα σημεία 1, 2 και 3 της γραπτής του ερώτησης.

Όσον αφορά το σημείο 4, οι εργασίες που αναλήφθηκαν τότε από την Επιτροπή αφορούν τις μεθόδους δοκιμών και κατάταξης της αντίδρασης στη φωτιά των προϊόντων που προορίζονται για τις κατασκευές. Στο Λευκό Βιβλίο της ⁽¹⁾ σχετικά με την ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς, η Επιτροπή ανέφερε ότι θα υπέβαλε σχετική πρόταση το 1986.

Εξάλλου, πάντοτε στο Λευκό Βιβλίο, η Επιτροπή ανέφερε ότι κατά την περίοδο 1987 έως 1992 θα υποβάλει πρόταση σχετικά με την ασφάλεια των κτιρίων έναντι των κινδύνων από τη φωτιά.

Η Επιτροπή θα μπορούσε, μετά από εξέταση σε βάθος, να συμπεριλάβει τα στάδια στο πεδίο εφαρμογής της συγκεκριμένης πρότασης.

⁽¹⁾ COM(85) 310 τελικό.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1846/85**του κ. Yves Galland (L—F)****προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων****(24 Οκτωβρίου 1985)****(86/C 126/11)**

Θέμα: Συμβιβαστό των γαλλικών κανονισμών με τη Συνθήκη της Ρώμης σχετικά με τα χρησιμοποιούμενα ορυκτέλαια

Το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατεδίκασε με δύο αποφάσεις, του στις 10 Μαρτίου 1983 και στις 9 Φεβρουαρίου 1984, τους γαλλικούς κανονισμούς που απέρρεαν από το διάταγμα 79-981 της 21ης Νοεμβρίου 1979. Προφασίζόμενη ευθυγράμμιση με την απόφαση αυτή, η γαλλική κυβέρνηση ενέκρινε νέον κανονισμό ο οποίος, πόρρω απέχων του στόχου του, αποβλέπει μόνο στο να εντείνει την περιχαρακωση της αγοράς και να ευνοήσει τους πετρελαιοκούς αναζωογονητήρες.

Ο κανονισμός αυτός υποδηλώνει αχαλίνωτο προστατευτισμό. Πράγματι,

1. Αυτό καθίσταται σαφές με τις νέες διατάξεις που απαγορεύουν στους κατόχους χρησιμοποιημένων ορυκτελαίων να συστήσουν οικονομικές ενώσεις, ενώ είναι οι μόνοι οργανισμοί που διατηρούν ενότητα εξαγωγής σε ευρωπαϊκό επίπεδο.
2. Θα εκφραστεί επίσης με την υποχρέωση που θα επιβληθεί στους αναγνωρισμένους συλλέκτες να συνάψουν ετήσια συμβόλαια-πλαίσια με αναζωογονητήρα, πράγμα που θα έχει ως αποτέλεσμα να καταστήσει αδύνατο και να παρεμποδίσει κάθε εμπορικό ρεύμα ενδοκοινοτικής διακίνησης, καθόσον οι αναγνωρισμένοι συλλέκτες θα έχουν το αποκλειστικό μονοπώλιο (ένανς μόνο αναγνωρισμένου συλλέκτης ανά διαμέρισμα).
3. Ο προστατευτισμός επιδεινώνεται από το γεγονός ότι η διάρκεια των αδειών αναγνώρισης αυξάνεται από τρία σε τέσσερα χρόνια.
4. Πράγματι, επιδεινώνεται από την πρακτική (που εισάγεται με τον ίδιο το νόμο του 1980) που έχει ως αποτέλεσμα να υπάρχει μία και μοναδική εμπορική διέξοδος (με εξαίρεση τα μη αναζωογονήσιμα ορυκτέλαια), δεδομένου ότι όλα τα ορυκτέλαια διοχετεύονται αποκλειστικά στους πετρελαιοκούς αναζωογονητήρες οι οποίοι πράγματι είναι μέλη μιας και μοναδικής συνδικαλιστικής οργάνωσης, πράγμα που, από τη στιγμή που παρέχεται στους αναζωογονητήρες μονοπώλιο πράγματος, είναι παράνομο.

Το κείμενο αυτό αποτελεί σαφή και ευκολονόητη παραβίαση της Συνθήκης της Ρώμης —άρθρα 30 έως 36— σε επίπεδο ελεύθερης διακίνησης εμπορευμάτων στις χώρες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, αλλά επί πλέον παραβιάζει και τα άρθρα 85 και εντεύθεν της ίδιας συνθήκης, επειδή οι αναζωογονητήρες είναι συνασπισμένοι και συνιστά καθαρό μονοπώλιο.

Ποια είναι η θέση της Επιτροπής στο θέμα αυτό και τι συνέχεια σκοπεύει να δώσει στο φάκελο αυτό;

Απάντηση του Λόρδου Cockfield**εξ ονόματος της Επιτροπής****(13 Φεβρουαρίου 1986)**

Η Επιτροπή εκφράζει τις ευχαριστίες της προς το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου που επέστησε την προσοχή της σ' ορισμένες πτυχές της νέας γαλλικής κανονιστικής ρύθμισης για τα χρησιμοποιούμενα εμπορευματοποιημένα ορυκτέλαια. Οι πτυχές αυτές αποτελούν το αντικείμενο εμπεριστατωμένης μελέτης που εκπονείται από τις υπηρεσίες της. Αποβλέποντας στο να καταστήσει τη μελέτη αυτή αποτελεσματικότερη, η Επιτροπή καλεί το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου να της διαβιβάσει κάθε συμπληρωματική πληροφορία που τυχόν διαθέτει. Δε θα παραλείψει να τον ενημερώσει για τα αποτελέσματά αυτής της εξέτασης.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1854/85**του κ. Vincenzo Giummarra (PPE—I)****προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων****(24 Οκτωβρίου 1985)****(86/C 126/12)**

Θέμα: Μη καταβολή επιστροφών από το ΕΓΤΠΕ — Τμήμα Προσανατολισμού, στην Ιταλία το 1984 για διαρθρωτικά μέτρα στον τομέα των εσπεριδοειδών (κανονισμός ΕΟΚ αριθ. 2511/69)

Από την 14η οικονομική έκθεση του ΕΓΤΠΕ — Τμήμα Προσανατολισμού συμπεραίνεται ότι, όσον αφορά τα διαρθρωτικά μέτρα που συνδέονται με τις κοινές οργανώσεις της αγοράς, δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2511/69 ⁽¹⁾ σχετικά με τη βελτίωση της παραγωγής και της εμπορίας στον τομέα των κοινοτικών εσπεριδοειδών, δεν έχουν καταβληθεί καθόλου επιστροφές στην Ιταλία το 1984, εν αντιθέσει με τα προηγούμενα έτη.

Για το λόγο αυτό ζητούμε να μάθουμε:

1. Ποια είναι τα αίτια που οδήγησαν στην κατάσταση αυτή το 1984 η οποία προκαλεί σοβαρές περιπλοκές;
2. Για ποιο λόγο δεν καταβλήθηκαν οι επιστροφές το 1984 για τα ειδικά μέτρα που αναφέραμε ανωτέρω, μόνο στο ιταλικό κράτος, παρά το γεγονός ότι είχαν υποβληθεί δεόντως αιτήσεις πληρωμής στις αρμόδιες υπηρεσίες της Επιτροπής;
3. Τι μέτρα προτίθεται να λάβει η Επιτροπή στο μέλλον ώστε να μην πληγεί η Ιταλία εξαιτίας της μη καταβολής των κοινοτικών ενισχύσεων για τις έμμεσες γεωργικές ενέργειες;

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 318 της 18. 12. 1969, σ. 1.

Απάντηση του κ. Andriessen**εξ ονόματος της Επιτροπής****(7 Ιανουαρίου 1986)**

1 και 2. Η αίτηση σχετικά με την καταβολή των εξόδων για το 1983 βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2511/69 υποβλή-

θηκε καθυστερημένα σε σχέση με την προθεσμία που όριζε ο εν λόγω κανονισμός και δεν περιείχε τα απαραίτητα στοιχεία, ώστε να καταβληθεί αμέσως η πληρωμή. Ωστόσο, καταβλήθηκαν εν τω μεταξύ προσωρινές πληρωμές 4 456 752 913 ιταλικές λίρες για το έτος 1983 και 4 581 494 375 ιταλικές λίρες για το 1984.

3. Η Επιτροπή δεν μπορεί να καταβάλει τις πληρωμές, παρά μόνο εάν το κράτος μέλος δικαιολογήσει τις σχετικές δαπάνες. Γι' αυτό το λόγο η Επιτροπή θέσπισε διατάξεις εφαρμογής που περιγράφουν λεπτομερώς τις πληροφορίες που πρέπει να παρασχεθούν. Τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη πρέπει επομένως να παρέχουν τα απαραίτητα στοιχεία στην Επιτροπή.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1856/85

του κ. Pol Marck (PPE—B)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(24 Οκτωβρίου 1985)

(86/C 126/13)

Θέμα: Ποσοστώσεις γάλακτος

Πληροφορούμαι ότι αμφισβητείται το ακριβές ποσοστό των απορρίψεων που πρόκειται να εφαρμοσθεί για το Βέλγιο κατά το 1985/86. Αυτό φαίνεται να οφείλεται σε διαφορετικά αριθμητικά δεδομένα για τον ακριβή καθορισμό των εκφορτώσεων κατά το 1983.

Μπορεί η Επιτροπή να διευκρινίσει την επί τον θέματος άποψή της;

Απάντηση του κ. Andriessen
εξ ονόματος της Επιτροπής

(27 Ιανουαρίου 1986)

Η Επιτροπή δεν γνωρίζει την ύπαρξη διαφοράς όσον αφορά το ακριβές ποσοστό που πρέπει να εφαρμοσθεί στις παραδόσεις γάλακτος το 1983 για τον προσδιορισμό των ποσοτήτων αναφοράς στο Βέλγιο. Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 875/84 του Συμβουλίου σχετικά με τη θέσπιση γενικών κανόνων για την εφαρμογή συμπληρωματικής εισφοράς⁽¹⁾, εφόσον ένα κράτος μέλος έχει επιλέξει το 1982 ή το 1983 σαν έτος αναφοράς για τον καθορισμό των ποσοτήτων αναφοράς, το κράτος μέλος αυτό πρέπει να καθορίσει το ποσοστό που θα εφαρμοσθεί, εφόσον αυτό δεν οδηγεί σε ποσότητες αναφοράς που υπερβαίνουν τη συνολικά εγγυημένη ποσότητα που καθορίζεται στο άρθρο 5 παράγραφος 3 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽²⁾.

Για το Βέλγιο, οι εγγυημένες ποσότητες για τις παραδόσεις στους αγοραστές καθορίστηκαν σε 3 163 000 τόνους για την πρώτη δωδεκάμηνη περίοδο εφαρμογής του συστήματος εισφοράς (1984/85) και σε 3 131 000 τόνους για τη δεύτερη περίοδο (1985/86). Αυτή η τελευταία ποσότητα είναι κατά 2,9 % χαμηλότερη σε σχέση με το επίπεδο παραδόσεων το 1983.

Σύμφωνα με πληροφορίες της Επιτροπής, η μείωση της εγγυημένης ποσότητας για το Βέλγιο το 1985/86, 32 000 τόνων (1,01 %), δεν έχει άμεση επίπτωση στο επίπεδο των

βασικών ποσοτήτων αναφοράς που έχουν ήδη κατανεμηθεί στον κάθε παραγωγό για το 1984/85, εφόσον η μείωση αυτή συνοδεύεται από μια ισοδύναμη μείωση των διαθέσιμων ποσοτήτων του εθνικού αποθέματος που προβλέπει το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 857/84. Πάνω σ' αυτή τη βάση, οι ποσότητες αναφοράς για τον κάθε παραγωγό το 1985/86, με εξαίρεση οποιωνδήποτε συμπληρωματικών ή ειδικών ποσοτήτων αναφοράς που παρέχονται σύμφωνα με το άρθρο 3 και το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 857/84, πρέπει πάλι να βασίζονται στις παραδόσεις του 1983, μειωμένες κατά 5 % ή μειωμένες κατά 3 % στην περίπτωση παραγωγών που έχουν παραδώσει λιγότερο από 60 000 χιλιόγραμμα και οι οποίοι πληρούν ορισμένα άλλα κριτήρια.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 90 της 1. 4. 1984, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1860/85

της κ. Raymonde Dury (S—B)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(24 Οκτωβρίου 1985)

(86/C 126/14)

Θέμα: Έλεγχος ασφαλείας της Ευρατόμ

Η ευαισθητοποίηση της κοινής γνώμης και του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου όσον αφορά τον έλεγχο της διακίνησης πυρηνικών υλικών, καθώς επίσης και η ανάγκη για την Κοινότητα να συμμορφωθεί προς τις διεθνείς δεσμεύσεις που έχει αναλάβει, με ωθούν να διατυπώσω τις ακόλουθες ερωτήσεις προς την Επιτροπή:

1. Ποιες είναι οι υποχρεώσεις της Κοινότητας σύμφωνα με τη συνθήκη Ευρατόμ όσον αφορά τον έλεγχο της διακίνησης πυρηνικών υλικών;
2. Ποιες είναι οι διεθνείς δεσμεύσεις που έχει αναλάβει η Κοινότητα, τόσο έναντι του Διεθνούς Οργανισμού Ατομικής Ενέργειας της Βιέννης όσο και έναντι χωρών προμηθευτικών, όπως οι Ηνωμένες Πολιτείες και ο Καναδάς;
3. Ποια είναι τα μέσα που διαθέτει η Κοινότητα για την εκπλήρωση των εποπτικών και ελεγκτικών της καθηκόντων όσον αφορά τα πυρηνικά υλικά βασιζόμενη σε γενικά παραδεκτούς κανόνες για την διεκπεραίωση παρομοίων αποστολών;
4. Διαθέτει η Επιτροπή τα μέσα για την πολιτική της; Εάν ναι, ποια; Εάν όχι, ποια είναι τα διαβήματα στα οποία έχει προβεί έναντι των δημοσιονομικών αρχών προκειμένου να αποκτήσει παρόμοια μέσα;

Απάντηση του κ. Mosar
εξ ονόματος της Επιτροπής

(12 Φεβρουαρίου 1986)

1. Η συνθήκη Ευρατόμ (άρθρο 2 παράγραφος ε) ορίζει ρητά ότι η Κοινότητα «εγγυάται με κατάλληλους ελέγχους, ότι τα πυρηνικά υλικά δε χρησιμοποιούνται για σκοπούς διαφόρους από εκείνους για τους οποίους προορίζονται». Επιπλέον, στο άρθρο 77 αναφέρεται ότι η Επιτροπή «οφείλει να βεβαιώνεται, ότι στις επικράτειες των κρατών μελών:

α) τα μεταλλεύματα, τα αρχικά υλικά και τα ειδικά σχάσιμα υλικά δε χρησιμοποιούνται κατά τρόπο διάφορο από αυτόν που έχουν δηλώσει οι καταναλωτές τους·

β) τηρούνται οι διατάξεις περί εφοδιασμού και όλες οι ειδικές υποχρεώσεις σχετικά με τον έλεγχο, που ανέλαβε η Κοινότητα με συμφωνία που συνήφθη με τρίτο κράτος ή διεθνή οργανισμό».

2. Σχετικά με τις διασφάλισεις, μεταξύ Ευρατόμ, διεθνούς οργανισμού ατομικής ενέργειας (ΙΑΕΑ) και κρατών μελών υπάρχουν οι εξής τρεις συμφωνίες:

— η συμφωνία της 5ης Απριλίου 1973 για την εφαρμογή από τον ΙΑΕΑ μέτρων διασφάλισης κατ' εφαρμογή της συνθήκης περί μη διάδοσης (NPT) σε χώρες της Κοινότητας που δε διαθέτουν πυρηνικά όπλα ⁽¹⁾. Εφαρμόζοντας τα δικά της μέτρα διασφάλισης, η Κοινότητα ανάλαβε την υποχρέωση να συνεργάζεται με τον ΙΑΕΑ, όπως προβλέπεται σχετικά στη συμφωνία, με σκοπό την εξακρίβωση ότι δεν διατίθενται, αντί για τον αρχικό προορισμό τους, πυρηνικά υλικά με σκοπό την κατασκευή πυρηνικών όπλων ή άλλων πυρηνικών εκρηκτικών μέσων·

— η συμφωνία της 6ης Σεπτεμβρίου 1976 για την εφαρμογή των μέτρων διασφάλισης του ΙΑΕΑ στο Ηνωμένο Βασίλειο σε συνδυασμό με την NPT ⁽²⁾. Εφαρμόζοντας τα δικά της μέτρα διασφάλισης, η Κοινότητα ανάλαβε την υποχρέωση να συνεργάζεται με τον ΙΑΕΑ, όπως προβλέπεται σχετικά στη συμφωνία, με σκοπό την εξακρίβωση ότι δεν αποσύρεται χάρη άλλων σκοπών πυρηνικό υλικό που προορίζεται για ειρηνικές δραστηριότητες, παρά μόνο σύμφωνα με τις διατάξεις της συμφωνίας·

— η συμφωνία της 27ης Ιουλίου 1978 για την εφαρμογή των μέτρων διασφάλισης του ΙΑΕΑ στη Γαλλία ⁽³⁾. Εφαρμόζοντας τα δικά της μέτρα διασφάλισης, η Κοινότητα ανάλαβε την υποχρέωση να συνεργάζεται με τον ΙΑΕΑ, όπως προβλέπεται σχετικά στη συμφωνία, με σκοπό την εξακρίβωση ότι πυρηνικό υλικό που η Γαλλία έχει καθορίσει ότι υπόκειται στη συμφωνία δεν αποσύρεται χάρη άλλων σκοπών από ειρηνικές δραστηριότητες, παρά μόνο σύμφωνα με τις διατάξεις της συμφωνίας.

Οι κυριότερες συμφωνίες με τις τρίτες χώρες εφοδιασμού είναι οι εξής:

— συμφωνία Ευρατόμ/Καναδά του 1959 ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε το 1978 ⁽⁵⁾, το 1981 ⁽⁶⁾ και το 1985 ⁽⁷⁾,

— συμφωνία Ευρατόμ/ΗΠΑ του 1958 ⁽⁸⁾, όπως τροποποιήθηκε το 1962 ⁽⁹⁾ και πρόσθετη συμφωνία του 1960 ⁽¹⁰⁾, όπως τροποποιήθηκε το 1962 ⁽¹¹⁾, το 1963 ⁽¹²⁾ και το 1972 ⁽¹³⁾,

— συμφωνία Ευρατόμ/Αυστραλίας του 1981 ⁽¹⁴⁾.

Με βάση τις συμφωνίες αυτές, οι σχετικές δεσμεύσεις περιλαμβάνουν τη χρησιμοποίηση για ειρηνικούς σκοπούς, την εφαρμογή των μέτρων διασφάλισης Ευρατόμ, διαδικασίες για την εκ νέου μεταφορά προς τρίτες χώρες και, όπου αναφέρεται, την εφαρμογή μέτρων διασφάλισης του ΙΑΕΑ, κατάλληλα μέτρα φυσικής προστασίας και προϋποθέσεις για λεπτές επιχειρήσεις.

3. Τα άρθρα 78 έως 85 της συνθήκης Ευρατόμ, όπως συμπληρώθηκαν με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3227/76

της Επιτροπής ⁽¹⁵⁾, παρέχουν στην Κοινότητα τα απαραίτητα νομικά εφόδια για την εκπλήρωση του έργου της. Οι διατάξεις, μεταξύ άλλων, απαιτούν από όλους όσους χρησιμοποιούν, παράγουν ή διατηρούν στην κατοχή τους μεταλλεύματα, αρχικά υλικά και ειδικά σχάσιμα υλικά να αναφέρουν τα βασικά τεχνικά χαρακτηριστικά των σχετικών εγκαταστάσεων και να καταγράφουν στοιχεία σχετικά με τη δραστηριότητά τους, ώστε να υπάρχει δυνατότητα υπολογισμών λογιστικής φύσεως, παροχής πληροφοριών και επαλήθευσης κατά την επιθεώρηση. Η απαίτηση σχετικά με την καταγραφή αφορά εξ ίσου την περίπτωση της μεταφοράς αρχικών υλικών και ειδικών σχασίμων υλικών.

Από τις υπηρεσίες της Επιτροπής, το προσωπικό διεύθυνσης διασφάλισεων της Ευρατόμ περιλαμβάνει τώρα 188 υπαλλήλους, το 70 % των οποίων είναι επιθεωρητές. Για τη στήριξη του έργου της επιθεώρησης, η Επιτροπή έχει στη διάθεσή της ορισμένα τεχνικά μέσα για τη μέτρηση, τον περιορισμό, την επιτήρηση και τη λογιστική παρακολούθηση του πυρηνικού υλικού.

4. Λόγω των ανωτέρω υποχρεώσεων και προκειμένου να συμβαδίζει τη διεύρυνση που σημειώθηκε όσον αφορά την ειρηνική χρησιμοποίηση της πυρηνικής ενέργειας κατά την περασμένη δεκαετία στην Κοινότητα, η Επιτροπή έλαβε την απόφαση να καταστούν διαθέσιμα τα αναγκαία μέσα. Εντούτοις, οι υποχρεώσεις στον τομέα της επιθεώρησης επί μακρό χρονικό διάστημα υπήρξαν μεγαλύτερες από τις διαθέσιμες δυνατότητες.

Συνεπώς, η Επιτροπή είναι ιδιαίτερα ικανοποιημένη, διότι ο προϋπολογισμός του έτους 1986 δίνει τη δυνατότητα να ενισχυθεί σημαντικά το προσωπικό της διεύθυνσης διασφάλισεων.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 51 της 22. 2. 1978.

⁽²⁾ ΙΑΕΑ — INFCIRC/263.

⁽³⁾ ΙΑΕΑ — INFCIRC/290.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. της 24. 11. 1959, σ. 1165.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 65 της 8. 3. 1978.

⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 27 της 4. 2. 1982.

⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 191 της 31. 7. 1985.

⁽⁸⁾ ΕΕ αριθ. 17 της 19. 3. 1959.

⁽⁹⁾ ΕΕ αριθ. 72 της 8. 8. 1962.

⁽¹⁰⁾ ΕΕ αριθ. 31 της 29. 4. 1961.

⁽¹¹⁾ ΕΕ αριθ. 72 της 8. 8. 1962.

⁽¹²⁾ ΕΕ αριθ. 163 της 21. 10. 1964.

⁽¹³⁾ ΕΕ αριθ. L 139 της 22. 5. 1974.

⁽¹⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 4. 10. 1982.

⁽¹⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 363 της 31. 12. 1976, σ. 1.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1864/85

της κ. Ursula Schleicher (PPE—D)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(24 Οκτωβρίου 1985)

(86/C 126/15)

Θέμα: Πρακτικοί γιατροί

Στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας η άσκηση του επαγγέλματος του πρακτικού γιατρού έχει αναγνωρισθεί βάσει νόμου του 1939. Ο νόμος αυτός προβλέπει μεν τον έλεγχο όσον αφορά ορισμένες τυπικές και υγειονομικές πλευρές, αλλά δε ρυθμίζει θέματα εκπαιδευσεως και εξετάσεων.

1. Πώς έχει η υπόθεση της αναγνώρισης του πρακτικού γιατρού στις ευρωπαϊκές χώρες σε σχέση με το άρθρο 57 των συνθηκών;

Μπορούν οι πρακτικοί γιατροί να ασκήσουν το επάγγελμά τους στα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας;

2. Σε τι μέτρο συμβιβάζεται με τις Συνθήκες της Ρώμης η θεσμοθέτηση του επαγγέλματος στα άλλα κράτη μέλη υπό την έννοια του γερμανικού νόμου περί πρακτικών γιατρών;

**Απάντηση του Λόρδου Cockfield
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(11 Φεβρουαρίου 1986)

Τα επάγγελμα του «Heilpraktiker» (θεραπευτής που έχει την άδεια βάσει του νόμου να ασκεί θεραπεία χωρίς να είναι ιατρός), αν και έχει αναγνωρισθεί και ρυθμιστεί από το νόμο, αποτελεί ένα ειδικό επάγγελμα στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας και δε συναντάται, τουλάχιστον υπό τη μορφή αυτή, στα άλλα κράτη μέλη.

Αντίθετα, οι νομοθεσίες ορισμένων κρατών μελών απαγορεύουν, και μάλιστα με επιβολή κυρώσεων, την άσκηση θεραπευτικών πράξεων από μη ιατρούς, πράγμα που, σύμφωνα με τον ορισμό που δίνει η εθνική νομοθεσία στην έννοια θεραπευτική πράξη, καταλήγει στο να εμποδίζει σαφώς τη δραστηριότητα του θεραπευτή ή τουλάχιστον μειώνει κατά πολύ το πεδίο δράσεώς του.

Λόγω αυτών των βασικών παρεκκλίσεων στη νομοθεσία των κρατών μελών, δε φαίνεται ενδεχόμενο για την Επιτροπή να σχεδιάσει, τουλάχιστον προς το παρόν, μια εναρμόνιση σε κοινοτικό επίπεδο σχετικά με το θέμα αυτό, όπως ήδη διευκρίνισε στην απάντησή της στη γραπτή ερώτηση αριθ. 154/80 του κ. Oehler ⁽¹⁾ όσον αφορά τον βελονισμό και άλλες φυσικές θεραπείες. Κατά συνέπεια, η νομοθεσία του κράτους μέλους υποδοχής είναι η μόνη που εφαρμόζεται ως προς την αποδοχή ή την απόρριψη του γερμανικού τίτλου «Heilpraktiker» και την άσκηση της δραστηριότητας αυτής στο έδαφός της. Πρέπει βέβαια η νομοθεσία αυτή να εφαρμόζεται αδιακρίτως στους υπηκόους της χώρας αυτής, καθώς και σε εκείνους των άλλων κρατών μελών.

Το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου μπορεί επίσης να ανατρέξει στην απάντηση της Επιτροπής στη γραπτή ερώτηση αριθ. 100/79 του κ. Jahn ⁽²⁾ η οποία εξετάζει την κατάσταση των χειροπρακτών, μη ιατρών.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 178 της 16. 7. 1980.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. C 185 της 23. 7. 1979.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1865/85

του κ. Christopher Jackson (ED—GB)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(24 Οκτωβρίου 1985)

(86/C 126/16)

Θέμα: Καρνέ άδειας για προσωρινή είσοδο (ΑΠΕ)

Το Εμπορικό Επιμελητήριο του Dover συμμετείχε πρόσφατα σε μια έκθεση στο Calais, και τα αναγκαία εμπορεύματα και

ο εκθεσιακός εξοπλισμός μεταφέρθηκαν στην απέναντι πλευρά της Μάγχης χρησιμοποιώντας ένα καρνέ ΑΠΕ που εξέδωσε το Εμπορικό Επιμελητήριο του Λονδίνου. Ένας εκθέτης είχε καταθέσει προσωπική επιταγή 6 550 λιρών στερλινών για να καταστήσει δυνατή τη διεξαγωγή της επίσκεψης.

Δυστυχώς, κατά τη διάρκεια της επίσκεψης εκλάπη από το περίπτερο ένα μαγνητοσκόπιο αξίας όχι μεγαλύτερης από 500 λίρες στερλίνες. Το γεγονός καταγγέλθηκε στη γαλλική αστυνομία και δηλώθηκε κανονικά όταν η έκθεση άφησε τη Γαλλία. Το Εμπορικό Επιμελητήριο του Λονδίνου αρνήθηκε τότε να αποδεσμεύσει την εγγύηση γιατί δεν του το επιτρέπουν οι γαλλικοί κανονισμοί. Ούτε μπορούσε καν να παρακρατήσει ποσό ίσο προς τη συνολική αξία των κλαπέντων εμπορευμάτων και να αποδεσμεύσει έπειτα το υπόλοιπο. Ελέγχθη στους εκλογείς μου ότι ενδέχεται να χρειαστούν 30 μήνες ή και περισσότερο έως ότου να ξεδιαλυθεί η κατάσταση και να μπορεί να αποδεσμευθεί η εγγύηση.

Ευτυχώς, με τη φιλική παρέμβαση του Εμπορικού Επιμελητηρίου του Calais και τη βοήθειά του φαίνεται ότι οι δυσχέρειες μπορεί ενδεχομένως να υπερπηδηθούν στην προκειμένη περίπτωση. Η δυσκολία, όμως, παραμένει κατ' αρχή και εναπόκειται στη φύση ενός περιττού φραγμού στο εμπόριο λόγω της βαρειάς απαίτησης σημαντικής εγγύησης που μπορεί να δεσμεύεται για σημαντική χρονική περίοδο.

Μπορεί να εξετάσει η Επιτροπή τους κανονισμούς που αφορούν τις εγγυήσεις για τα καρνέ ΑΠΕ αποσκοπώντας με μια απλοποίηση που θα επιτρέπει στην εκδίδουσα αρχή να κρατεί μόνο μέρος της εγγύησης που ενδεχομένως να απαιτείται για την κάλυψη ενδεχόμενης απαίτησης έναντι αυτής;

**Απάντηση του Λόρδου Cockfield
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(24 Ιανουαρίου 1986)

Σύμφωνα με τους όρους του άρθρου 6 παράγραφος 3 της διεθνούς σύμβασης περί βιβλιαρίων αδειάς για προσωρινή είσοδο, τα εμπορικά επιμελητήρια, τα οποία ενεργούν ως εθνικά μέλη που εξασφαλίζουν την εγγύηση σε εσωτερικό επίπεδο, μπορούν να κρατήσουν την εγγύηση που κατατίθεται από τον κάτοχο του βιβλιαρίου μέχρις ότου οι τελωνειακές αρχές της χώρας προς την οποία έγινε η προσωρινή εισαγωγή αποδεσμεύσουν το εν λόγω βιβλιάριο χωρίς επιφύλαξη. Μόνον όταν υπάρξει τέτοια αποδέσμευση, το Εμπορικό Επιμελητήριο μπορεί να είναι βέβαιο ότι δεν πρόκειται να υπάρξουν άλλες διεκδικήσεις σε σχέση με το βιβλιάριο αυτό, ιδιαίτερα όταν το επιμελητήριο έχει επίγνωση του γεγονότος ότι η σύμβαση επιτρέπει στις κατά τόπους αρμόδιες αρχές να εισπράττουν πρόστιμα που υπερβαίνουν το ποσό των επιβληθέντων δασμών και φόρων.

Έτσι η αβεβαιότητα σχετικά με την τελική έκβαση των επίσημων ερευνών, οι οποίες μπορούν να διαρκέσουν για αρκετό χρονικό διάστημα, οδήγησε τα εμπορικά επιμελητήρια, βάσει της πείρας του παρελθόντος, να κρατήσουν την επιφυλακτική στάση για την οποία διαμαρτύρεται το αξιότιμο μέλος. Εντούτοις, λόγω των πιθανών επιζήμιων επιπτώσεων της τακτικής αυτής στους κατόχους των βιβλιαρίων, η Επιτροπή θα ζητήσει από το Συμβούλιο Τελωνειακής Συνεργασίας, που επιβλέπει την εφαρμογή της σύμβασης, να εξετάσει την πιθανότητα αιτιολογημένης κατ' αναλογία

αποδέσμευσης των εγγυήσεων σε περιπτώσεις όπου είναι σαφές ότι, ακόμη και αν το βιβλιάριο παραμένει ανεξόφλητο, το ποσό το οποίο θα μπορούσε να απαιτηθεί από τις ενδιαφερόμενες αρχές από το βιβλιάριο αυτό είναι αυστηρά περιορισμένο.

Η Επιτροπή, στην πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου που υπέβαλε σ' αυτό, ήδη από τον Ιανουάριο του 1983, περί της χορηγούμενης ασφάλειας για τη διασφάλιση της καταβολής των τελωνειακών οφειλών ⁽¹⁾, διατύπωσε σαφώς την αρχή που προτείνει το αξιότιμο μέλος, δηλαδή ότι θα πρέπει να είναι δυνατό να αποδεσμεύεται η ασφάλεια σταδιακά, καθώς μειώνεται η πιθανότητα να προκύψει οφειλή για οποιοδήποτε μέρος των εν λόγω εμπορευμάτων.

Επιπλέον, στο πλαίσιο της προσπάθειας να μειωθεί το κόστος και η πολυπλοκότητα των ενδοκοινοτικών μεταφορών εμπορευμάτων, το Συμβούλιο ενέκρινε, στις 19 Δεκεμβρίου 1983, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3/84, με τον οποίο καθιερώνονται ρυθμίσεις για τις ενδοκοινοτικές μεταφορές εμπορευμάτων που αποστέλλονται από ένα κράτος μέλος για προσωρινή χρήση σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη ⁽²⁾. Ο κανονισμός αυτός, που άρχισε να εφαρμόζεται από 1ης Ιουλίου 1985, καθιέρωσε το βιβλιάριο κοινοτικών μεταφορών το οποίο μπορεί να χρησιμοποιηθεί, εάν ο ενδιαφερόμενος το επιθυμεί, αντί του βιβλιαρίου άδειας για προσωρινή είσοδο σε ορισμένες περιπτώσεις.

Το κοινοτικό βιβλιάριο μπορεί να εκδοθεί για ποικίλες πράξεις σχετικές με την προσωρινή αποστολή εμπορευμάτων από ένα κράτος μέλος. Όταν εφαρμόζεται αυτή η διαδικασία δεν απαιτείται καμία ασφάλεια. Αυτή η έλλειψη ασφάλειας, που αποτελεί σημαντική καινοτομία όσον αφορά τη δημιουργία μιας γνώσιας εσωτερική αγοράς, οδήγησε το Συμβούλιο να εισαγάγει ένα αριθμό περιορισμών σχετικά με τα είδη των εμπορευμάτων και τις πράξεις που καλύπτονται από τις νέες διατάξεις. Ιδιαίτερα, η χρησιμοποίηση του κοινοτικού βιβλιαρίου για εμπορεύματα που αποστέλλονται προσωρινά για έκθεση και επίδειξη σε εμπορικές ή άλλου τύπου εκθέσεις και παρόμοιες εκδηλώσεις περιορίζεται στους δημόσιους φορείς. Όσο και αν είναι περιοριστική η διάταξη αυτή, εκεί όπου τα επιμελητήρια έχουν την ιδιότητα του δημοσίου φορέα, μπορούν να επωφεληθούν παρ' όλα αυτά από τη νέα κοινοτική διαδικασία.

⁽¹⁾ COM(82) 861 τελικό.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 2 της 4. 1. 1984, σ. 1.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1874/85

του κ. Karl von Wogau (PPE—D)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(24 Οκτωβρίου 1985)

(86/C 126/17)

Θέμα: Φόρος προστιθέμενης αξίας για την εισαγωγή προγραμμάτων διδασκαλίας των δημοτικών σχολείων

Γνωρίζει η Επιτροπή ότι κατά την εισαγωγή προγραμμάτων διδασκαλίας δημοτικών σχολείων τα γαλλικά τελωνεία επιβάλλουν φόρο κύκλου εργασιών εισαγωγής ύψους 18,6 % της υπολογιζόμενης αξίας του εμπορεύματος;

Πιστεύει η Επιτροπή ότι η επιβολή του φόρου αυτού που παρεμποδίζει τις διασυνοριακές πολιτιστικές ανταλλαγές, συμβιβάζεται με τη συνθήκη ΕΟΚ;

Απάντηση του Λόρδου Cockfield

εξ ονόματος της Επιτροπής

(13 Φεβρουαρίου 1986)

Το άρθρο 2 της 6ης οδηγίας για τον φόρο προστιθέμενης αξίας (ΦΠΑ) της 17ης Μαΐου 1977 ⁽¹⁾ καθορίζει, στο σημείο 2, ότι οι εισαγωγές αγαθών υπόκεινται στον ΦΠΑ.

Στη Γαλλία, οι παραδόσεις αγαθών και οι παροχές υπηρεσιών σχετικά με προγράμματα διδασκαλίας γλωσσών, αθλητικές δραστηριότητες, ψυχαγωγικές και λοιπές τέχνες φορολογούνται σε ποσοστό 18,60 %.

Κατά συνέπεια, οι εισαγωγές προγραμμάτων διδασκαλίας του λαϊκού Πανεπιστημίου υπόκεινται στην ίδια μεταχείριση όπως και οποιαδήποτε άλλη παρόμοια δραστηριότητα που γίνεται στο γαλλικό έδαφος.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 145 της 13. 6. 1977, σ. 1.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1875/85

της κ. Marie-Claude Vayssade (S—F)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(24 Οκτωβρίου 1985)

(86/C 126/18)

Θέμα: Αυτοκίνητα των οποίων η άδεια κυκλοφορίας έχει εκδοθεί στο εξωτερικό

Το Δικαστήριο απεφάνθη στην υπόθεση 134/83 ότι οι διατάξεις της συνθήκης ΕΟΚ που αναφέρονται στην ελεύθερη κυκλοφορία εμπορευμάτων δεν εμποδίζουν να υπάρχει εθνικός κανονισμός που να απαγορεύει στους κατοίκους κράτους μέλους να χρησιμοποιούν αυτοκίνητα των οποίων η άδεια κυκλοφορίας έχει εκδοθεί σε άλλη χώρα, ακόμη και στην περίπτωση που δεν υπάρχει δολία πρόθεση. Παρ' όλα αυτά, το Δικαστήριο αποφάσισε, όσον αφορά την ποινική άποψη του ζητήματος, ότι τα μέτρα που λαμβάνονται δεν πρέπει να είναι υπερβολικά. Η ίδια η Επιτροπή, απαντώντας στην κοινοβουλευτική ερώτηση αριθ. 1508/84 ⁽¹⁾, δήλωσε ότι τα κράτη μέλη πρέπει να λαμβάνουν υπόψη τους την πολυπλοκότητα που παρουσιάζουν ορισμένες επαγγελματικές και οικογενειακές περιπτώσεις, και οι επιβαλλόμενες κυρώσεις να διέπονται από τον κανόνα της αναλογικότητας.

Πιστεύει άραγε η Επιτροπή ότι στις ακόλουθες περιπτώσεις οι βελγικές αρχές ενήργησαν ορθώς, σύμφωνα με τον κανόνα της αναλογικότητας;

1. Λουξεμβούργιος υπήκοος που σπουδάζει στη Λιέγη, νυμφεύεται Βελγίδα, κάτοικο Λιέγης και σύμφωνα με τη βελγική νομολογία θεωρείται ότι είχε ως «κέντρο των δραστηριοτήτων» του το Βέλγιο και ότι διαμένει εκεί. Αποτέλεσμα: οι βελγικές αρχές προέβησαν σε κατάσχεση του αυτοκινήτου του.
2. Το αυτοκίνητο ενός ζεύγους γερμανών που διαμένουν στο Βέλγιο (Eupen), παθίνει βλάβη κατά τη διάρκεια επί-

σκεψής στους γονείς τους στη Χαϊδελβέργη. Έτσι λοιπόν επιστρέφουν στο Βέλγιο με το αυτοκίνητο των γονέων του εν αναμονή της επισκευής του δικού τους. Κατά την επιστροφή τους στο Βέλγιο, οι βελγικές αρχές προβαίνουν σε κατάσχεση του αυτοκινήτου.

3. Βέλγοι υπήκοοι που επιστρέφοντας στο Zaventem αεροπορικά, αλλά των οποίων η πτήση παρεξέκλινε λόγω ομίχλης στη Λιλ, και για να επιστρέψουν σπίτι τους νοικιάζουν αυτοκίνητο, συλλαμβάνονται και τους επιβάλλεται πρόστιμο 100 000 βελγικών φράγκων.

4. Υπάλληλος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που διαμένει στο Λουξεμβούργο, που είναι και ο επίσημος τόπος εργασίας του, αλλά του οποίου η οικογένεια διαμένει στο Βέλγιο όπου εργάζεται η σύζυγός του, αλλάζει μια μέρα το αυτοκίνητο του με αυτό της συζύγου του (προκειμένου να μεταβεί στις Βρυξέλλες για να συμμετάσχει στις συνεδριάσεις επιτροπών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου) επειδή το κάθισμα του παιδιού τους, ηλικίας 11 μηνών, είναι εγκατεστημένο στο δικό του αυτοκίνητο και η σύζυγός του πρέπει να μεταφέρει το παιδί στο βρεφονηπιακό σταθμό. Είναι αδιανόητο να θεωρήσουμε ότι οι ενδιαφερόμενοι προσπάθησαν να αποφύγουν την καταβολή δασμών στο Βέλγιο, δεδομένου ότι απλώς την ημέρα εκείνη άλλαξαν τα αυτοκίνητά τους. Παρ' όλα αυτά οι βελγικές αρχές τους διώκουν για φορολογική απάτη (που επισύρει ποινή φυλάκισης μέχρι δύο έτη) και κατ' αρχάς προέβησαν σε κατάσχεση του αυτοκινήτου που επεστράφη μετά την καταβολή «εγγυήσεως» 25 000 βελγικών φράγκων εντός 24 ωρών.

Δεν εκτιμά άραγε η Επιτροπή ότι το Βέλγιο εφαρμόζει τους κανονισμούς του με τρόπο που απλώς αποσκοπεί στα να καλύψει το έλλειμα του προϋπολογισμού του με πολύ αμφισβητήσιμα μέσα, και ότι ο ορθότερος τρόπος επιβολής ποινής σε περιπτώσεις όπως οι προαναφερθείσες θα ήταν το πολύ η επιβολή προστίμου παρόμοιου με αυτό που επιβάλλεται για απλή παράβαση του κώδικα οδικής κυκλοφορίας;

Προτίθεται μήπως η Επιτροπή να παρέμβει ενώπιον των βελγικών αρχών;

(¹) ΕΕ αριθ. 189 της 29. 7. 1985, σ. 6.

**Απάντηση του Λόρδου Cockfield
εξ ονόματος της Επιτροπής
(6 Μαρτίου 1986)**

1. Το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων εξέδωσε στις 3 Οκτωβρίου 1985 προδικαστική απόφαση για την υπόθεση 249/84, Profant (¹) με την οποία αποφασίζει ότι οι φοιτητές μπορούν να εξακολουθήσουν να κυκλοφορούν στο έδαφος ενός κράτους μέλους όπου σπουδάζουν με αυτοκίνητο του οποίου η άδεια κυκλοφορίας έχει εκδοθεί στο κράτος όπου βρίσκεται η κανονική διαμονή τους. Το γεγονός και μόνο του γάμου δεν μεταβάλλει καθόλου αυτή την κατάσταση των πραγμάτων.

2 και 4. Η Επιτροπή έλαβε γνώση των δυσκολιών που αντιμετώπισαν οι εν λόγω πολίτες.

Ωστόσο, η οδηγία 83/182/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 28ης Μαρτίου 1983 σχετικά με τις φορολογικές ατέλειες που ισχύουν στο εσωτερικό της Κοινότητας σχετικά με την προσφρινή εισαγωγή ορισμένων μεταφορικών μέσων (²) δεν προβλέπει τη λύση παρόμοιων προβλημάτων.

3. Η Επιτροπή θα επιθυμούσε να λάβει από το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου ολόκληρο το φάκελο αυτής της υπόθεσης.

Πράγματι, η χρηματική αυτή ποινή είναι εντελώς δυσανάλογη, ιδιαίτερα στο πλαίσιο των αρχών της απόφασης της 5ης Μαΐου 1982 για την υπόθεση 15/81 Gaston Schul (³) και λαμβανομένου υπόψη του γεγονότος ότι, εφόσον ο ΦΠΑ είναι 33 1/3 % για τα αυτοκίνητα στην Γαλλία και 25 % στο Βέλγιο, στην προκειμένη περίπτωση δεν θα υπήρχε απαιτητός φόρος.

Γενικά η Επιτροπή θεωρεί τη στάση αυτή των βελγικών αρχών αντίθετη προς το στόχο μιας Ευρώπης πλησιέστερης προς τους πολίτες της, που αναγνώρισαν ρητά οι αρχηγοί κρατών και κυβερνήσεων κατά τα Ευρωπαϊκά Συμβούλια του Fontainebleau, των Βρυξελλών και του Μιλάνου.

Η Επιτροπή, που δίνει προτεραιότητα στην πραγματοποίηση του στόχου αυτού, θα υποβάλει προσεχώς στο Συμβούλιο μια πρόταση τροποποίησης της οδηγίας της 28ης Μαρτίου 1983 με σκοπό την αντιμετώπιση όλων των περιπτώσεων που εξέθεσε το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου.

(¹) ΕΕ αριθ. C 277 της 29. 10. 1985.

(²) ΕΕ αριθ. L 105 της 23. 4. 1983, σ. 59.

(³) Συλλ. 1982, σ. 1409.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1894/85

των κκ. Mario Didò και Carlo Tognoli (S—I)
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
(24 Οκτωβρίου 1985)
(86/C 126/19)

Θέμα: Διάσκεψη για τις ΜΜΕ και την εισαγωγή των νέων τεχνολογιών

Ερωτάται η Ευρωπαϊκή Επιτροπή: Ποια συνέχεια δόθηκε στην ιδέα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου να συγκληθεί «Διάσκεψη για τις ΜΜΕ και την Εισαγωγή των Νέων Τεχνολογιών» που θα συνήρχετο την άνοιξη του 1986, δεδομένης της σημασίας που θα αποκτήσουν οι ΜΜΕ, τόσο από πλευράς προοπτικών αποσχόλησης όσο και από πλευράς νέων βιομηχανικών πολιτικών ολοκλήρωσης της εσωτερικής αγοράς της Κοινότητας, όπως προέβλεψε το ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Μιλάνου;

**Απάντηση του κ. Narjes
εξ ονόματος της Επιτροπής
(10 Ιανουαρίου 1986)**

Η Επιτροπή, μετά το έτος των ΜΜΕ, επιθυμεί να αναλάβει συγκεκριμένη πρωτοβουλία υπέρ των βιοτεχνιών και των μικρών επιχειρήσεων, διοργανώνοντας διάσκεψη σχετικά με τα προβλήματα των βιοτεχνιών και των μικρών επιχειρήσεων, τα οποία προκύπτουν από την εισαγωγή των νέων τεχνολογιών.

Στις 14 Δεκεμβρίου 1984 οι εθνικοί εμπειρογνώμονες εξέφασαν την υποστήριξή τους γι' αυτή την πρωτοβουλία και δήλωσαν ότι η διάσκεψη αυτή μπορεί να διεξαχθεί στην Ιταλία.

Μετά από διάφορες επαφές που έγιναν, το Εμπορικό και Βιοτεχνικό Επιμελητήριο του Μιλάνου δέχεται να διεξαχθεί η διάσκεψη στις 18 και 19 Ιουνίου 1986 στο Μιλάνο, σε συνεργασία με τις περιφερειακές αρχές.

Προβλέπεται να προσκληθούν στη διάσκεψη αυτή περίπου 100 άτομα (κυβερνητικοί εμπειρογνώμονες, αντιπρόσωποι από όλες τις οργανώσεις των βιοτεχνιών και των μικρών επιχειρήσεων κλπ.), στα οποία μπορεί να προστεθούν και τοπικοί εκπρόσωποι.

Δεδομένου ότι οι βιομηχανίες και οι μικρές επιχειρήσεις είναι αυτές που κατά κύριο λόγο βρίσκονται αντιμέτωπες με την επιτάχυνση της τεχνολογικής προόδου, οι οργανώσεις και οι κυβερνητικοί εκπρόσωποι ελπίζουν ότι θα μπορέσουν να εξετάσουν επ' ευκαιρία τις επιπτώσεις των τεχνολογικών αλλαγών στις βιοτεχνικές επιχειρήσεις.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1901/85

του κ. Pieter Dankert (S—NL)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(24 Οκτωβρίου 1985)

(86/C 126/20)

Θέμα: Πώς επωφελούνται οι αγρότες και οι καταναλωτές των χρηματικών πόρων του ΕΓΤΠΕ — Τμήμα Εγγυήσεων

Στην έκθεση που εξέπληξε κατ' εφαρμογή των πορισμάτων του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Στουτγάρδης (ΕΕ αριθ. C 287 της 24. 10. 1983), το Ελεγκτικό Συνέδριο διαπιστώνει στο σημείο 2.4.5 ότι το 1981 το 70 % των κεφαλαίων εγγυήσεως δαπανήθηκαν για πληρωμές σε επιχειρήσεις γεωργικών προϊόντων διατροφής.

1. Μπορεί η Επιτροπή να δώσει μια, κατά τομέα, άποψη του ποσοστού των χρηματικών πόρων του ΕΓΤΠΕ — Τμήμα Εγγυήσεων, που χρησιμοποιήθηκαν ετησίως από το 1981 μέχρι σήμερα για πληρωμές σε επιχειρήσεις γεωργικών προϊόντων διατροφής;
2. Μπορεί η Επιτροπή να δώσει μια, κατά τομέα, άποψη του ποσοστού των χρηματικών πόρων που ΕΓΤΠΕ — Τμήμα Εγγυήσεων, που χρησιμοποιήθηκαν ετησίως από το 1981 μέχρι σήμερα για πληρωμές σε γεωργούς;
3. Μπορεί η Επιτροπή να δώσει μια, κατά τομέα, άποψη του ποσοστού των χρηματικών πόρων του ΕΓΤΠ — Τμήμα Εγγυήσεων, που χρησιμοποιήθηκαν ετησίως από το 1981 μέχρι σήμερα για τη χορήγηση ενισχύσεων σε καταναλωτές;

Απάντηση του κ. Andriessen
εξ ονόματος της Επιτροπής

(20 Φεβρουαρίου 1986)

Όσον αφορά την κατανομή των δαπανών του ΕΓΤΠ — τμήμα Εγγυήσεων μεταξύ των διαφόρων οικονομικών

παραγόντων, δηλαδή των γεωργών, των επιχειρήσεων ειδών διατροφής και των καταναλωτών, η Επιτροπή δεν διαθέτει στατιστικά στοιχεία για να δώσει μια απάντηση στην ερώτηση του αξιότιμου βουλευτή.

Τονίζει ότι όλοι οι μηχανισμοί στήριξης των αγορών και των γεωργικών τιμών χρησιμεύουν για τη στήριξη της ευρωπαϊκής γεωργίας, λαμβάνοντας υπόψη τις διεθνείς συμφωνίες, είτε πρόκειται για άμεσες πληρωμές στους γεωργούς ή για πληρωμές μέσω των επιχειρήσεων γεωργικών προϊόντων διατροφής.

Οι μηχανισμοί αυτοί είναι επίσης χρήσιμοι για τους καταναλωτές, διότι τους εξασφαλίζουν ένα τακτικό εφοδιασμό των αγορών σε λογικές τιμές και ορισμένα μέτρα, όπως οι πωλήσεις σε μειωμένες τιμές, είναι ιδιαίτερα ευνοϊκές για τους καταναλωτές.

Όσον αφορά τις επιχειρήσεις γεωργικών προϊόντων διατροφής, το κύριο μέρος των πληρωμών που περιλαμβάνεται στο 70 % που ανέφερε το Ελεγκτικό Συνέδριο προορίζεται όχι για να υποστηρίξει οικονομικά την επιχείρησή αυτή, αλλά για να χρησιμοποιήσει τη διακίνηση των γεωργικών προϊόντων για την οργάνωση της στήριξης ορισμένων γεωργικών τιμών.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1915/85

της κ. Colette Gadioux (S—F)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(5 Νοεμβρίου 1985)

(86/C 126/21)

Θέμα: Προοπτικές της κοινής αγροτικής πολιτικής

Στο Πράσινο Βιβλίο για τη γεωργία «Προοπτικές της κοινής αγροτικής πολιτικής» (COM(85) 333 τελικό), η Επιτροπή συνιστά μεταξύ άλλων, κατά τρόπο γενικό, την εναλλαγή των καλλιεργειών, τον περιορισμό της χρησιμοποίησης λιπασμάτων, την πρόωρη συνταξιοδότηση των γεωργών σε ηλικία 55 ετών.

Εάν οι προτάσεις αυτές πραγματοποιηθούν, μήπως υπάρχει κίνδυνος να αυξηθούν ακόμη περισσότερο οι οικονομικές και κοινωνικές ανισότητες εις βάρος των φτωχότερων αγροτικών περιοχών; Δεν αυξάνονται οι κίνδυνοι αυτοί με την προοπτική της διευρύνσεως;

Απάντηση του κ. Andriessen
εξ ονόματος της Επιτροπής

(15 Ιανουαρίου 1986)

Οι προτάσεις της Επιτροπής που περιλαμβάνονται στο Πράσινο Βιβλίο έχουν στόχο να προσφέρουν στους γεωργούς θετικές προοπτικές και ένα υγιέστερο πλαίσιο για τις επόμενες γενιές.

Η πραγματοποίηση της διαφοροποίησης των μηχανισμών της κοινής γεωργικής πολιτικής θα είναι ιδιαίτερα επωφέλης για τις φτωχότερες περιοχές. Λόγω της περιοριστικής πολιτικής όσον αφορά τον καθορισμό των εγγυημένων γεωργικών

τιμών και μια πιο ορθολογική κατανομή μεταξύ των δαπανών του ΕΓΤΠΕ — Τμήμα Εγγυήσεων, και των δαπανών του τμήματος Προσανατολισμού, θα ήταν πραγματικά δυνατό να περιοριστούν οι περιφερειακές ανισότητες που υπάρχουν, με σκοπό την επίτευξη μιας καλύτερης οικονομικής σύγκλισης στο εσωτερικό της Κοινότητας.

Οι εναλλακτικές παραγωγές παρουσιάζονται στο Πράσινο Βιβλίο σαν μία δυνατή απάντηση για να προσανατολισθεί καλύτερα η γεωργική παραγωγή ανάλογα με τις ανάγκες της αγοράς. Ο στόχος αυτός αποτελεί ήδη από τώρα ένα κεντρικό σημείο στα πλαίσια του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 797/85 ⁽¹⁾, καθώς και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2088/85 της 27ης Ιουνίου 1985 ⁽²⁾ σχετικά με τα ολοκληρωμένα μεσογειακά προγράμματα.

Όσον αφορά τη χρησιμοποίηση λιπασμάτων, το Πράσινο Βιβλίο τονίζει τους κινδύνους που οφείλονται σε μια υπερβολική χρησιμοποίηση, δηλαδή που δεν λαμβάνει υπόψη τις ανάγκες των καλλιεργειών ούτε την ευαισθησία του περιβάλλοντος. Η αύξηση της περιεκτικότητας σε αζωτούχες ουσίες των υπογείων υδάτων εξαρτάται από πολλούς παράγοντες από τους οποίους οι σημαντικότεροι είναι η συγκέντρωση των εντατικών εκτροφών και η έκχυση πολλών λυμμάτων στα ύδατα επιφανείας.

Προτείνεται οι συμβουλευτικές υπηρεσίες να παρέχουν καλύτερη πληροφόρηση στους γεωργούς σχετικά με την προστασία του περιβάλλοντος και οι γεωργοί να μπορούν να λαμβάνουν οικονομικές ενισχύσεις εφόσον η ευαισθησία του περιβάλλοντος απαιτεί πρακτικές όχι πολύ εντατικές.

Η Επιτροπή δεν συμφωνεί με την άποψη ότι η πρόωρη συνταξιοδότηση, που αναφέρεται σαν μία δυνατή εναλλακτική λύση στο Πράσινο Βιβλίο, θα μπορούσε να έχει σαν συνέπεια την περαιτέρω αύξηση των οικονομικών και κοινωνικών ανισοτήτων σε βάρος των φτωχότερων γεωργικών περιοχών.

Η Επιτροπή είναι της γνώμης ότι ένα καθεστώς πρόωρης συνταξιοδότησης θα μπορούσε να βελτιώσει την κατάσταση των ηλικιωμένων γεωργών και συγχρόνως να συμβάλει στην ανανέωση του ενεργού γεωργικού πληθυσμού και να ελαφρύνει τις επιβαρύνσεις των νέων γεωργών έναντι της παλαιάς γενεάς και επίσης να βελτιώσει τις διαρθρώσεις των γεωργικών εκμεταλλεύσεων.

Η Επιτροπή δεν συμφωνεί με το επιχειρήμα ότι ένα παρόμοιο μέτρο δεν θα μπορούσε να εφαρμοσθεί σωστά και στις «φτωχές γεωργικές περιοχές».

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 93 της 30. 3. 1985, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 197 της 27. 7. 1985, σ. 1.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1919/85

του κ. Willy Vernimmen (S—B)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(5 Νοεμβρίου 1985)

(86/C 126/22)

Θέμα: Το μέλος της ευρωπαϊκής βιομηχανίας υποδημάτων

Κανείς δεν αγνοεί τη στιγμή αυτή ότι η ευρωπαϊκή βιομηχανία υποδημάτων βρίσκεται σε δύσκολη θέση. Όντως, η βιομη-

χανία υποδημάτων της ΕΟΚ βάλλεται σήμερα και στην ίδια της την αγορά, ενώ μειώνονται οι εξαγωγές της. Επιβάλλεται λοιπόν να μελετηθεί βαθειά η πορεία των πραγμάτων στον εν λόγω τομέα.

Δεν πρόκειται πράγματι για έναν σημαντικό κλάδο της οικονομίας πολλών ευρωπαϊκών χωρών, που προσφέρει πολυάριθμες δυνατότητες απασχόλησης και καινοτομίας;

1. Μπορεί να ανακοινώσει η Ευρωπαϊκή Επιτροπή πώς έχει η κατάσταση στη βιομηχανία υποδημάτων ολόκληρης της Κοινότητας και καθενός από τα κράτη μέλη, ανά περιοχή και διοικητική περιφέρεια;
2. Δεν πιστεύει η Επιτροπή ότι η ευρωπαϊκή βιομηχανία υποδημάτων κινδυνεύει από άνιστους εμπορικούς όρους;
3. Δεν πιστεύει η Επιτροπή ότι είναι πλέον καιρός να αναλάβει την κατάλληλη δράση στον τομέα αυτόν, προκειμένου να μπορέσουν οι επιχειρήσεις να αντιμετωπίσουν το διεθνή ανταγωνισμό τίμια και με τα ίδια όπλα;
4. Μπορεί επίσης να ανακοινώσει η Επιτροπή πώς βλέπει το μέλλον της βιομηχανίας υποδημάτων, καθώς και εάν προτίθεται να παράσχει τις σχετικές εξηγήσεις;

Απάντηση του Λόρδου Cockfield
εξ ονόματος της Επιτροπής
(19 Φεβρουαρίου 1986)

Η Επιτροπή συμφωνεί με το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου ότι η βιομηχανία υποδημάτων αποτελεί σημαντικό τομέα που προσφέρει δυνατότητες απασχόλησης και καινοτομίας. Όπως οι περισσότεροι τομείς παραγωγής καταναλωτικών αγαθών, η υποδηματοποιία επλήγη από την ύφεση, αλλά γενικά η κοινοτική παραγωγή και οι εξαγωγές αυξήθηκαν κατά το τελευταίο έτος. Αν και οι εισαγωγές αυξήθηκαν, η Κοινότητα εξακολουθεί να είναι καθαρός εξαγωγέας σε αξία, που ανέρχεται σε 703 εκατομμύρια ECU.

1. Τα διαθέσιμα στοιχεία για την Κοινότητα και τα κράτη μέλη περιλαμβάνονται στον παρακάτω πίνακα. Η Επιτροπή δεν διαθέτει αριθμούς κατά περιφέρεια ή υποπεριφέρεια.
2. Τα μέσα εμπορικής άμυνας κατά των παράνομων ενεργειών κατά την εισαγωγή βρίσκονται στη διάθεση κάθε κοινοτικής βιομηχανίας σε περίπτωση καλά τεκμηριωμένης προσφυγής.
3. Η Επιτροπή ακολουθεί πολιτική που σκοπεύει να επιτύχει το μέγιστο άνοιγμα του παγκόσμιου εμπορίου στον τομέα αυτό όπως και σε άλλους. Για παράδειγμα, αυτή ενεργεί με ιδιαίτερο τρόπο έναντι των Ηνωμένων Πολιτειών, του Καναδά και της Ιαπωνίας.
4. Το μέλλον της βιομηχανίας υποδημάτων αποτελεί ευθύνη των επιχειρηματιών που παίρνουν τις αποφάσεις που ενδείκνυται, όσον αφορά τις επενδύσεις, την υιοθέτηση νέας τεχνολογίας, την κατάρτιση κλπ. Από την πλευρά της η Επιτροπή αναζητεί τρόπο για να διατηρήσει όσο το δυνατό ευνοϊκότερο οικονομικό περιβάλλον.

Απάσχοληση

	Συνολική απάσχοληση (¹)	Αριθμός επιχειρήσεων (¹)	Παραγωγή (σε χιλιάδες ζεύγη) (¹)	Εισαγωγή (σε χιλιάδες ζεύγη) (²)	Εξαγωγή (σε χιλιάδες ζεύγη) (²)
Γερμανία	46 663	271	92 199	97 962	15 758
Γαλλία	53 883	408	201 809	74 012	24 668
Ιταλία	134 317	9 549	496 198	46 192	146 846
Κάτω Χώρες	3 770	119	9 700	33 405	1 127
Βέλγιο/Λουξεμβούργο	2 139	74	6 007	13 086	519
Ηνωμένο Βασίλειο	50 000	494	127 384	102 789	6 126
Ιρλανδία	1 675	24	5 430	4 392	534
Δανία	2 110	38	7 351	10 295	3 701
Ελλάδα	ΜΔ	ΜΔ	17 800	2 009	3 818
Ευρώπη-10	294 557	10 977	959 618	384 084	203 100

(¹) Πηγές: CEC (Ευρωπαϊκός Σύνδεσμος Βιομηχανιών Υποδημάτων).

(²) Πηγές: Στατιστικές ΕΟΚ.

ΜΔ = μη διαθέσιμο.

Χώρες κύριοι αγοραστές ευρωπαϊκών υποδημάτων το 1984

(εκατομμύρια ECU)

Ηνωμένες Πολιτείες	1 106
Ελβετία	229
Αυστρία	246
Σουηδία	144
Καναδάς	130
Νορβηγία	78
ΕΣΣΔ	76
Σαουδική Αραβία	74
Σύνολο εκτός ΕΟΚ	2 738

Πηγές: Στατιστικές ΕΟΚ.

Χώρες κύριοι εξαγωγείς προς την Ευρώπη το 1984

(εκατομμύρια ECU)

Ισπανία	386
Ταϊβάν	294
Αυστρία	195
Νότια Κορέα	184
Πορτογαλία	173
Γιουγκοσλαβία	155
Βραζιλία	78
Κίνα	76
Ελβετία	74
Χονγκ Κονγκ	64
Σύνολο εκτός ΕΟΚ	2 035

Πηγές: Στατιστικές ΕΟΚ.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1929/85

του κ. Κωνσταντίνου Φιλίνη (COM—GR)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(5 Νοεμβρίου 1985)

(86/C 126/23)

Θέμα: Κέντρο φιλίας των λαών και διεξαγωγής μελετών για την αντίσταση κατά του ναζισμού στα Ανώγεια Κρήτης

Με ψήφισμά του στις 13 Μαΐου 1982 (¹) το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο είχε ζητήσει από την Επιτροπή να ιδρύσει, στα Ανώγεια Κρήτης, ένα κέντρο φιλίας των λαών και διεξαγωγής μελετών για την αντίσταση κατά του ναζισμού. Σε πρόσφατη συνάντηση που είχαμε με τον δήμαρχο Ανωγείων πληροφορηθήκαμε ότι, εκτός από ένα συμβολικό ποσό που είχε προσφέρει κατά τη διάρκεια μιας επίσκεψής του στα Ανώγεια ο τότε Πρόεδρος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου κ. Dankert, καμιά άλλη ενέργεια δεν έχει γίνει για την ίδρυση του κέντρου αυτού.

Θα μπορούσε να μας ενημερώσει η Επιτροπή για τις ενέργειες που σκοπεύει να κάνει σχετικά;

(¹) Έγγρ. 1-237/82 — ΕΕ αριθ. C 149 της 14. 6. 1982, σ. 70.

Απάντηση του κ. Delors
εξ ονόματος της Επιτροπής
(5 Μαρτίου 1986)

Η Επιτροπή επιβεβαιώνει την απάντηση που είχε δώσει κατά τη σύνοδο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στις 13 έως 17 Δεκεμβρίου 1982, μετά από προφορική ερώτηση του κ. Μπουρνιά (¹).

(¹) Συζητήσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, αριθ. 1-292 (Δεκέμβριος 1982).

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1956/85

του Sir James Scott-Hopkins (ED—GB)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(13 Νοεμβρίου 1985)

(86/C 126/24)

Θέμα: Παραγωγή και εξαγωγή φαρμάκων για μη ιατρικούς σκοπούς

Εξετάζει η Επιτροπή, κατά την υποβολή προτάσεων σχετικά με δαπάνες του ΕΤΑ, εάν έχει ληφθεί στο παρελθόν υπόψη η πολιτική που ακολουθούν τα επί μέρους κράτη μέλη στον τομέα της παραγωγής και εξαγωγής φαρμάκων για μη ιατρικούς σκοπούς; Λαμβάνοντας υπόψη τον επιδημικό χαρακτήρα που έχει προσλάβει η χρησιμοποίηση φαρμάκων για μη ιατρικούς σκοπούς στις ΗΠΑ και την πραγματική απειλή να παρουσιαστεί το ίδιο πρόβλημα με τις ίδιες διαστάσεις στη Δυτική Ευρώπη, πρόκειται η Επιτροπή να εξασφαλίσει ότι κάθε πρόταση για παροχή ενισχύσεως από το ΕΤΑ θα λαμβάνει υπόψη τη συμπεριφορά της λήπτριας χώρας κατά το παρελθόν όσον αφορά τις προσπάθειές της για την πρόληψη της παραγωγής, εξαγωγής και πωλήσεως επιβλαβών φαρμάκων;

Απάντηση του κ. Natali
εξ ονόματος της Επιτροπής

(14 Ιανουαρίου 1986)

Όπως γνωρίζει σίγουρα το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου, η σύμβαση Λομέ είναι διεθνής συνθήκη που δεσμεύει νομικά τα συμβαλλόμενα μέρη. Η συνθήκη δεν αναφέρεται σε γενικά ζητήματα όπως αυτό της ερώτησης και επομένως τα ζητήματα αυτά δεν μπορούν να επηρεάσουν τα αναπτυξιακά προγράμματα ενίσχυσης μεταξύ της ΕΟΚ και του κάθε κράτους μέλους της ΑΚΕ.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1974/85

του κ. Stephen Hughes (S—GB)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(13 Νοεμβρίου 1985)

(86/C 126/25)

Θέμα: Αποθέματα παρεμβάσεως

Σε απάντηση στην ερώτησή μου αριθ. 1365/85 ⁽¹⁾, στην ερώτηση του κ. Huckfield αριθ. 777/84 ⁽²⁾ και στην ερώτηση του κ. Falconer αριθ. 1019/84 ⁽³⁾, η Επιτροπή συνεχώς υποστηρίζει ότι δεν γνωρίζει περί των αποθεμάτων παρεμβάσεως. Η τελευταία πρόταση των απαντήσεων προς εμέ, τον κ. Huckfield και τον κ. Falconer και άλλους περιέχει τη διευθύνση του συμβουλίου παρεμβάσεως για το Ηνωμένο Βασίλειο. Ωστόσο, παρά τις επανειλημμένες υποβληθείσες αιτήσεις, το συμβούλιο παρεμβάσεως για το Ηνωμένο Βασίλειο αρνείται να γνωστοποιήσει τόσο τον τόπο όπου φυλάσσονται τα εν λόγω αποθέματα όσο και την ακριβή φύση και την ποσότητα των προϊόντων που φυλάσσονται στα αποθέματα αυτά.

Δεν συμφωνεί άραγε η Επιτροπή ότι οι βουλευτές αυτού του Κοινοβουλίου δικαιούνται να γνωρίζουν τον τρόπο με τον οποίο διατίθενται μεγάλα τμήματα του προϋπολογισμού του; Θεωρεί επίσης η Επιτροπή ότι είναι ορθό να αρνούνται τα εθνικά συμβούλια παρεμβάσεως να γνωστοποιούν τις διευθύνσεις των αποθεμάτων που φυλάσσονται εντός των συνόρων ευθύνης τους; Προτίθεται μήπως τώρα η Επιτροπή να συσχετίσει τις πληροφορίες που ζητούνται στην ερώτησή μου αριθ. 1365/85 και να παράσχει κατάλογο των τόπων και των διευθύνσεων όλων των αποθεμάτων παρεμβάσεως που βρίσκονται στην ευρωπαϊκή εκλογική περιφέρεια Durham;

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 324 της 16. 12. 1985, σ. 13.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. C 26 της 28. 1. 1985, σ. 14.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. C 65 της 13. 3. 1985, σ. 17.Απάντηση του κ. Andriessen
εξ ονόματος της Επιτροπής

(20 Ιανουαρίου 1986)

Η Επιτροπή υπενθυμίζει στο αξιότιμο μέλος ότι η ευθύνη για την πραγματοποίηση των ενεργειών δημόσιας αποθεματοποίησης ανήκει στους εθνικούς οργανισμούς παρέμβασης, για νομικούς και πρακτικούς λόγους.

Πλήρεις λεπτομέρειες σχετικά με την κοινοτική δαπάνη στον τομέα της γεωργίας δημοσιεύονται κατ' έτος στην ετήσια έκθεση του ΕΓΤΠΕ· η 14η έκδοση της έκθεσης αυτής δημοσιεύτηκε στις 17 Σεπτεμβρίου 1985 ⁽¹⁾. Η Επιτροπή θεωρεί ότι η έκδοση αυτή καλύπτει επαρκώς το δικαίωμα των μελών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου να γνωρίζουν πώς χρησιμοποιούνται «τα μεγάλα τμήματα του κοινοτικού προϋπολογισμού».

Η άρνηση των εθνικών οργανισμών παρέμβασης να αποκαλύψουν το ονοματεπώνυμο και τις διευθύνσεις της κάθε αποθήκης είναι θέμα που πρέπει να εξετάσουν οι κατάλληλες εθνικές αρχές.

Δεν τίθεται μόνο το θέμα του συνήθους εμπορικού εμπιστευτικού χαρακτήρα· επιπλέον υπάρχει ο λόγος σύμφωνα με τον οποίο πολλές αποθήκες είναι δυνατόν να χρησιμοποιούνται μόνο για μικρές χρονικές περιόδους ανάλογα με τις εποχιακές ανάγκες, με αποτέλεσμα ο αριθμός των αποθηκών που χρησιμοποιούνται να αλλάζει γρήγορα.

Επιπλέον, ορισμένες αποθήκες, που λειτουργούν σαν συνήθεις εμπορικές εγκαταστάσεις αποθεματοποίησης, εκτός από το να δέχονται προϊόντα παρέμβασης, δυστυχώς υπήρξαν θύματα επιδείξεων, που μπορεί να είχαν επιβλαβή και αρνητική επίπτωση στις εμπορικές τους δραστηριότητες που δεν έχουν σχέση με τη δημόσια αποθεματοποίηση.

Όπως έχει αναφερθεί στις προηγούμενες απαντήσεις, η Επιτροπή δεν χρειάζεται να γνωρίζει ακριβώς τον τόπο των αποθεμάτων παρέμβασης για να εκπληρώνει τα καθήκοντά της σχετικά με τη διαχείριση των γεωργικών αγορών και συνεπώς δεν είναι σε θέση να διαθέσει πόρους —ιδιαίτερα εργατικό δυναμικό— για τη συσχέτιση των πληροφοριών αυτών.

⁽¹⁾ COM(85) 392 τελικό.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1983/85του κ. **François Musso (RDE—F)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(13 Νοεμβρίου 1985)

(86/C 126/26)

Θέμα: Αναδασώσεις στην Κορσική

Θα μπορούσε να δηλώσει η Επιτροπή για τι ποσά και για πόση έκταση αναλαμβάνει η Κοινότητα τη χρηματοδότηση αναδασωτικού έργου στην Κορσική;

Θα μπορούσε επίσης η Επιτροπή να διευκρινίσει τους στόχους των αναδασώσεων αυτών, διότι φαίνεται ότι χρηματοδοτείται η εκρίζωση δασών από πράσινες βελανιδιές για να αναφυτευθούν πιο «αποδοτικά» ρητινώδη δένδρα;

Θα μπορούσε να εξηγήσει η Επιτροπή γιατί οι αναδασώσεις αυτές δεν γίνονται σε περιοχές κατεστραμμένες από τις πυρκαγιές, αλλά μάλλον προς αντικατάσταση δασών που εκουσίως καταστρέφονται;

Απάντηση του κ. Andriessen

εξ ονόματος της Επιτροπής

(31 Ιανουαρίου 1986)

Από την αρχή της εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 269/79 ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 763/85 ⁽²⁾, το ΕΓΤΠΕ χορήγησε μια συνολική συνδρομή που ανέρχεται σε 39 360 185 γαλλικά φράγκα για την κοινή δασική ενέργεια στην Κορσική. Αυτή τη στιγμή μελετάται μια νέα αίτηση συνδρομής για το κορσικό πρόγραμμα του 1985 που αφορά ένα συνολικό ποσό 13 499 551 γαλλικών φράγγων.

Η συνδρομή που χορηγήθηκε μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1984 αφορά τις ακόλουθες εργασίες:

Φύτευση δένδρων: 1 342 εκτάρια,
βελτίωση των υποβαθμισμένων δασών: 2 571 εκτάρια,
κατασκευή δασικών δρόμων: 231 χιλιόμετρων,
άμυνα των δασών έναντι των πυρκαϊών: 3 719 εκτάρια,
συναφή έργα: 2 363 εκτάρια.

Το πρόγραμμα για το 1985 προβλέπει εργασίες φύτευσης δένδρων σε έκταση 406 εκταρίων, τη βελτίωση των υποβαθμισμένων δασών σε έκταση 640,5 εκταρίων, την κατασκευή δασικών δρόμων μήκους 51,6 χιλιόμετρων, συναφή έργα σε έκταση 1 178,5 εκταρίων και την άμυνα κατά των πυρκαϊών σε έκταση 1 930 εκταρίων.

Ο στόχος της κοινής δασικής ενέργειας σε ορισμένες μεσογειακές περιοχές της Κοινότητας ορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 269/79 ως η βελτίωση, μέσω μιας παρέμβασης στο δασικό τομέα, των δυσμενών για τη γεωργία γεωφυσικών και καλλιεργητικών συνθηκών, ιδίως όσον αφορά τη διατήρηση του εδάφους και των υδάτων.

Το πρόγραμμα των δασικών έργων που πραγματοποιήθηκαν στην Κορσική στα πλαίσια του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 269/79 προβλέπει ιδίως τη σταθεροποίηση των εκτάσεων που επλήγησαν πρόσφατα από πυρκαϊές και που διαβρώνονται

λόγω των αναδασώσεων, μελετών, βελτιωτικών έργων. Η φύτευση δένδρων σε εκτάσεις που είναι ευαίσθητες στην πυρκαϊά μπορούν να γίνουν ιδίως με είδη δασικών φυτών που δεν καίγονται εύκολα του τύπου ρητινώδη σκιάφυλλα. Η βελτίωση των δασών από πράσινες βελανιδιές επίσης αποτελεί τμήμα των κορσικών προγραμμάτων που συγχρηματοδοτούνται από το ΕΓΤΠΕ.

Η Επιτροπή δεν γνωρίζει περιπτώσεις που να καταστρέφονται εκουσίως δάση που υπάρχουν, για σκοπούς αναδάσωσης. Η Επιτροπή, για να είναι σε θέση να ζητήσει πληροφορίες σχετικά με το θέμα αυτό από το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, παρακαλεί τον αξιότιμο βουλευτή να αναφέρει ακριβώς τον τόπο όπου συνέβει το γεγονός αυτό.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 38 της 14. 2. 1979, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 86 της 27. 3. 1985, σ. 2.**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1985/85**του κ. **William Newton Dunn (ED—GB)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(13 Νοεμβρίου 1985)

(86/C 126/27)

Θέμα: Εμπορικές συναλλαγές ΕΟΚ—Τσεχοσλοβακίας

1. Θα μπορούσε μήπως η Επιτροπή να καταρτίσει πίνακα με στατιστικά στοιχεία για τη συνολική αξία των εμπορικών συναλλαγών μεταξύ των κρατών μελών και της Τσεχοσλοβακίας κατά τα έτη 1983 και 1984;

2. Πόσες αιτήσεις έχουν υποβάλει κατά την περίοδο αυτή στην Επιτροπή η κυβέρνηση και οι εμπορικοί οργανισμοί της Τσεχοσλοβακίας για ποσοστώσεις τσεχοσλοβακικών προϊόντων που πωλούνται στην Κοινότητα;

3. Ποια είναι η πολιτική της Επιτροπής όσον αφορά τις διμερείς εμπορικές συναλλαγές με την Τσεχοσλοβακία;

Απάντηση του κ. De Clercq

εξ ονόματος της Επιτροπής

(7 Ιανουαρίου 1986)

1. Το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου μπορεί να ανατρέξει στον πίνακα που δίδεται κατωτέρω και που περιέχει στοιχεία σχετικά με τις συνολικές εμπορικές συναλλαγές μεταξύ της Κοινότητας και των κρατών μελών της και της Τσεχοσλοβακίας κατά το 1983 και 1984.

2. Η πολιτική των εμπορικών συναλλαγών της ΕΟΚ με την Τσεχοσλοβακία είναι αυτόνομη από τη φύση της —εκτός από τις βιομηχανίες σιδήρου, χάλυβα και κλωστοϋφαντουργίας, οι οποίες καλύπτονται από διμερείς συμφωνίες— και επομένως οποιεσδήποτε αυξήσεις στις ποσοστώσεις δεν είναι αποτέλεσμα αιτήσεων που έχουν υποβληθεί από την Τσεχοσλοβακία, όπως φαίνεται ότι υποθέτει το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου. Οι αποφάσεις σχετικά με το θέμα αυτό λαμβάνονται από την Επιτροπή μετά από αίτηση των κρατών μελών.

3. Η Επιτροπή πάντοτε επιθυμούσε να αναπτυχθούν οι διμερείς σχέσεις και το εμπόριο με την Τσεχοσλοβακία,

γεγονός που αποδεικνύεται από την πρόταση της Κοινότητας προς τη χώρα αυτή το 1974 —και επίσης και στις άλλες χώρες κρατικού εμπορίου— για τη σύναψη μιας συνολικής εμπορικής συμφωνίας. Εν τω μεταξύ, διεξήχθησαν διάφορες ανεπίσημες συνομιλίες σε επίπεδο εμπειρογνομόνων μέχρι το

τέλος του 1983 μεταξύ επισήμων της Επιτροπής και εκπροσώπων της Τσεχοσλοβακίας για τη δυνατότητα διαπραγμάτευσης μιας εμπορικής συμφωνίας για βιομηχανικά προϊόντα. Οι συνομιλίες αυτές θα διεξαχθούν και τους επόμενους μήνες.

Συνολικές εμπορικές συναλλαγές των κρατών μελών της ΕΟΚ με την Τσεχοσλοβακία

(εκατομμύρια ECU)

	1983			1984		
	Εισαγωγές	Εξαγωγές	Ισοζύγιο	Εισαγωγές	Εξαγωγές	Ισοζύγιο
Γερμανία	964,6	860,7	- 103,9	1 053,5	942,0	- 111,5
Γαλλία	168,8	129,6	- 39,2	192,9	144,9	- 48,0
Ιταλία	251,0	135,3	- 115,7	274,7	152,6	- 122,1
Κάτω Χώρες	128,3	85,1	- 43,2	159,4	106,0	- 53,4
Βέλγιο/Λουξεμβούργο	62,6	69,4	+ 6,8	69,3	73,1	+ 3,8
Ηνωμένο Βασίλειο	184,2	117,4	- 66,8	211,8	130,7	- 81,1
Ιρλανδία	9,4	3,6	- 5,8	13,2	4,2	- 9,0
Δανία	66,1	26,9	- 39,2	86,6	43,7	- 42,9
Ελλάδα	38,1	22,8	- 15,3	54,1	28,8	- 25,3
ΕΟΚ-10	1 873,1	1 450,8	- 422,3	2 115,5	1 626,0	- 489,5

Πηγή: SOEC - Μηνιαία δελτία.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1986/85

του κ. William Newton Dunn (ED-GB)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(13 Νοεμβρίου 1985)

(86/C 126/28)

Θέμα: Εμπορικές συναλλαγές ΕΟΚ-Ρουμανίας

1. Θα μπορούσε μήπως η Επιτροπή να καταρτίσει πίνακα με στατιστικά στοιχεία για τη συνολική αξία των εμπορικών συναλλαγών μεταξύ των κρατών μελών και της Ρουμανίας κατά τα έτη 1983 και 1984;
2. Πόσες αιτήσεις έχουν υποβληθεί κατά την περίοδο αυτή από τις ρουμανικές αρχές για τις ποσοστώσεις ρουμανικών προϊόντων;
3. Πόσα επιβατικά αυτοκίνητα συναρμολογημένα στη Ρουμανία, πόσα οχήματα με κίνηση και στους τέσσερις τροχούς και πόσα εμπορικά οχήματα έχουν εξαχθεί στα κράτη μέλη κατά την περίοδο αυτή, και ποια ήταν η συνολική τους αξία;

4. Πόσα επιβατικά αυτοκίνητα, πόσα οχήματα με κίνηση και στους τέσσερις τροχούς, πόσα εμπορικά και γεωργικά οχήματα κατασκευασμένα στην Κοινότητα έχουν εξαχθεί στη Ρουμανία κατά την περίοδο αυτή, και ποια ήταν η συνολική τους αξία;

5. Είναι διατεθειμένη η Επιτροπή να χρησιμοποιήσει τη συμφωνία εμπορίου και συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Ρουμανίας προκειμένου να επέλθει βελτίωση στην κατάσταση στη Ρουμανία, ως προς τα ανθρώπινα δικαιώματα;

Απάντηση του κ. De Clercq

εξ ονόματος της Επιτροπής

(21 Φεβρουαρίου 1986)

Η εξέλιξη των εμπορικών συναλλαγών μεταξύ της ΕΟΚ και της Ρουμανίας κατά τα έτη 1983 και 1984 ήταν η εξής:

(σε εκατομμύρια ECU)

	ΕΟΚ	Γερμανία	Γαλλία	Ιταλία	Benelux	Ηνωμένο Βασίλειο	Ιρλανδία	Δανία	Ελλάδα
Εισαγωγές 1983	1 818	542	285	705	127	102	3	14	37
1984	3 003	651	351	1 235	271	368	6	25	73
Εξαγωγές 1983	885	309	151	127	90	139	0	6	58
1984	1 017	398	196	120	118	126	1	7	48
Υπόλοιπο 1983	- 933	- 233	- 134	- 578	- 37	+ 37	- 3	- 8	+ 21
1984	- 1 986	- 253	- 155	- 1 115	- 153	- 242	- 5	- 18	- 25

Δυνάμει του άρθρου 5 της συμφωνίας για το εμπόριο βιομηχανικών προϊόντων, που υπογράφηκε στις 28 Ιουλίου 1980 στο Βουκουρέστι, πραγματοποιούνται κάθε έτος διαβουλεύσεις στα πλαίσια της Μεικτής Επιτροπής ΕΟΚ—Ρουμανίας για την ενδεχόμενη αύξηση, για το επόμενο έτος, των ποσοστώςσεων που ανοίγει η Κοινότητα για τη Ρουμανία.

Η Επιτροπή διαβιβάζει απευθείας στο αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου καθώς και στη γενική γραμματεία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου τα στατιστικά στοιχεία που αφορούν τις εισαγωγές και εξαγωγές από και προς τη Ρουμανία επιβατικών οχημάτων, οχημάτων με κίνηση και στους τέσσερις τροχούς και επαγγελματικών ή αγροτικών οχημάτων για τα οποία ενδιαφέρονται ειδικότερα.

Όσον αφορά την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη Ρουμανία, το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου παρακαλείται να ανατρέξει στην απάντηση που δόθηκε από την Επιτροπή στη γραπτή του ερώτηση αριθ. 753/85 ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 269 της 21. 10. 1985.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1995/85

της κ. Marie-Claude Vayssade (S—F)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(13 Νοεμβρίου 1985)

(86/C 126/29)

Θέμα: Διμερείς συμφωνίες για το 1986 ανάμεσα στην ΕΟΚ και ορισμένες τρίτες χώρες σχετικά με τις εισαγωγές χάλυβα στην Κοινότητα

Σε μια συγκυρία όπου η ενίσχυση της πολιτικής του προστατευτισμού που εφαρμόζεται από τις Ηνωμένες Πολιτείες τείνει να οδηγήσει στη μαζική μείωση των εισαγωγών χάλυβα της αγοράς αυτής και στην αύξηση της πίεσης των τρίτων χωρών στην αγορά της Κοινότητας, μήπως έχει προβληματιστεί η Επιτροπή για τις συνέπειες μιας νέας χαλάρωσης του συστήματος των ποσοστώςσεων στις εισαγωγές από χάλυβα από τρίτες χώρες, και κυρίως από χώρες εκτός αυτών της ΕΖΕΣ;

Μήπως κρίνει αναγκαίο η Επιτροπή να βελτιωθεί η αποτελεσματικότητα της πολιτικής της απέναντι σε μεθόδους αθέμιτου ανταγωνισμού που εφαρμόζονται από χώρες που δεν είναι μέλη της ΕΚΑΧ;

Απάντηση του κ. De Clercq
εξ ονόματος της Επιτροπής

(11 Φεβρουαρίου 1986)

Παρά το γεγονός ότι οι Ηνωμένες Πολιτείες έχουν συνάψει συμφωνίες αυτοπεριορισμού των εξαγωγών χάλυβα με 14 χώρες, δεν έχει, μέχρι σήμερα, διαπιστωθεί σημαντική πίεση στην αγορά της Κοινότητας εκ μέρους τρίτων χωρών, εξαιρουμένων των χωρών της ΕΖΕΣ. Εντούτοις, η Επιτροπή ζητώντας από το Συμβούλιο τις οδηγίες για τις διαπραγματεύσεις όσον αφορά τους διμερείς διακανονισμούς που σκοπεύει να συνάψει για το 1986, δεν παραγνώρισε τις ενδεχόμενες επιπτώσεις της αμερικανικής πολιτικής σιδήρου και χάλυβα στο εξωτερικό εμπόριο της Κοινότητας.

Κατά τη σύνταξη του σχεδίου οδηγιών για τις διαπραγματεύσεις, η Επιτροπή έλαβε υπόψη της όλα τα υφιστάμενα στοιχεία, τόσο εσωτερικά όσο και εξωτερικά, και πρότεινε απλά να προσαρμόζονται οι ποσότητες που συμφωνούνται κάθε χρόνο με την φαινόμενη κατανάλωση χάλυβα της Κοινότητας. Η Επιτροπή, ενεργώντας μ' αυτόν τον τρόπο, λαμβάνει υπόψη της τις υποχρεώσεις που έχει αναλάβει η Κοινότητα σε διεθνές επίπεδο. Πρέπει εξάλλου να σημειωθεί ότι μια αύξηση των ποσοτήτων στο πλαίσιο των διακανονισμών δεν συνεπάγεται αναγκαστικά αντίστοιχη αύξηση των εισαγωγών. Κατά τις εξαγωγές των προϊόντων τους προς την Κοινότητα, οι τρίτες χώρες που έχουν συνάψει διακανονισμό πρέπει όχι μόνο να συμμορφώνονται με τις συμφωνίες που αφορούν τις ποσότητες, αλλά και να τηρούν τους όρους που καθορίζονται στους διακανονισμούς και που αφορούν τις τιμές και την κατανομή των παραδόσεων τους ανά κράτος μέλος ή ανά προϊόν. Εφόσον εξαιρεθεί από τον υπολογισμό η Ισπανία, οι ποσότητες που πράγματι παραδόθηκαν το 1984 στην αγορά της Κοινότητας από τις χώρες, με τις οποίες έχουν συναφθεί διακανονισμοί που περιλάμβαναν συγκεκριμένες ποσότητες, αντιπροσωπεύουν το 42 % αυτών των ποσοτήτων.

Όσον αφορά τις εισαγωγές από τρίτες χώρες που δεν έχουν συνάψει διακανονισμό με την Κοινότητα, η Επιτροπή κρίνει ότι πρέπει να υπάρξει παρακολούθηση αυτών των εισαγωγών και αυξημένη επαγρύπνηση μετά από τη συρρίκνωση ορισμένων αγορών σε παγκόσμια κλίμακα που αποτελούν παραδοσιακά σημαντικές διεξόδους διάθεσης των προϊόντων σιδήρου και χάλυβα. Η επαγρύπνηση αυτή πρέπει να αφορά κυρίως τις τιμές κατά την εισαγωγή. Εντούτοις, η Επιτροπή είναι της γνώμης ότι τα μέσα τα οποία διαθέτει, δηλαδή οι τιμές βάσης κατά την εισαγωγή, καθώς και η απόφαση 2177/84/ΕΚΑΧ της Επιτροπής ⁽¹⁾ για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ ή επιδοτήσεων από χώρες μη μέλη της Κοινότητας, επαρκούν για την αντιμετώπιση του αθέμιτου ανταγωνισμού από τις χώρες που δεν έχουν συνάψει διακανονισμούς.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 201 της 30. 7. 1984, σ. 17.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2035/85

του κ. John Iversen (COM—DK)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(13 Νοεμβρίου 1985)

(86/C 126/30)

Θέμα: Όγκος και αξία των αποθεμάτων γεωργικών προϊόντων

Παρακαλείται η Επιτροπή να με ενημερώσει σχετικά με τον όγκο και την αξία των αποθεμάτων γεωργικών προϊόντων κατά κύριες ομάδες και, υπολογίζοντας μια ρεαλιστική τιμή πωλήσεως, με ποιο ποσό θα μπορούσε να καταχωρήσει στον προϋπολογισμό τα αποθέματα;

Απάντηση του κ. Andriessen
εξ ονόματος της Επιτροπής

(12 Φεβρουαρίου 1986)

Η Επιτροπή δημοσιεύει κάθε χρόνο στην οικονομική της έκθεση σχετικά με το ΕΓΤΠΕ, η οποία διατίθεται στο

Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο την ποσότητα και την αξία των γεωργικών προϊόντων που αποτελούν αντικείμενο κρατικής παρέμβασης. Συνοπτικά, σύμφωνα με την τελευταία έκθεση των προϊόντων για παρέμβαση στις 30 Νοεμβρίου 1984, η συνολική αξία ήταν 8,7 δισεκατομμύρια ECU, από την οποία το 55 % για τα γαλακτοκομικά προϊόντα, το 22 % για τα σιτηρά και το 20 % για το βόειο κρέας.

Όσον αφορά το κόστος του προϋπολογισμού για τη διάθεση προϊόντων άλλων από εκείνα που υπερβαίνουν τα κανονικά αποθέματα, η Επιτροπή διαβίβασε στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στις 6 Αυγούστου 1985, ένα ενημερωτικό σημείωμα μαζί με το λογαριασμό διαχειρίσεως 1984 για τις ενδεχόμενες ζημιές τις οποίες υπολογίζει σε 3,4 δισεκατομμύρια ECU.

Η Επιτροπή πρότεινε στην επί του προϋπολογισμού αρχή μια πίστωση ύψους 423 εκατομμυρίων ECU βάσει του προϋπολογισμού 1986, για να μειώσει την αξία των αποθεμάτων βουτύρου και βοείου κρέατος. Η πρόταση αυτή αποβλέπει στο να συνεισφέρει σε μια αξιολόγηση των αποθεμάτων που θα προσεγγίζει περισσότερο στην τιμή διάθεσης των προϊόντων.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2050/85

του κ. Gijs de Vries (L—NL)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(18 Νοεμβρίου 1985)

(86/C 126/31)

Θέμα: Ίδιοι πόροι

Πότε σχεδιάζει η Επιτροπή να υποβάλει στο Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σχέδιο κανονισμού περί του καθορισμού των κανόνων για την εφαρμογή του άρθρου 4 της αποφάσεως της 7ης Μαΐου 1985 περί των ιδίων πόρων, όπως ζητεί το Κοινοβούλιο στο ψήφισμα Barbarella σχετικά με τη χρηματοδότηση των προγραμμάτων έρευνας (έγγρ. Α 2-107/85);

Απάντηση του κ. Christophersen

εξ ονόματος της Επιτροπής

(19 Φεβρουαρίου 1986)

Η Επιτροπή είναι σύμφωνη με την αρχή του άρθρου 4 της απόφασης της 7ης Μαΐου 1985 περί των ιδίων πόρων ⁽¹⁾, και πιο ειδικά με τις προσφερόμενες δυνατότητες εξεύρεσης συμπληρωματικών μέσων για τη χρηματοδότηση της έρευνας.

Αναλαμβάνει να παρουσιάσει τις λεπτομέρειες εφαρμογής αυτού του άρθρου, όταν το απαιτήσουν οι εξελίξεις επί του σχετικού θέματος.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 128 της 14. 5. 1985, σ. 15.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2054/85

της κ. Ien van den Heuvel (S—NL)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(18 Νοεμβρίου 1985)

(86/C 126/32)

Θέμα: Προσωπικό για κτηνιατρικό έλεγχο

Απαντώντας στη γραπτή μου ερώτηση αριθ. 828/84 ⁽¹⁾, η Επιτροπή αναφέρει ότι το προσωπικό που διαθέτει για τον κτηνιατρικό έλεγχο δεν της επαρκεί για την εκπλήρωση των σημερινών και μελλοντικών υποχρεώσεών της. Επισημαίνει επίσης η Επιτροπή ότι υπέβαλε στις 27 Ιουλίου 1982 σχετική έκθεση στο Συμβούλιο.

Θα ήθελε η Επιτροπή να αναφέρει ποιες πρωτοβουλίες έλαβε στο πλαίσιο των διαδικασιών του προϋπολογισμού προκειμένου να διατυπώσει τις ανάγκες της σε προσωπικό;

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 39 της 11. 2. 1985, σ. 8.

Απάντηση του κ. Christophersen

εξ ονόματος της Επιτροπής

(27 Φεβρουαρίου 1986)

Στα πλαίσια των διαδικασιών των προϋπολογισμών των ετών 1979, 1980, 1985 και 1986, η Επιτροπή ζήτησε 42 συνολικά θέσεις απασχόλησης για τις υπηρεσίες κτηνιατρικού και φυτοϋγειονομικού ελέγχου.

Το 1979 αυτή έλαβε 12 προσωρινές θέσεις απασχόλησης Α 3 μόνιμες θέσεις απασχόλησης Α 2 μόνιμες θέσεις απασχόλησης Β και 4 μόνιμες θέσεις απασχόλησης Γ.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2055/85

του κ. John Marshall (ED—GB)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(18 Νοεμβρίου 1985)

(86/C 126/33)

Θέμα: Ευρωπαϊκή συμφωνία σχετικά με την ανταλλαγή θεραπευτικών ουσιών ανθρώπινης προέλευσης [COM(85) 485]

Είναι δυνατή η επέκταση της συμφωνίας προκειμένου να συμπεριληφθούν ανταλλαγές οργάνων του ανθρώπινου σώματος, π.χ. ήπαρ, καρδιά, μάτια, εκτός από τα ερυθρά αιμοσφαίρια και το πλάσμα αίματος;

Τι είδους δασμολογική ονοματολογία θα συστήσουν οι Βρυξέλλες στις οργανώσεις που είναι υπεύθυνες για τη μεταφορά θεραπευτικών ουσιών ανθρώπινης προέλευσης προκειμένου να τις διευκολύνουν κατά τη συγκέντρωση των απαραίτητων εγγράφων στα σύνορα;

Ποιες χώρες που δεν είναι μέλη της ΕΟΚ συμμετέχουν στη συμφωνία;

**Απάντηση του Λόρδου Cockfield
εξ ονόματος της Επιτροπής
(5 Φεβρουαρίου 1986)**

Η Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα προσεχώρησε στη συμφωνία δυνάμει των υφισταμένων τελωνειακών και φορολογικών διατάξεων σύμφωνα με τις οποίες εξαιρούνται από φόρους και δασμούς οι εισαγωγές θεραπευτικών ουσιών.

Η Επιτροπή δε θεωρεί ότι τα θέματα που σχετίζονται με το πεδίο εφαρμογής της συμφωνίας εμπίπτουν στη δικαιοδοσία της και ως εκ τούτου δεν είναι σε θέση να απαντήσει στη σχετική ερώτηση. Προτείνει να παρουσιαστεί το ζήτημα αυτό ενώπιον του Συμβουλίου της Ευρώπης υπό την αιγίδα του οποίου υπεγράφη η εν λόγω συμφωνία.

Υπάρχει για τα συγκεκριμένα προϊόντα ειδικός υπότιτλος στο κοινό δασμολόγιο, δηλαδή ο 30.01 B I (απαλλαγή από δασμούς).

Όπως και στις 15 Νοεμβρίου 1985, οι ακόλουθες χώρες, οι οποίες αποτελούν όλες μέλη του Συμβουλίου της Ευρώπης αλλά όχι και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, συμμετείχαν στη συμφωνία του 1958 καθώς και στο συμπληρωματικό πρωτόκολλο της 1ης Ιανουαρίου 1983: Κύπρος, Λιχτενστάιν, Μάλτα, Νορβηγία, Σουηδία, Ελβετία και Τουρκία.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2059/85

του κ. Thomas Raftery (PPE—IRL)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(18 Νοεμβρίου 1985)

(86/C 126/34)

Θέμα: Η απασχόληση στους οργανισμούς που ελέγχονται από το κράτος

Μπορεί μήπως η Επιτροπή να διασαφηνίσει τη θέση των ημικρατικών οργανισμών των εταιρειών και άλλων οργάνων που ελέγχονται από το κράτος όσον αφορά το άρθρο 48 σημείο 4 της συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας;

Δε συμφωνεί η Επιτροπή ότι οργανισμοί που εμπίπτουν στην κατηγορία αυτή θα πρέπει να εξαιρεθούν από τον ορισμό της δημόσιας διοίκησης και ότι, κατά συνέπεια, η όποια διάκριση διαπράττουν λόγω εθνικότητας θα είναι αντίθετη προς το πνεύμα των συνθηκών;

**Απάντηση του κ. Μαριν
εξ ονόματος της Επιτροπής
(18 Φεβρουαρίου 1986)**

Η Επιτροπή είναι της γνώμης ότι κατ' αρχήν οι θέσεις που εξαρτώνται από ημι-κρατικούς οργανισμούς, εταιρείες και άλλα όργανα που ελέγχονται από το κράτος, δεν καλύπτονται από την εφαρμογή της νομοθεσίας που προβλέπεται από

το άρθρο 48 παράγραφος 4 της συνθήκης ΕΟΚ, εκτός αν τα κράτη μέλη μπορούν να αποδείξουν ότι τέτοιες θέσεις σχετίζονται με την πραγματική και άμεση ή έμμεση συμμετοχή «στην άσκηση εξουσιών που έχουν απονεμηθεί από το δημόσιο δίκαιο και καθηκόντων διασφάλισης των γενικών συμφερόντων του κράτους ή των άλλων δημοσίων αρχών» [βλέπε απόφαση Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου της 17ης Δεκεμβρίου 1980 στην υπόθεση 149/79 ⁽¹⁾]. Τέτοιες θέσεις, που μπορεί να προορίζονται για υπηκόους των κρατών μελών θα μπορούσαν για παράδειγμα να σχετίζονται με τη διοίκηση μεγάλων εταιρειών που ελέγχονται από το κράτος ή με τις ιδιαίτερα εμπιστευτικές εργασίες ενός κρατικού οργανισμού.

Το Δικαστήριο ανέφερε στην υπόθεση 152/73 ⁽²⁾ ότι, όσον αφορά την εφαρμογή του άρθρου 48 παράγραφος 4 της συνθήκης «η φύση της έννομης σχέσης μεταξύ του εργαζομένου και της εργοδότης διοίκησης δεν έχει συνέπειες όσον αφορά την εφαρμογή».

Ως εκ τούτου, η Επιτροπή είναι της γνώμης ότι το κρίσιμο στοιχείο δεν είναι το εάν οι οργανισμοί, στους οποίους αναφέρεται η ερώτηση, ανήκουν στον δημόσιο τομέα κατά την καθιερωμένη έννοια, αλλά μάλλον η φύση των καθηκόντων.

Ωστόσο, αυτό είναι ένα εξαιρετικά πολύπλοκο θέμα και η Επιτροπή μελετά τη δυνατότητα προτάσεως κοινοτικής νομοθεσίας που να στοχεύει στη διευκρίνιση της κατάστασης.

⁽¹⁾ Έκθεση ΔΕΚ, 1980-8, σ. 3881 και επ.

⁽²⁾ Έκθεση ΔΕΚ, 1974, μέρος 10, σ. 153.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2082/85

του κ. Axel Zarges (PPE—D)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(18 Νοεμβρίου 1985)

(86/C 126/35)

Θέμα: Μέθοδοι αποδόσεως λογαριασμών στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Κοινωνικού Ταμείου

Προτίθεται η Επιτροπή, χάριν απλουστεύσεως, ορθολογικής οργανώσεως και οικονομίας, να απλοποιήσει τις μεθόδους αποδόσεως λογαριασμών που αφορούν τις συνδρομές του Κοινωνικού Ταμείου με τον εξής συλλογισμό:

Το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο επιχορηγεί εθνικά εκπαιδευτικά προγράμματα για ανέργους, κυρίως για νέους ανέργους και για άνεργες γυναίκες που πρόκειται να επανενταχθούν στην επαγγελματική ζωή. Το έργο αυτό είναι εξαιρετικά σημαντικό και ως εκ τούτου πρέπει να επικροτηθεί η οικονομική ενίσχυσή του από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα. Η

επιχορήγηση για τέτοια εκπαιδευτικά μέτρα, για τα οποία η επεξεργασία και η απόδοση λογαριασμών διεξάγονται στην Ομοσπονδιακή Γερμανία από τα γραφεία εργασίας, όχι όμως κατ' αποκοπή, δηλαδή σύμφωνα με τον αριθμό, επί παραδείγματι, των συμμετεχόντων ή με το ύψος των δαπανηθέντων κονδυλίων, αλλά για κάθε έναν από τους συμμετέχοντες πρέπει τα δαπανηθέντα κονδύλια να δικαιολογούνται λεπτομερώς, αναλυόμενα σε δαπάνες διατροφής, διδασκτρα, διδακτικό υλικό, έξοδα διακινήσεως κλπ. Αυτός ο υπολογισμός δεν γίνεται με τη βοήθεια της επεξεργασίας στοιχείων (με ηλεκτρονικό υπολογιστή), αλλά από μεγάλο αριθμό προσωπικού. Την κατάσταση επιδεινώνει το γεγονός ότι κάθε μέτρο επιχορηγείται βάσει πολύ διαφορετικών κριτηρίων.

Ο υπολογισμός αυτός, ο οποίος πρέπει να περατώνεται εντός ορισμένης προθεσμίας, διενεργείται από τους υπαλλήλους των γερμανικών γραφείων εργασίας παρεμπιπτόντως, δηλαδή ως πρόσθετη εργασία, πράγμα που έχει ως συνέπεια να μη μπορούν οι ειδικοί να ασκήσουν τα καθήκοντά τους, και αυτό δικαίως δίδει αφορμή για κριτική κατά των γραφείων εργασίας.

Κατόπιν τούτου ερωτώ την Επιτροπή, εάν είναι διατεθειμένη να απλουστεύσει την μέχρι σήμερα ακολουθούμενη διαδικασία, διακανονισμού, να ζητάει λιγότερο λεπτομερή απόδοση λογαριασμών και να αποφασίσει να καθιερώσει τον κατ' αποκοπή υπολογισμό τουλάχιστον για ορισμένες ομάδες συμμετεχόντων. Μια τέτοια αλλαγή στην απόδοση λογαριασμών θα είναι αφενός πίο συμφέρουσα από απόψεως δαπανών, και αφετέρου θα επιφέρει ουσιαστικές βελτιώσεις στη γραφειοκρατία των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων σε σχέση με αυτή των κρατών μελών.

Απάντηση του κ. Marin
εξ ονόματος της Επιτροπής
(12 Φεβρουαρίου 1986)

Με σκοπό την απλοποίηση των λογιστικών διαδικασιών, είχε εξεταστεί το 1979 με τη συνεργασία των κρατών μελών η δυνατότητα εισαγωγής μιας μεθόδου βασισμένης στο κατά μονάδα κόστος. Ένας αριθμός κρατών υποστηρικτών της μεθόδου αυτής επιλέγει να συμμετάσχει στη δοκιμαστική της εφαρμογή, σκοπός δε ήταν ο υπολογισμός σε κατ' αποκοπή βάσει των επιλέξιμων δαπανών ορισμένων προγραμμάτων επαγγελματικής κατάρτισης.

Η πειραματική εφαρμογή σταμάτησε μετά σύντομο χρονικό διάστημα. Τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη αναγκάστηκαν να ζητήσουν από το Ταμείο να μη προχωρήσει στην εφαρμογή του κατ' αποκοπή αυτού λογιστικού συστήματος λόγω των δυσκολιών που προέκυψαν. Η μεταβλητή φύση των σχετικών ενεργειών, η μεγάλη απόκλιση του κόστους μεταξύ των διαφόρων συμμετεχόντων και οι ουσιαστικές διαφορές των μεθόδων καταγραφής του κόστους στα διάφορα κράτη συνηγόρησαν ώστε να εγκαταλειφθεί η προσέγγιση αυτή του κατ' αποκοπή υπολογισμού.

Ο υπολογισμός του κόστους θα απλοποιόταν σε μεγάλο βαθμό, εάν η καταβολή της ενίσχυσης όσον αφορά τις δαπάνες που απορρέουν από τις δραστηριότητες που συνδέονται με την επαγγελματική κατάρτιση μπορούσε να γίνει βάσει ενός ενιαίου συντελεστή υπολογισμένου σαν ποσοστού επί των παροχών που χορηγούνται στους συμμετέχοντες στα μαθήματα.

Η εμπειρία, πάντως, από την αναθεώρηση το 1982 των καθηκόντων και των δραστηριοτήτων του Ταμείου έδειξε ότι μια σχετική πρόταση δε θα είχε επιτυχία. Το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου μπορεί να ανατρέξει στις προτάσεις της Επιτροπής στις 15 Οκτωβρίου 1982, και ιδιαίτερα στο άρθρο 5 της πρότασης για απόφαση όσον αφορά τα καθήκοντα του Ταμείου και το άρθρο 2 της πρότασης κανονισμού για την εφαρμογή της απόφασης (¹). Το Συμβούλιο δεν ενέκρινε τους μηχανισμούς κατ' αποκοπή υπολογισμού της ενίσχυσης που αναφέρονται στα άρθρα αυτά.

(¹) ΕΕ αριθ. C 308 της 25. 11. 1982.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2095/85
του κ. Raphael Chanterie (PPE—B)
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
(27 Νοεμβρίου 1985)
(86/C 126/36)

Θέμα: Τεχνική και οικονομική έρευνα (άρθρο 55)

Μπορεί η Επιτροπή να δώσει γενική εκτίμηση της ενισχύσεως που χορηγήθηκε στο Βέλγιο (ξεχωριστά για τη Φλάνδρα και τη Βαλλωνία) για τεχνική έρευνα στον τομέα του άνθρακα και του χάλυβα προς αποζημίωση των δαπανών που συνδέονται άμεσα με την έρευνα, όπως έξοδα προσωπικού, αγοράς υλικού και συντηρήσεως των κτιρίων;

Πόσα άτομα ωφελήθηκαν από την εν λόγω παροχή ενισχύσεως;

Απάντηση του κ. Narjes
εξ ονόματος της Επιτροπής
(27 Φεβρουαρίου 1986)

Σύμφωνα με το άρθρο 55 της συνθήκης ΕΚΑΧ, η Επιτροπή είναι υπεύθυνη για την προώθηση της τεχνικής και οικονομικής έρευνας στον τομέα του άνθρακα και του χάλυβα παρέχοντας οικονομική ενίσχυση για την πραγματοποίηση ερευνητικών προγραμμάτων. Τα μέτρα που λαμβάνονται από την Επιτροπή αποβλέπουν στη μείωση της παραγωγής και του κόστους επεξεργασίας, στη βελτίωση της ποιότητας και των ιδιοτήτων των προϊόντων κατά τη χρησιμοποίησή τους και στη διεύρυνση του φάσματος των πιθανών εφαρμογών. Η ενίσχυση για την έρευνα σύμφωνα με το άρθρο 55 της συνθήκης δε βασίζεται σε γενικές εκτιμήσεις περιφερειακής ή διαρθρωτικής πολιτικής.

Συνεπώς, η Επιτροπή δε διαθέτει στοιχεία για την περιφερειακή κατανομή των προγραμμάτων που προωθούνται στο Βέλγιο ούτε για τον αριθμό των ατόμων που αποσχολούνται στα ερευνητικά προγράμματα.

Ένα σύνολο 35,94 εκατομμυρίων ECU χορηγήθηκε από τον προϋπολογισμό της ΕΚΑΧ για προγράμματα τεχνικών ερευνών στον τομέα του άνθρακα και του χάλυβα στο Βέλγιο από το 1970 και μετά.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2114/85**του κ. Willy Kuijpers (ARC—B)****προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων***(27 Νοεμβρίου 1985)**(86/C 126/37)***Θέμα:** Προστασία του εθνικού βιότοπου Mol-Rauw

Ο εθνικός βιότοπος Mol Rauw που βρίσκεται στην περιοχή Kempen της επαρχίας της Αμβέρσας έχει μεγάλη ορνιθολογική αξία όπως προέκυψε από μια πρόσφατη έρευνα.

1. Γνωρίζει η Επιτροπή ότι απειλούνται αυτοί οι χώροι αμοληψίας με τα σχέδια για τη δημιουργία χωριού αναψυχής;
2. Θα μπορούσα να πληροφορηθώ από την Επιτροπή ποιες προϋποθέσεις πρέπει να πληροί ένας εθνικός βιότοπος ώστε να μπορεί να αναγνωρισθεί ως περιοχή προστατευόμενη σε ευρωπαϊκό επίπεδο (ιδιαίτερα έχοντας υπόψη τη σημασία των υδρόβιων πτηνών) και κατ' αυτόν τον τρόπο να μπορεί να λάβει ενισχύσεις για τη διατήρησή του;

Απάντηση του κ. Clinton Davis**εξ ονόματος της Επιτροπής***(28 Φεβρουαρίου 1986)*

1. Οι βελγικές αρχές δεν έχουν ανακοινώσει την περιοχή του Mol-Rauw ως περιοχή σημαντική για τη διατήρηση των άγριων πτηνών, αλλά η περιοχή αυτή βρίσκεται κοντά σε περιοχές που περιλαμβάνονται στον πίνακα των σημαντικών βιότοπων για τη διατήρηση της φύσης στην Κοινότητα, που βρίσκεται στο στάδιο της κατάρτισης στα πλαίσια του προγράμματος Corine [απόφαση ΕΟΚ/338/85 του Συμβουλίου ⁽¹⁾]. Η Επιτροπή ενημερώθηκε για το γεγονός ότι είναι δυνατό να πραγματοποιηθεί ένα πρόγραμμα ανάπτυξης δραστηριοτήτων αναψυχής και ότι η ανάπτυξη των δραστηριοτήτων αυτών θα μπορούσε να βλάψει την ποιότητα και την ηρεμία των γύρω περιοχών.

Εάν τούτο συμβαίνει η Επιτροπή πιστεύει ότι το συγκεκριμένο πρόγραμμα θα έπρεπε να υποβληθεί σε κατάλληλη μελέτη των επιδράσεων στο φυσικό περιβάλλον και ότι οι πληροφορίες που θα συγκεντρωθούν θάπρεπε να ληφθούν υπόψη στα πλαίσια της διαδικασίας εγκρίσεων.

Η Επιτροπή υπενθυμίζει σχετικά ότι η οδηγία 85/337/ΕΟΚ για την εκτίμηση των επιπτώσεων ορισμένων σχεδίων δημοσίων και ιδιωτικών έργων στο περιβάλλον ⁽²⁾ υποβάλλει σε εκτίμηση τα προγράμματα που ανήκουν σε ορισμένους τομείς, μεταξύ των οποίων βρίσκονται τα χωριά διακοπών και τα ξενοδοχειακά συγκροτήματα εφόσον τα κράτη μέλη θεωρούν ότι τα χαρακτηριστικά της απαιτούν κάτι τέτοιο.

2. Ο καθορισμός των περιοχών ειδικής προστασίας διέπεται από το άρθρο 4 της οδηγίας 79/409/ΕΟΚ ⁽³⁾ για τη διατήρηση των άγριων πτηνών και βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1872/84 ⁽⁴⁾ που αφορά τις κοινοτικές ενέργειες για το περιβάλλον, η Κοινότητα μπορεί να χορηγήσει οικο-

νομική ενίσχυση για ορισμένα προγράμματα που έχουν ως σκοπό τη συμβολή στη διατήρηση αυτών των περιοχών.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 176 της 6. 7. 1985, σ. 14.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 175 της 5. 7. 1985.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 103 της 25. 4. 1979.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 176 της 3. 7. 1984, σ. 1.**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2116/85****του κ. Willy Kuijpers (ARC—B)****προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων***(27 Νοεμβρίου 1985)**(86/C 126/38)***Θέμα:** Διπλή πληρωμή ΦΠΑ για εισαγόμενα αυτοκίνητα

Ορισμένα γεγονότα δείχνουν ότι δεν υπάρχει ενιαία αντιμετώπιση σε ευρωπαϊκό επίπεδο όσον αφορά την πληρωμή του Φόρου Προστιθέμενης Αξίας (ΦΠΑ) για εισαγόμενα αυτοκίνητα. Έτσι ένας Φλαμανδός που αγοράζει αυτοκίνητο στη Γερμανία πρέπει να πληρώσει ΦΠΑ τόσο στη Γερμανία όσο και στο Βέλγιο.

1. Θα μπορούσα να πληροφορηθώ την άποψη της Επιτροπής όσον αφορά αυτό το θέμα;
2. Υπάρχουν οδηγίες ή προτάσεις οδηγίων της ΕΟΚ που θέτουν τέρμα σε αυτήν την κατάσταση ασαφείας του δικαίου;

Απάντηση του Λόρδου Cockfield**εξ ονόματος της Επιτροπής***(26 Φεβρουαρίου 1986)*

Υπάρχουν ήδη απόλυτα σαφείς κοινοτικοί κανόνες σχετικά με τη διπλή φορολόγηση των αυτοκινήτων. Όταν κάποιος πολίτης (π.χ. ένας Βέλγος) αγοράσει αυτοκίνητο σε κράτος μέλος (π.χ. στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας) άλλο από το κράτος όπου διαμένει (π. χ. το Βέλγιο):

- α) αν το αγοράσει από κάποιον που υπόκειται σε φόρους, σύμφωνα με το άρθρο 15 παράγραφος 2 της 6ης οδηγίας ΦΠΑ ⁽¹⁾, μπορεί να αγοράσει το αυτοκίνητο χωρίς φόρο, αλλά οφείλει να καταβάλει τον ΦΠΑ κατά την εισαγωγή στη χώρα όπου διαμένει. Κατά συνέπεια, στο παράδειγμα που αναφέρθηκε δεν καταβάλλεται ΦΠΑ αξίας στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας αλλά στο Βέλγιο.
- β) αν το αγοράσει από κάποιον μη υποκείμενο σε φόρους, δεν θα πληρώσει ΦΠΑ κατά την αγορά, γιατί η παράδοση από μη υποκείμενο σε φόρους δε φορολογείται. Εξάλλου, η απόφαση του Δικαστηρίου της 5ης Μαΐου 1982 για την υπόθεση 15/81 Gaston Schul ⁽²⁾ έκρινε ότι ο ΦΠΑ που εισπράττεται κατά την εισαγωγή εμπορεύματος που έχει αγοραστεί υπό αυτές τις προϋποθέσεις πρέπει να λαμβάνει υπόψη το μέρος του εναπομένοντος ΦΠΑ που περιλαμβάνεται ακόμα στην τιμή του εμπορεύματος.

Εξάλλου, η Επιτροπή υπέβαλε μια πρόταση 16ης οδηγίας ⁽³⁾, σκοπός της οποίας είναι να εξασφαλίσει την ενιαία εφαρμογή από τα κράτη μέλη της απόφασης του Δι. καστηρίου, και παράλληλα να διευρύνει το πεδίο εφαρμογής των απαλλαγών κατά την εισαγωγή των εν λόγω εμπορευμάτων. Σύντομα η Επιτροπή θα διαβιβάσει στο Συμβούλιο μια πρόταση τροποποιημένη μετά τη γνώμη που διατύπωσε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στις 14 Ιανουαρίου 1986.

⁽¹⁾ Οδηγία 77/388/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 17. 5. 1977 — ΕΕ αριθ. L 145 της 13. 6. 1977, σ. 1.

⁽²⁾ Συλ. 1982, σ. 1409.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. C 226 της 28. 8. 1984, σ. 2.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2137/85

των βουλευτών Joachim Dalsass, Giousue Ligios (ΕΑΚ—Ι)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(27 Νοεμβρίου 1985)

(86/C 126/39)

Θέμα: Οι εργασίες της Επιτροπής σχετικά με τον ορισμό, το χαρακτηρισμό και την παρουσίαση των οινοπνευματωδών ποτών

Δεδομένου ότι:

- η Επιτροπή είχε προτείνει στο Συμβούλιο κανονισμό βάσει του οποίου θεσπίζονται γενικοί κανόνες σχετικά με τον ορισμό, το χαρακτηρισμό και την παρουσίαση των οινοπνευματωδών ποτών και των βερμούτ και άλλων οίνων από νωπές σταφυλές, παρασκευασμένων με τη βοήθεια αρωματικών φυτών ή υλών ⁽¹⁾,
- το Κοινοβούλιο εξέφραζε τη γνώμη του για το θέμα αυτό στις 13 Απριλίου 1984, δίνοντας, με την επιφύλαξη για ορισμένες τροπολογίες και παρατηρήσεις, την έγκρισή του για την πρόταση αυτή ⁽²⁾,
- η Επιτροπή δεν έδωσε συνέχεια στην αρχική της πρόταση που αργότερα τροποποίησε το Κοινοβούλιο, παρόλο που μεσολάβησαν τουλάχιστον 18 μήνες από την ημερομηνία εκείνη,
- λαμβάνοντας υπόψη την οικονομική σημασία του τομέα των οινοπνευματωδών ποτών, των βερμούτ και των άλλων οίνων, και το γεγονός ότι η πρόταση της Επιτροπής έχει σκοπό να προστατεύσει τόσο τους παραγωγούς και τους καταναλωτές όσο και τα προϊόντα με αναγνωρισμένες εθνικές ονομασίες προέλευσης,

Οι ερωτώντες:

ζητούν να μάθουν τι προτίθεται να πράξει η Επιτροπή και πότε, προκειμένου να τροποποιήσει και να συμπληρώσει τις αρχικές της προτάσεις όπως υποδεικνύεται στην προαναφερθείσα γνωμοδότηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, έτσι ώστε να αρχίσουν οι σχετικές εργασίες της Επιτροπής.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 189 της 23. 7. 1982.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. C 127 της 14. 5. 1984, σ. 175.

Απάντηση του κ. Andriessen
εξ ονόματος της Επιτροπής

(13 Φεβρουαρίου 1986)

Η Επιτροπή γνωρίζει καλά ότι υπάρχει συμφέρον για την προώθηση των κανόνων σχετικά με τον ορισμό, την περιγραφή και την παρουσίαση των οινοπνευματωδών ποτών και των αρωματισμένων οίνων. Έχει την πρόθεση να υποβάλει στο Συμβούλιο μια τροποποίηση της αρχικής της πρότασης προσεχώς.

Αυτή η τροποποιημένη πρόταση, που θα περιλαμβάνει τις περισσότερες από τις τροποποιήσεις που πρότεινε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, θα περιλαμβάνει ελάχιστους μόνο από τους κανόνες που είναι σύμφωνοι με τις νέες κατευθύνσεις τις οποίες παρουσίασε η Επιτροπή στο Λευκό Βιβλίο σχετικά με την πραγματοποίηση της εσωτερικής αγοράς ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Έγγρ. COM(85) 310 τελικό.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2142/85

του κ. Derek Prag (ΕΔ—GB)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(3 Δεκεμβρίου 1985)

(86/C 126/40)

Θέμα: Κοινοτικό πρόγραμμα δράσης για την καταπολέμηση της φτώχειας

Σε πρόσφατο δημοσίευμα στον Τύπο σχετικά με το κοινοτικό πρόγραμμα δράσης για την καταπολέμηση της φτώχειας, η Επιτροπή ανακοίνωσε την πρόθεσή της να υπογράψει, στις αρχές που επομένως έτους, σύμβαση με «Ευρωπαϊκό Ίδρυμα Ερευνών», που θα είναι αρμόδιο για τη δημιουργία συστήματος συντονισμού και αξιολόγησης των προγραμμάτων, και για τη δημοσίευση πληροφοριών σχετικά με την ειδική τεχνική και μεθοδολογία που θα εφαρμόζονται για την καταπολέμηση της φτώχειας.

Μήπως η Επιτροπή μπορεί να με πληροφορήσει με τι κριτήρια θα επιλέξει αυτό το Ίδρυμα και ποια διαδικασία θα ισχύσει για την υποβολή αιτήσεων;

Απάντηση του κ. Marin
εξ ονόματος της Επιτροπής

(12 Φεβρουαρίου 1986)

Στις 23 Οκτωβρίου 1985, η Επιτροπή χρησιμοποίησε την κλειστή διαδικασία για την πρόσκληση υποβολής προσφορών όσον αφορά το γραφείο συλλογής και διανομής πληροφοριών και στοιχείων. Η ημερομηνία λήξης της προθεσμίας ήταν η 22α Νοεμβρίου 1985.

Τα κριτήρια επιλογής της καλύτερης προσφοράς αναφέρονταν αναλυτικά στις επεξηγήσεις και στο απαντητικό έγγραφο, που ήταν συνημμένα στην πρόσκληση υποβολής των προσφορών.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2145/85
του κ. Horst Seefeld (S—D)
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
(3 Δεκεμβρίου 1985)
(86/C 126/41)

Θέμα: Έκτακτη εισφορά των ευρωπαλλήλων για την κρίση

Ενόψει του γεγονότος, ότι η αποκαλούμενη εισφορά κρίσεως που καταβάλλουν οι υπάλληλοι των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων δεν είναι υποχρεωτικό, παρά τις προηγούμενες διαβεβαιώσεις, να χρησιμοποιείται για την καταπολέμηση της ανεργίας, αλλά εγγράφεται στο έσοδα για τον προϋπολογισμό των Κοινοτήτων, ερωτώ την Επιτροπή:

1. Είναι σωστό να βοηθούν οι υπάλληλοι των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων με σημαντικές σε ορισμένες περιπτώσεις εισφορές, στη χρηματοδότηση κυρίως της αποτυχημένης γεωργικής πολιτικής;
2. Ποια ποσά συγκεντρώθηκαν μέχρι σήμερα από την εισφορά κρίσεως;
3. Πότε θα σταματήσουν αυτές οι πληρωμές;
4. Σκέπτεται η Επιτροπή να εναντιωθεί σε τυχόν πρόταση παράτασης αυτής της εισφοράς από το Συμβούλιο;
5. Σε ποια κράτη μέλη καταβάλλουν οι δημόσιοι υπάλληλοι εισφορά κρίσεως;

Απάντηση του κ. Christophersen
εξ ονόματος της Επιτροπής
(18 Φεβρουαρίου 1986)

1. Το προϊόν της έκτακτης εισφοράς εγγράφεται στα έσοδα του γενικού προϋπολογισμού των Κοινοτήτων.

Σύμφωνα με την αρχή που διέπει τα έσοδα του προϋπολογισμού δε θα πρέπει να γίνεται εκ των προτέρων διαχωρισμός όσον αφορά τη διάθεσή τους. Έτσι, η ανωτέρω εισφορά δεν αποτελεί ιδιαίτερο κονδύλι το οποίο χρειάζεται κάποια ειδική διαχείριση.

Στα πλαίσια πάντως της διαδικασίας του προϋπολογισμού (1984) η Επιτροπή πρότεινε όσον αφορά τις «Ενισχύσεις προς τους πληθυσμούς των αναπτυσσόμενων και τρίτων χωρών που έχουν πληγεί από καταστροφές», την αύξηση των πιστώσεων κατά ένα ποσό που αντιστοιχεί με εκείνο της έκτακτης εισφοράς επί της αμοιβής των υπαλλήλων, κριτήριο το οποίο δεν εγκρίθηκε από την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή.

Η Επιτροπή, στην έκθεσή της για την εφαρμογή της μεθόδου προσαρμογής των αμοιβών ⁽¹⁾, προτείνει σε όλα τα ευρωπαϊκά όργανα να αναλάβουν να εξετάσουν με ιδιαίτερη προσοχή τις δυνατότητες μερικής ή ολικής χρησιμοποίησης του ποσού που αντιστοιχεί στις έκτακτες εισφορές με σκοπό την καταπολέμηση της ανεργίας, και ιδίως των νέων.

2. Τα έσοδα αυτά σημειώνονται στο κεφάλαιο 40 άρθρο 402 του γενικού προϋπολογισμού, και το ύψος τους ανέρχεται για τα οικονομικά έτη 1981 έως 1984 σε 39 799 979 ECU· το προβλεπόμενο δε ποσό για το 1985 είναι: 26 452 075 ECU.

3. Η προβλεπόμενη διάρκεια της έκτακτης εισφοράς είναι δέκα έτη (1981 έως 1991), σύμφωνα με το άρθρο 66 β του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

4. Η Επιτροπή η οποία έχει και το δικαίωμα της πρωτοβουλίας επί του θέματος θα λάβει θέση όταν της ζητηθεί, ενδεχομένως, από το Συμβούλιο.

5. Επί του παρόντος αρκετά κράτη μέλη εφαρμόζουν ρυθμίσεις που έχουν αποτελέσματα παρόμοια με την έκτακτη εισφορά (Γαλλία, Βέλγιο, Λουξεμβούργο, Κάτω Χώρες).

⁽¹⁾ COM(85) 797 τελικό.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2147/85
της κ. Anne-Marie Lizin (S—B)
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
(3 Δεκεμβρίου 1985)
(86/C 126/42)

Θέμα: Εμπόριο με τις χώρες μέλη του Συμβουλίου συνεργασίας των χωρών του Κόλπου

Η Επιτροπή θα έχει, βέβαια, υπόψη της ότι το σύστημα γενικευμένων Προτιμήσεων (ΣΓΠ) που εφαρμόζουν οι Ηνωμένες Πολιτείες, και το οποίο πρόσφατα επεκτάθηκε, δεν περιλαμβάνει τις χώρες του ΟΠΕΚ. Ωστόσο, όλα τα μέλη του Συμβουλίου Συνεργασίας των Χωρών του Κόλπου ευεργετούνται από το Σύστημα Γενικευμένων Προτιμήσεων της Κοινότητας, και, μεγάλης κλίμακας, υψηλής ανταγωνιστικότητας εξοπλισμός παραγωγής πετροχημικών και πλαστικών προϊόντων έχει παραγγελλθεί στις χώρες αυτές, ο κύριος όγκος του οποίου προορίζεται για εξαγωγή στις αναπτυσσόμενες χώρες, περιλαμβανομένης και της ΕΟΚ.

Έχοντας κατά νουν ότι στην Κοινότητα εξακολουθεί να υπάρχει σοβαρό πρόβλημα υπερεξοπλισμού για την παραγωγή τέτοιων προϊόντων, παρά τις συνεχείς προσπάθειες της βιομηχανίας να μειώσει αυτό το πλεόνασμα, καθώς και ότι η αναστάτωση προκαλείται από τη χαμηλή τιμή των εισαγωγών, ερωτούμε:

Είναι σε θέση η Επιτροπή να επιβεβαιώσει ότι δεν θα υπάρξει καμία ειδική ευνοϊκή μεταχείριση για τις χώρες GCC και ότι οι κανόνες και οι διαδικασίες του ΣΓΠ θα τηρηθούν αυστηρά και αμερόληπτα προκειμένου να επανεισχυθεί το κοινό τελωνειακό δασμολόγιο για τις εισαγωγές ευαίσθητων πετροχημικών προϊόντων, όπως έγινε με τις εισαγωγές τέτοιων προϊόντων από άλλες πολύ φτωχότερες χώρες που άξιζε να τύχουν ευεργετικής μεταχείρισης;

Απάντηση του κ. Cheysson
εξ ονόματος της Επιτροπής
(17 Ιανουαρίου 1986)

Η Επιτροπή θα ήθελε να βεβαιώσει το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου ότι θα συνεχίσει να εφαρμόζει το σύστημα γενικευμένων προτιμήσεων της Κοινότητας σύμφωνα με τους κανονισμούς περί λειτουργίας του.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2152/85

του κ. Ernest Glinne (S—B)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(3. Δεκεμβρίου 1985)

(86/C 126/43)

Θέμα: Εναρμόνιση της γεωργικής πολιτικής και των αναγκών για το περιβάλλον

Το Συμβούλιο για την προστασία της υπαίθριας Αγγλίας, το Συμβούλιο για τα εθνικά πάρκα και το ταμείο άγριας πανίδας εκπόνησαν πρόσφατα έκθεση που καταλήγει στην αναγκαιότητα της συμφιλίωσης των γεωργικών συμφερόντων — που χαρακτηρίζονται εκ πρώτης όψεως υπερβολικά «παραγωγικά» — και της φροντίδας για το περιβάλλον.

Σε ποια συμπεράσματα έχει καταλήξει η Επιτροπή από αυτή την έκθεση;

Απάντηση του κ. Andriessen

εξ ονόματος της Επιτροπής

(24 Φεβρουαρίου 1986)

Στο πλαίσιο των διαβουλεύσεων σχετικά με το Πράσινο Βιβλίο «Προοπτικές της κοινής γεωργικής πολιτικής» (1), η Επιτροπή έλαβε από το Συμβούλιο για την προστασία της υπαίθριας Αγγλίας, ένα αντίγραφο της έρευνας «Πώς να βοηθήσουμε τους γεωργούς και να παραμείνει όμορφη η Αγγλία», που ιδρύθηκε μαζί με το Συμβούλιο για τα εθνικά πάρκα και το ταμείο άγριας πανίδας. Η Επιτροπή έδειξε ιδιαίτερο ενδιαφέρον για τη μελέτη αυτή, που εξετάζει τις δυνατότητες μείωσης της δημόσιας δαπάνης για γεωργική στήριξη κατά ένα τρίτο περίπου, ενώ συγχρόνως μεταφέρει τις δαπάνες από το τμήμα εγγυήσεων στο τμήμα προσανατολισμού και προβλέπει την ανάπτυξη τουριστικών και περιβαλλοντολογικών δραστηριοτήτων. Η μελέτη τονίζει το αποτέλεσμα των μεταβολών αυτών επί του κόστους της δημόσιας στήριξης για την επιλογή μεγαλύτερων γεωργικών εκμεταλλεύσεων στην Αγγλία και Ουαλία αλλά δεν αναφέρει τίποτε για την επίπτωση επί του εισοδήματος των γεωργών. Ενώ φαίνεται ότι η μελέτη τονίζει υπέρμετρα τις οικονομίες που θα επιτύχει η Κοινότητα, επειδή δε γνωρίζει τις επιπτώσεις της απόφασης σχετικά με τη συνεισφορά του Ηνωμένου Βασιλείου στην Κοινότητα, που ελήφθη κατά τη διάσκεψη κορυφής του Fontainebleau, η Επιτροπή ενετόπισε μια σειρά αξιολογών ιδεών που παρουσιάζουν ενδιαφέρον για την αναθεώρηση της κοινής γεωργικής πολιτικής.

(1) COM(85) 333 τελικό.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2161/85

του κ. John McCartin (PPE—IRL)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(3 Δεκεμβρίου 1985)

(86/C 126/44)

Θέμα: Ανέγερση γέφυρας μεταξύ Kilbeg και Knockferry στην Ιρλανδία

Γνωρίζει μήπως η Επιτροπή τις μελέτες που έχουν εκπονηθεί

σχετικά με την ανέγερση γέφυρας μεταξύ Kilbeg και Knockferry πάνω από το Lough Corrib στο Co. Galway, της Ιρλανδίας;

Οι μελέτες που έχουν γίνει έδειξαν ότι η ανέγερση της γέφυρας θα προσκομίσει πολλά ωφέλη στην περιοχή, ιδίως στον τουριστικό τομέα.

Προτίθεται άραγε η Επιτροπή να υποβάλει πρόταση για τη χρηματοδότηση του σχεδίου αυτού από το ΕΤΠΑ ή να ενθαρρύνει την ιρλανδική κυβέρνηση να υποβάλει πρόταση;

Απάντηση του κ. Pfeiffer

εξ ονόματος της Επιτροπής

(11 Φεβρουαρίου 1986)

Αν και η Επιτροπή έχει πληροφορηθεί ότι εκπονήθηκε μία «προκαταρκτική μελέτη σκοπιμότητας» από την Patrick J. Tobin & Co., στο Galway σχετικά με την ανέγερση γέφυρας μεταξύ Knockferry-Kilberg το 1970, δε διαθέτει, ωστόσο, αντίγραφο της μελέτης αυτής και, για το λόγο αυτό, δεν μπορεί να σχολιάσει τα ενδεχόμενα οφέλη από την ανέγερση της γέφυρας για την γύρω περιοχή.

Οι αιτήσεις για ενίσχυση από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Αναπτύξεως (ΕΤΠΑ) πρέπει να υποβάλλονται στην Επιτροπή από τις αρμόδιες αρχές κάθε κράτους μέλους.

Στην περίπτωση της Ιρλανδίας, η αρμόδια αρχή είναι το Υπουργείο Οικονομικών και είναι θέμα δικό του να αποφασίσει εάν ένα τέτοιο σχέδιο πρέπει να υποβληθεί στην Επιτροπή για χρηματοδότηση από το ΕΤΠΑ.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2165/85

της Λαίδης Elles (ED—GB)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(3 Δεκεμβρίου 1985)

(86/C 126/45)

Θέμα: Άδεια σταθμεύσεως για αναπήρους

Όλες οι κυβερνήσεις των κρατών μελών (πλην της Ελλάδας και της Ιρλανδίας) συμφώνησαν στις 2 Ιανουαρίου 1980 να εγκρίνουν αμοιβαίες συμφωνίες για την παραχώρηση διευκολύνσεων στάθμευσης στους αναπήρους.

1. Έχουν υλοποιήσει όλα τα κράτη μέλη τη δέσμευση αυτή;
2. Αν όχι, τι μέτρα προτίθεται να λάβει η Κοινότητα για να εξασφαλίσει ότι θα αναγνωριστούν άδειες σταθμεύσεως για αναπήρους, τουλάχιστον στην ίδια βάση με τους πολίτες των κρατών μελών;
3. Μήπως η Επιτροπή πρόκειται να υποβάλει πρόταση για τη θεσμοθέτηση ενιαίου διακριτικού σήματος στάθμευσης που θα αναγνωρίζεται σε όλη την Κοινότητα υπό την προϋπόθεση ότι οι διευκολύνσεις που θα παραχωρούν τα κράτη μέλη θα είναι τουλάχιστον ίδιες με αυτές που παραχωρούν στους πολίτες τους;

Απάντηση του κ. Marin
εξ ονόματος της Επιτροπής
(12 Φεβρουαρίου 1986)

1. Η Επιτροπή δε διαθέτει μαρτυρίες για να υποθέσει ότι υπάρχουν τυπικά προβλήματα εφαρμογής της αμοιβαίας συμφωνίας σχετικά με τα δικαιώματα σταθμεύσεως, σε εκείνα τα κράτη μέλη τα οποία είναι συμβαλλόμενα μέρη στη συμφωνία αυτή. Φαίνεται, ωστόσο, ότι πράγματι μεμονωμένα μειονεκτούντα άτομα αντιμετωπίζουν μερικές φορές δυσκολίες πράγμα που είναι μάλλον αναπόφευκτο λόγω των διαφορών μεταξύ των κρατών μελών στον καθορισμό των ειδικών χώρων, στο σύμβολο με το οποίο δηλώνεται αυτός και στο είδος των παρεχομένων ειδικών δικαιωμάτων.

2. Το επόμενο διάβημα για το λόγο αυτό θα είναι η προώθηση της σύγκρισης των τριών αυτών σημείων, εφόσον αυτό θα διευκολύνει κατά πολύ την εφαρμογή της συμφωνίας και θα την καταστήσει πιο αποτελεσματική. Όταν επιτευχθεί αυτό το στάδιο, και όχι πριν, η Επιτροπή κρίνει τη δυνατότητα θεσμοθέτησης ενός ενιαίου διακριτικού σήματος στάθμευσης.

3. Το θέμα αυτό θα εξεταστεί εκτενώς στις προτάσεις τις οποίες ετοιμάζει τώρα η Επιτροπή και αφορούν τα προβλήματα σχετικά με την πρόσβαση, την κίνηση και τη στέγαση των μειονεκτούντων ατόμων.

Η Επιτροπή θα συμπληρώσει τις μελέτες της και τις διαβουλεύσεις της σχετικά με τα θέματα αυτά κατά το τέλος του 1986 και σκοπεύει να υποβάλλει τις προτάσεις της το 1987.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2181/85
του κ. Francois Roelants du Vivier (ARC—B)
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
(3 Δεκεμβρίου 1985)
(86/C 126/46)

Θέμα: Κοινοτική δράση για την προστασία των καλλιεργητών στην ακτή της Γρανάδας (Ισπανία)

Στην Ισπανία, η ακτή της Γρανάδας βρίσκεται στους πρόποδες της Σιέρρα Νεβάδα και αρδεύεται από τον ποταμό Guadalfeo, που ξεκινάει από 3 000 μέτρα υψόμετρο, και μετά από μόνο 70 χλμ. ρου έρχεται στη στάθμη της θάλασσας. Στο τελευταίο αυτό επίπεδο και στις πρώτες πλαγιές του βουνού, αναπτύχθηκε σταδιακά μια «VEGA» (γόνιμη περιοχή) με πρωτότυπες καλλιέργειες εξαιρετικής ποικιλίας: αβοκάτο, Chirimoyos (Αννούα Cherimolia), ζαχαροκάλαμο, μπανάνες... Οι καλλιέργειες αυτές είναι προσαρμοσμένες στο υποτροπικό κλίμα της περιοχής (μοναδικό στην Ευρώπη) και διαδραματίζουν σημαντικότατο ρόλο από πλευράς προστασίας κατά της διαβρώσεως του εδάφους. Αποτελούν το μέσο επιβιώσεως κάπου 60 000 ατόμων και αντιπροσωπεύουν ένα από τα καλύτερα μέσα αν όχι και το μοναδικό μέσο καταπολεμήσεως της εξερημώσεως. Η άρδευση της περιοχής αυτής είναι φυσικά ζωτικής σημασίας. Όλο το νερό του

ποταμού Guadalfeo είναι απαραίτητο και πρέπει να συμπληρωθεί από πηγάδια ή από ειδικές γεωτρήσεις για την ανεύρεση υπογείων υδάτων.

Σήμερα εκτελούνται δύο σημαντικά έργα υποδομής σε θέματα αρδύσεως. Τα έργα αυτά απειλούν την επιβίωση των καλλιεργητών της περιοχής, και κινδυνεύουν να επιδεινώσουν αντί να αναχαιτίσουν την εξερήμωση και συγχρόνως να διαταράξουν την ισορροπία των γεωργικών αγορών της Κοινότητας.

α) Έργο διοχετεύσεως νερού προς την Almeria

Η Almeria, γειτονική επαρχία, ανέπτυξε στην έρημο (με κρατικές ενισχύσεις και ιδιωτικά κεφάλαια ιδίως ολλανδικής προελεύσεως) καλλιέργειες σε θερμοκήπια και συγκεκριμένα ντομάτες σε μια έκταση που πέρασε από 3 000 εκτάρια σε 9 700 εκτάρια. Η άρδευση της γης αυτής πραγματοποιήθηκε μέχρι σήμερα, κατά το μεγαλύτερο μέρος της, από πηγάδια. Αλλά η στάθμη των περισσότερων πηγαδιών έχει χαμηλώσει επικίνδυνα και πολλών από αυτά το νερό έχει γίνει υφάλμυρο. Κατά συνέπεια, πρόκειται να εφαρμοστεί το πρόγραμμα εργασιών που θα επιτρέψει τη συγκέντρωση (στην πηγή) μεγάλου τμήματος των υδάτων του Guadalfeo. Ωστόσο, δεν έχει εκπονηθεί καμία σοβαρή μελέτη που να επιτρέπει να εκτιμηθεί η επίδραση αυτής της μεταφοράς ύδατος στην διαδικασία εξερημώσεως. Μπορεί δε κανείς να φοβάται το χειρότερο για την επιβίωση των καλλιεργητών και των καλλιεργειών που βρίσκονται στην ακτή της Γρανάδας στις εκβολές του ποταμού Guadalfeo.

β) Έργο για εγκαταστάσεις συλλογής των χρησιμοποιημένων υδάτων της «VEGA»

Σε αντιστάθμισμα, κατά κάποιον τρόπο, του πρώτου έργου, πραγματοποιήθηκε μια επίσημη τεχνική μελέτη σχετικά με εργασίες που μπορούν να εξασφαλίσουν τη συλλογή των υδάτων απορροής από τη «VEGA» της ακτής της Γρανάδας με 32 διαφορετικές αύλακες, να τα ανυψώσουν σε δύο σημεία και να τα επαναφέρουν στα ίδια χωράφια. Με τον τρόπο αυτό μπορεί να εξασφαλιστεί η άρδευση 3 500 εκταρίων με μια αναλογία που υπολογίζεται σε 65 % χρησιμοποιημένο νερό και 35 % νερό ποταμού. Αλλά μέχρι τώρα δεν έχει πραγματοποιηθεί σοβαρή μελέτη για ότι αφορά την ποιότητα των χρησιμοποιημένων αυτών υδάτων και ιδίως για ότι αφορά την ποιότητά τους μετά από πολλές χρήσεις (συγκέντρωση αλάτων, χημικών ουσιών, παθογόνων φορέων για τα φυτά...).

Λαμβάνοντας υπόψη αυτά τα ενημερωτικά στοιχεία, θα μπορούσε η Επιτροπή να μας αναφέρει:

1. Εάν προτίθεται να προβεί σε κοινοτική δράση προστασίας των καλλιεργητών της ακτής της Γρανάδας στην Ισπανία.
2. Εάν θα προβεί σε επιτόπια έρευνα προκειμένου να σχηματίσει μια ακριβή εικόνα της καταστάσεως των καλλιεργητών της ακτής της Γρανάδας και να εκτιμήσει εάν η κατάσταση αυτή δικαιολογεί μια κοινοτική δράση.
3. Γενικότερα, εάν θεωρεί ότι τα υποτροπικά γεωργικά προϊόντα της Γρανάδας δικαιολογούν ειδικό κοινοτικό καθεστώς.

4. Εάν θεωρεί ότι τα υδραυλικά έργα, όπως αυτά για τα οποία γίνεται λόγος, δικαιολογούν την εκπόνηση εμπειριστατωμένης μελέτης σχετικά με το περιβάλλον.
5. Ποια είναι τα διάφορα κοινοτικά χρηματοδοτικά μέσα και οι διάφορες μέθοδοι κοινοτικής παρεμβάσεως που διατίθενται σήμερα (ή που προβλέπονται) για την καταπολέμηση του φαινομένου της εξερρημώσεως στην Ισπανία;

Απάντηση του κ. Andriessen
εξ ονόματος της Επιτροπής
 (19 Φεβρουαρίου 1986)

Η πράξη προσχώρησης της ισπανίας δεν προβλέπει καμία ειδική διάταξη σχετικά με το θέμα αυτό. Ωστόσο, με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/79 του Συμβουλίου ⁽¹⁾ όσον αφορά το χρηματοδοτικό πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου Προσανατολισμού και Εγγυήσεων και με τον καθορισμό του ανωτάτου χρηματοδοτικού ορίου που αναφέρεται στο άρθρο 6 γ) του εν λόγω κανονισμού σε 6 350 εκατομμύρια ECU για την περίοδο 1985—1989, το Συμβούλιο παρέχει στην Επιτροπή τα αναγκαία χρηματοδοτικά μέσα για να εξετάσει και να συμβάλει, κατά περίπτωση, στην επίλυση του προβλήματος που ανέφερε ο αξιότιμος βουλευτής.

Πρέπει να αναφερθεί ότι όσον αφορά τα θέματα που έχουν σχέση με το περιβάλλον, όλα τα σχέδια που συγχρηματοδοτούνται από το FEOGA πρέπει να βρίσκονται σε αρμονία με τις κατευθύνσεις και τις προδιαγραφές που ισχύουν στον τομέα της προστασίας του περιβάλλοντος.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 94 της 28. 4. 1970, σ. 13.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2182/85

του κ. Bouke Beumer και της κ. Johanna Maij-Weggen
 (PPE—NL)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(3 Δεκεμβρίου 1985)

(86/C 126/47)

Θέμα: Εξόρυξη μετάλλων από απόβλητα

1. Γνωρίζει η Επιτροπή τη διαπίστωση του Ιr. W. Koumans, μέλους τους Διοικητικού Συμβουλίου του TNO, ότι η εξόρυξη μετάλλων από απόβλητα, κυρίως τιτάνιο, χρώμιο, μαγγάνιο, βανάδιο και πλατίνα, σε σχέση με την ανεπάρκεια αυτών των πρώτων υλών, αποκτά όλο και μεγαλύτερη σημασία και ότι η προσπάθεια προς την κατεύθυνση της επαναχρησιμοποίησης αυτών των υλών καθίσταται απόλυτα αναγκαία;

2. Μπορεί να ανακοινώσει η Επιτροπή αν γίνεται ήδη στην ΕΟΚ, σε μικρή κλίμακα, εξόρυξη των προαναφερθέντων μετάλλων από απόβλητα;

3. Κατά πόσο θεωρεί η Επιτροπή σημαντικό να ενισχυθεί η προσπάθεια για εξόρυξη μετάλλων από απόβλητα, π.χ. με την εντατικοποίηση της έρευνας στον τομέα αυτό;

Απάντηση του κ. Clinton Davis
εξ ονόματος της Επιτροπής

(6 Μαρτίου 1986)

1. Η Επιτροπή εκφράζει τις ευχαριστίες της προς τα αξιότιμα μέλη του Κοινοβουλίου για τις πληροφορίες τους, δεδομένου ότι δεν είχε υπόψη της τις δηλώσεις του κ. Koumans σχετικά με την ανάκτηση των τιτανίου, χρωμίου, μαγγανίου, βαναδίου και λευκοχρύσου από τα λύματα.

2. Σύμφωνα με όσα γνωρίζει η Επιτροπή, στα κράτη μέλη της Κοινότητας διεξάγονται μεμονωμένες ενέργειες για την ανάκτηση των μετάλλων που προαναφέρθηκαν. Στο πλαίσιο των δραστηριοτήτων της Επιτροπής χρηματοδοτήθηκε ερευνητική δράση για την ανάκτηση του χρωμίου από εργαστήρια βυρσοδεψίας στην Ιταλία. Εξάλλου, σε μία βιομηχανική εγκατάσταση γίνεται η ανάκτηση του χρωμίου από αυτά τα λύματα στην περιοχή της Πίζας (Santa Crose).

3. Η ανάκτηση των μετάλλων, τα οποία αναφέρει το αξιότιμο μέλος του κοινοβουλίου, από δευτερεύουσες πηγές όπως τα απόβλητα που περιέχουν μέταλλα αποτελεί το αντικείμενο ενός κοινοτικού προγράμματος έρευνας που ξεκίνησε το 1982. Η Επιτροπή πρότεινε να συνεχιστούν και να επεκταθούν οι ερευνητικές δραστηριότητες στο πλαίσιο του προγράμματος δράσης που αφορά την έρευνα σχετικά με τα υλικά για την περίοδο 1986—1989 ⁽¹⁾. Η ανάκτηση των χρήσιμων υλικών από τα απόβλητα έτυχε της συνεχούς υποστήριξης της Επιτροπής στο πλαίσιο των προγραμμάτων της δράσης σε θέματα περιβάλλοντος, ενώ στο άρθρο 3 της οδηγίας 75/442/ΕΟΚ του Συμβουλίου ⁽²⁾ σχετικά με τα απόβλητα ζητείται από τα κράτη μέλη «να λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα για την ανακύκλωση και την επεξεργασία των στερεών αποβλήτων, την εξ αυτών λήψη πρώτων υλών».

⁽¹⁾ COM(85) 399 τελικό.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 194 της 25. 7. 1975, σ. 39.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2185/85

του κ. Dario Antoniozzi (PPE—I)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(3 Δεκεμβρίου 1985)

(86/C 126/48)

Θέμα: Παρεμβάσεις υπέρ του πανεπιστημίου της Καλαβρίας

Ερωτάται η Επιτροπή κατά πόσον είναι δυνατόν να πραγματοποιηθούν παρεμβάσεις προς όφελος ερευνητικών πρωτοβουλιών και μελέτης «σχετικά με το θέμα της αναπτύξεως» του πανεπιστημίου της Καλαβρίας (με έδρα την Cosenza, στην περιοχή που έχει περισσότερο ανάγκη της παρεμβάσεως στο Mezzogiorno της Ιταλίας) στα πλαίσια του Ταμείου Περιφερειακής Πολιτικής, του Κοινωνικού Ταμείου, όσον αφορά την επαγγελματική κατάρτιση και ιδίως των ολοκληρωμένων μεσογειακών προγραμμάτων;

Ο ερωτών τονίζει ότι η ανεργία των νέων είναι στα ανώτατα επίπεδα στην περιοχή αυτή και ότι η Κοινότητα πρέπει να αναλάβει να προβεί σε επιλογές με στόχο την προετοιμασία των νέων για την πραγματικότητα του σύγχρονου κόσμου και την προσφορά θέσεων απασχολήσεως στον τομέα της προηγμένης τεχνολογίας, που θα υπάρξει κατά τα προσεχή έτη.

**Απάντηση του κ. Βάρφη
εξ ονόματος της Επιτροπής
(24 Φεβρουαρίου 1986)**

Η Επιτροπή είναι πάντοτε πρόθυμη να εξετάσει τις αιτήσεις κρατών μελών για ενίσχυση κατάλληλων μελετών από το Περιφερειακό Ταμείο. Όταν υποβληθούν και εγκριθούν τα Ολοκληρωμένα Μεσογειακά Προγράμματα θα μπορέσει επίσης να συνεισφέρει, όπου κριθεί κατάλληλο σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2088/85 ⁽¹⁾ του Συμβουλίου στις δαπάνες που πραγματοποιούνται για μελέτες οι οποίες προτείνονται από τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη ή τις περιφέρειες. Σε τέτοιες περιπτώσεις η επιλογή του αναδόχου της μελέτης επαφίεται στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος.

Στο πλαίσιο των προπαρασκευαστικών μέτρων για την εφαρμογή των Ολοκληρωμένων Μεσογειακών Προγραμμάτων, η Επιτροπή είναι πρόθυμη να μελετήσει προτάσεις κατάλληλές για τη στήριξη προκαταρκτικών μελετών που υποβάλλονται από τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη ή τις περιφέρειες.

Στην περίπτωση μελετών που εκπονούνται με πρωτοβουλία της Επιτροπής, όπως είναι οι μελέτες για την αποτελεσματικότητα σχεδίων που ενισχύονται από το Κοινωνικό Ταμείο και εκείνες που χρηματοδοτούνται από το κεφάλαιο 26 του προϋπολογισμού, μπορεί να προσφέρει τις υπηρεσίες του στην Επιτροπή ως συμβουλευτικό όργανο οποιοδήποτε ίδρυμα, εταιρεία παροχής συμβουλών ή παρόμοιος φορέας. Η επιλογή των συμβούλων για τέτοιες μελέτες γίνεται με βάση την πείρα και τις γνώσεις τους στον τομέα της έρευνας.

Επιπλέον, το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης μπορεί να παρέχει επιχορηγήσεις για τη δημιουργία και τον εξοπλισμό ερευνητικών κέντρων και αυστηρά επιστημονικών εγκαταστάσεων που συνδέονται με πανεπιστήμια, σε περιφέρειες που παρουσιάζουν σοβαρές ελλείψεις στον τομέα αυτόν.

Η Επιτροπή είναι πρόθυμη να λάβει σοβαρά υπόψη τις αιτήσεις για ενίσχυση από το Περιφερειακό Ταμείο τέτοιων έργων επιστημονικής υποδομής, με την προϋπόθεση ότι οι αρχές της Ιταλίας θα υποβάλουν συγκεκριμένο αίτημα.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 197 της 27. 7. 1985, σ. 1.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2195/85
του κ. Ray Mac Sharry (DSE—IRL)
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
(5 Δεκεμβρίου 1985)
(86/C 126/49)**

Θέμα: Πρόγραμμα για τα τυροκομικά

Δεν αναγνωρίζει η Επιτροπή ότι το προτεινόμενο πρόγραμμα παύσεως της δραστηριότητας στον τομέα του γάλακτος που προβλέπει μεγαλύτερες μειώσεις στην παραγωγή γάλακτος με γενικό στόχο μείωση κατά 3%, θα είχε, σε περίπτωση εφαρμογής του, σοβαρές συνέπειες για την ανάπτυξη της ιρλανδικής βιομηχανίας γαλακτοκομικών προϊόντων και της

ιρλανδικής οικονομίας γενικότερα που είναι προσανατολισμένη προς τις εξαγωγές (το γάλα αντιπροσωπεύει 8% των εξαγωγών μας), και δέχεται η Επιτροπή ότι η πρόταση αυτή που τώρα βρίσκεται υπό συζήτηση —εάν δεν τροποποιηθεί— αντιβαίνει στο στόχο της ισορροπίας αναπτύξεως της γεωργίας, που τάσσει η Συνθήκη της Ρώμης;

**Απάντηση του κ. Andriessen
εξ ονόματος της Επιτροπής
(13 Φεβρουαρίου 1986)**

Στο πλαίσιο των παρατηρήσεων του αξιότιμου μέλους σχετικά με την επέκταση της γεωργίας, η Επιτροπή τονίζει ότι η αποκατάσταση της ισορροπίας στην αγορά γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων έχει μεγάλη σημασία για την εξασφάλιση των αναγκών προϋποθέσεων για τη μακροπρόθεσμη οικονομική άνθηση της γαλακτοκομικής βιομηχανίας.

Κατά την έγκριση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 856/84 ⁽¹⁾ για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 ⁽²⁾ περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων, το Συμβούλιο θεώρησε ότι η αποτελεσματικότερη μέθοδος για την αποκατάσταση της ισορροπίας στον τομέα του γάλακτος ήταν η εισαγωγή, για μια αρχική πενταετή περίοδο, μιας συμπληρωματικής εισφοράς επί των ποσοτήτων γάλακτος που παραδίδονται πέραν μιας συνολικής εγγυημένης ποσότητας.

Παρά την επιτυχή θέσπιση του συστήματος συμπληρωματικής εισφοράς, σύμφωνα με την ανάλυση της Επιτροπής υπάρχει ακόμη μια σοβαρή ανισορροπία μεταξύ της προσφοράς και της ζήτησης γάλακτος και πρέπει να μειωθεί το επίπεδο των εγγυημένων ποσοτήτων. Για το σκοπό αυτό, η πρόταση την οποία πρόσφατα υπέβαλε η Επιτροπή για έναν κανονισμό του Συμβουλίου σχετικά με τον καθορισμό αποζημίωσης για την οριστική παύση της γαλακτοκομικής παραγωγής ⁽³⁾, έχει σαν στόχο τη μείωση του συνολικού επιπέδου των κοινοτικών παραδόσεων γάλακτος κατά τρία εκατομμύρια τόνους με τη βοήθεια ενός συστήματος πληρωμών για τους παραγωγούς εκείνους οι οποίοι εκουσίως αναλαμβάνουν τη δέσμευση να σταματήσουν τη γαλακτοκομική παραγωγή. Η Επιτροπή δεν θεωρεί σκόπιμο να αποκλείσει τους παραγωγούς, σε οποιοδήποτε κράτος μέλος, από τη δυνατότητα βελτίωσης του εισοδήματός τους που προσφέρει το προτεινόμενο εθελοντικό σύστημα.

Η ακριβής επίπτωση του προτεινόμενου μέτρου στο συνολικό επίπεδο παραδόσεων γάλακτος στη γαλακτοκομική βιομηχανία σε ένα κράτος μέλος θα εξαρτηθεί από τον αριθμό των παραγωγών που επιλέγουν να συμμετέχουν στο σχέδιο αυτό. Σε κάθε περίπτωση, η πρόταση προβλέπει ότι η μείωση των παραδόσεων δεν υπερβαίνει το 3%, δηλαδή μια μικρότερη μείωση για τη γαλακτοκομική βιομηχανία της Κοινότητας σε σχέση με εκείνη που προβλεπόταν όταν θεσπίστηκε για πρώτη φορά το σύστημα της συμπληρωματικής εισφοράς.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 90 της 1. 4. 1984, σ. 10.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.

⁽³⁾ COM(85) 583.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2196/85

του κ. Ray Mac Sharry (RDE—IRL)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(5 Δεκεμβρίου 1985)

(86/C 126/50)

Θέμα: Προτεινόμενη απαγόρευση των αναβολικών στεροειδών

Μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή πώς ακριβώς προτίθεται να εφαρμόσει την προτεινόμενη απαγόρευση για χρησιμοποίηση όλων των αναβολικών στεροειδών ως αυξητικών στην εκτροφή βοοειδών, από την 1η Ιανουαρίου 1986;

Απάντηση του κ. Andriessen
εξ ονόματος της Επιτροπής

(3 Μαρτίου 1986)

Η Επιτροπή τόνιζε ανέκαθεν τη σημασία της θέσπισης μέτρων ελέγχου όσον αφορά την απαγόρευση της χρήσης ορισμένων ορμονών στην εκτροφή ζώων. Είναι απαραίτητο να ληφθούν μέτρα για να εξασφαλισθεί η ομοιόμορφη εφαρμογή των προδιαγραφών που καθορίζονται από τους κοινοτικούς κανόνες.

Το Συμβούλιο, μετά από πρόταση της Επιτροπής, θέσπισε στις 16 Ιουλίου 1985 την οδηγία 85/358/ΕΟΚ ⁽¹⁾ που συμπληρώνει την οδηγία 81/602/ΕΟΚ περί απαγορεύσεως ορισμένων ουσιών με ορμονική ή θυρεοστατική δράση. Η οδηγία αυτή απαιτεί από τα κράτη μέλη να λαμβάνουν μέτρα ελέγχου τα οποία να καλύπτουν τα διάφορα στάδια από την παρασκευή μέχρι την πώληση των ουσιών. Προβλέπει επίσης τον έλεγχο των ζώων στις εκμεταλλεύσεις από τις οποίες προέρχονται, καθώς και του κρέατος των ζώων αυτών και των επακόλουθων προϊόντων με βάση το κρέας. Επιπλέον, η Επιτροπή έχει υποβάλει πρόταση στο Συμβούλιο σχετικά με την εξέταση των ζώων και του νωπού κρέατος για την παρουσία καταλοίπων ⁽²⁾, η οποία προβλέπει περαιτέρω μέτρα για να εξασφαλισθεί η ομοιομορφία της δειγματοληψίας, των εργαστηριακών αναλύσεων και των ελέγχων.

Με την απόφαση να απαγορευθεί η χρησιμοποίηση ορμονών για πάχυνση τον Δεκέμβριο 1985, το Συμβούλιο θέσπισε επίσης περαιτέρω ελέγχους όσον αφορά τις βιομηχανίες που παρασκευάζουν τις εν λόγω ουσίες, καθώς και εκείνες που παρασκευάζουν φαρμακευτικά και κτηνιατρικά προϊόντα με βάση τις ουσίες αυτές.

Η Επιτροπή θεωρεί ότι η σωστή εφαρμογή των μέτρων αυτών θα συμβάλει σημαντικά στην τήρηση των κοινοτικών κανόνων. Η Επιτροπή θα εξασφαλίσει την τήρηση, εκ μέρους των κρατών μελών, της υποχρέωσης να εφαρμόζουν τα μέτρα που έχουν θεσπισθεί.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 191 της 23. 7. 1985, σ. 46.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. C 132 της 31. 5. 1985, σ. 5.**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2214/85**

του κ. Horst Seefeld (S—D)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(5 Δεκεμβρίου 1985)

(86/C 126/51)

Θέμα: Αναγνώριση της επαγγελματικής κατάρτισης

Στην απάντησή της στη γραπτή ερώτησή μου αριθ. 735/82 ⁽¹⁾ η Επιτροπή εκθέτει τις εργασίες της σε διάφορους τομείς.

Τι βελτιώσεις έχουν επιτευχθεί από τότε;

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 245 της 20. 9. 1982, σ. 16.

Απάντηση του κ. Marin
εξ ονόματος της Επιτροπής

(14 Φεβρουαρίου 1986)

Σύμφωνα με το άρθρο 3 της οδηγίας αριθ. 85/368/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 16ης Ιουλίου 1985 για την αντιστοιχία των τίτλων επαγγελματικής εκπαίδευσης μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ⁽¹⁾, η Επιτροπή κάλεσε τα κράτη μέλη και τις αρμόδιες οργανώσεις εργοδοτών και εργαζομένων σε κοινοτικό επίπεδο να υποβάλουν προτάσεις για τα σχετικά επαγγέλματα ή ομάδες επαγγελματιών που θα επιλεγούν για τον καθορισμό της αντιστοιχίας. Με βάση αυτές τις προτάσεις και λαμβάνοντας υπόψη τις απόψεις της Συμβουλευτικής Επιτροπής για την επαγγελματική κατάρτιση και τις εργασίες που έχουν γίνει από τον Cedefop στους τομείς που αναφέρει το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου στην ερώτησή του αριθ. 735/82, αλλά και σε άλλους τομείς, η Επιτροπή θα αρχίσει να εφαρμόζει την απόφαση μέσα στο 1986. Η Επιτροπή θεωρεί ότι η μεγαλύτερη αναγνώριση στις συγκριτικές αξίες των τίτλων για τους ειδικευμένους εργαζόμενους σε συγκεκριμένα επαγγέλματα αποτελεί ζωτικό στοιχείο για τη βελτίωση της κινητικότητας των εργαζομένων σε ορισμένα επαγγέλματα στην Κοινότητα, και αντιπροσωπεύει σημαντικό βήμα για την επίτευξη της «Ευρώπης των Πολιτών».

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 199 της 31. 7. 1985, σ. 56.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2242/85

της κ. Joyce Quin (S—GB)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(11 Δεκεμβρίου 1985)

(86/C 126/52)

Θέμα: Ασφαλής μεταφορά τοξικών χημικών ουσιών σε βυτιοφόρα

Σε σημείο ελέγχου της κυκλοφορίας, στη σήραγγα Dartford στο Ηνωμένο Βασίλειο, διαπιστώθηκε ότι το 50 % των σταματηθέντων βυτιοφόρων παραβίαζαν τους κανονισμούς που διέπουν τη μεταφορά επικινδύνων ουσιών (αναφέρθηκε στη «Lloyds List» στις 4 Απριλίου 1985).

Επιπλέον, δεν υπάρχει κεντρική καταγραφή των διώξεων που ασκήθηκαν στα πλαίσια του κανονισμού επικινδύνων ουσιών του 1981 (οδική μεταφορά σε βυτιοφόρα), φαίνεται όμως ότι υπάρχει μια μόνον επιτυχής δίωξη αυτοκινητιστών το 1983 και δύο το 1984 από την επιθεώρηση εργοστασίων για παραβάσεις εντός κτιριακών εγκαταστάσεων για τις οποίες είναι η αρμόδια αρχή.

Μπορεί η Επιτροπή να παράσχει στοιχεία που να δείχνουν τα επίπεδα τήρησης των κανονισμών, καθώς και τον αριθμό των επιτυχών διώξεων σε άλλα κράτη μέλη;

Προτείνει η Επιτροπή κάποιες ενέργειες με τις οποίες θα εξασφαλισθεί η τήρηση εκ μέρους των αυτοκινητιστών όλων των κρατών μελών υψηλών προδιαγραφών ασφαλείας;

Απάντηση του κ. Clinton Davis
εξ ονόματος της Επιτροπής
(3 Φεβρουαρίου 1986)

Η Επιτροπή δεν διαθέτει στοιχεία όσον αφορά το βαθμό τήρησης στα κράτη μέλη των κανονισμών περί μεταφοράς επιβλαβών εμπορευμάτων ή περί του αριθμού των αποτελεσματικών διώξεων κατά των παραβιάσεων των κανονισμών αυτών. Εντούτοις, επιτόπιες έρευνες σαν αυτή που ανέφερε το αξιότιμο μέλος έχουν δείξει ότι ο έλεγχος και η ενίσχυση των υφιστάμενων κανόνων είναι πράγματι τα αδύνατα σημεία της ασφαλούς μεταφοράς επιβλαβών εμπορευμάτων.

Οι υπηρεσίες της Επιτροπής μελετούν αυτή τη στιγμή κατά πόσον ένα ευρωπαϊκό σύστημα παρακολούθησης είναι πραγματοποιήσιμο για οχήματα που μεταφέρουν επιβλαβή προϊόντα και απορρίματα και το οποίο αποσκοπεί στη χρησιμοποίηση των σύγχρονων τεχνικών ενημέρωσης για τον έλεγχο των δρομολογίων και την τεχνική επιθεώρηση των οχημάτων. Τα αποτελέσματα της μελέτης αυτής, τα οποία θα είναι διαθέσιμα κατά τα μέσα του 1986, θα επιτρέψουν στην Επιτροπή να υποβάλει προτάσεις για περαιτέρω ενέργειες όπως η συνδρομή στη μεγαλύτερη ενίσχυση των υπαρχόντων κανονισμών.

Εντούτοις, για τον έλεγχο και την ενίσχυση των εθνικών και των διεθνών κανονισμών παραμένουν υπεύθυνες οι εθνικές αρχές.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2244/85
του κ. Ernest Glinne (S—B)
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
(11 Δεκεμβρίου 1985)
(86/C 126/53)

Θέμα: Αντενδείξεις που αφορούν την ασπιρίνη

Η υπηρεσία τροφίμων και φαρμάκων των Ηνωμένων Πολιτειών συνήψε συμφωνία με τα εργαστήρια παρασκευής ασπιρίνης, σύμφωνα με την οποία ο καταναλωτής θα προει-

δοποιείται για απρόβλεπες παρενέργειες που οφείλονται στην παρατεταμένη λήψη του φαρμάκου, καθώς παρατηρήθηκε συσχέτιση μεταξύ της λήψης ασπιρίνης και του λεγόμενου συνδρόμου του Reye που εμφανίζεται στα παιδιά, με παρενέργειες που κυμαίνονται από απώλεια των αισθήσεων ως εγκεφαλική βλάβη ή ακόμη και θάνατο.

Έχει υπόψη της η Επιτροπή τη θέση της υπηρεσίας τροφίμων και φαρμάκων, ώστε να συμβάλει στην εναρμόνιση της στάσης των αρμοδίων αρχών της ΕΟΚ και των κρατών μελών στον τομέα της υγείας και ειδικά της παιδιατρικής;

Απάντηση του Λόρδου Cockfield
εξ ονόματος της Επιτροπής
(4 Μαρτίου 1986)

Τα στοιχεία από τις Ηνωμένες Πολιτείες σχετικά με την ενδεχόμενη συσχέτιση της λήψης ασπιρίνης την εμφάνιση του συνδρόμου Reye σε παιδιά, εξετάστηκαν από την επιτροπή φαρμακευτικών ιδιοσκευασμάτων κατά τη συνεδρίασή της του Ιουνίου 1985. Η εν λόγω επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δε χρειάζεται να προστεθεί ειδική προειδοποίηση στη συσκευασία της ασπιρίνης.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2245/85
του κ. Ernest Glinne (S—B)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
(11 Δεκεμβρίου 1985)
(86/C 126/54)

Θέμα: Εξωτερικό χρέος της Νότιας Αφρικής

Το εξωτερικό χρέος της Δημοκρατίας της Νότιας Αφρικής είναι της τάξης των 24 δισεκατομμυρίων δολλαρίων. Ποια είναι η γνώμη της Επιτροπής για:

1. Την απόφαση της νοτιοαφρικανικής κυβέρνησης με την οποία, τον περασμένο Αύγουστο πάγωσε την εξόφληση των δανείων που είχε λάβει;
2. Την άποψη των τραπεζιτών του ιδιωτικού τομέα (ιδιαίτερα του κ. Fritz Lentwiler και του κ. Max Kuhne) κατά την οποία πολλές τράπεζες θέλουν μια βιώσιμη μεταρρύθμιση του νοτιοαφρικανικού πολιτικού συστήματος να συνδυαστεί με τη σύναψη συμφωνίας για την αναδιαπραγμάτευση των όρων εξόφλησης του χρέους;

Είναι η Επιτροπή διατεθειμένη να υποστηρίξει τη στάση αυτή του τραπεζικού κόσμου και να ενεργήσει με τρόπο, ώστε η Δημοκρατία της Νότιας Αφρικής να μη λάβει άλλο δάνειο από το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο για όσο διάστημα θα ισχύει η πολιτική του απαρτχάιντ;

Απάντηση του κ. De Clercq
εξ ονόματος της Επιτροπής
(21 Φεβρουαρίου 1986)

Η Κοινότητα, και συγκεκριμένα η Επιτροπή, έχει επανειλημμένα εκφράσει την πεποίθησή της ότι η πολιτική του απαρτχάιντ που εφαρμόζει, η σημερινή κυβέρνηση της Νότιας

Αφρικής πρέπει να εγκαταλειφθεί αμέσως. Η σημερινή οικονομική και δημοσιονομική κατάσταση της Νότιας Αφρικής απειλεί σε μεγάλο βαθμό την έλλειψη εμπιστοσύνης των διεθνών επιχειρησιακών κύκλων προς την πολιτική του απαρτχάιντ στη Νότια Αφρική. Συνεπώς, η Επιτροπή είναι πεπεισμένη ότι η πολιτική μεταρρύθμιση είναι αναγκαία προϋπόθεση για τη μελλοντική σταθερότητα της Νότιας Αφρικής, τόσο από πολιτική όσο και από οικονομική άποψη.

Η Επιτροπή επικρότησε την απόφαση που πήραν τα κράτη μέλη στις 10 Σεπτεμβρίου με βάση την έκθεση της κοινοτικής αποστολής (Τρόικα) στη Νότια Αφρική, να εναρμονιστούν οι θέσεις ως προς τα περιοριστικά και θετικά μέτρα που θα εφαρμοστούν για τη Νότια Αφρική. Ωστόσο, η ομοφωνία που επιτεύχθηκε δεν καλύπτει τα θέματα που αναφέρει το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου, όπως η μη παροχή δανείων από το Διεθνές Νομισματικό Ταμείο.

Η Επιτροπή εκφράζει τη λύπη της για την απόφαση της κυβέρνησης της Νότιας Αφρικής να παγώσει τις αποπληρωμές τραπεζικών δανείων. Η Επιτροπή δεν είναι σε θέση να σχολιάσει ή να παρέμβει σε διαπραγματεύσεις ανάμεσα στους εκπροσώπους των τραπεζών και την κυβέρνηση της Νότιας Αφρικής σχετικά με την ανακλιμάκωση των χρεών.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2251/85

του κ. Ernest Glinne (S—B)

προς τους Υπουργούς Εξωτερικών των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τους συνερχομένους στα πλαίσια της πολιτικής συνεργασίας

(11 Δεκεμβρίου 1985)

(86/C 126/55)

Θέμα: Ψηφοφορία για τη Ναμίμπια στο Συμβούλιο Ασφαλείας του ΟΗΕ

Στις 15 του παρελθόντος Νοεμβρίου, το Συμβούλιο Ασφαλείας του ΟΗΕ εκλήθη να αποφανθεί επί ψηφίσματος που απέβλεπε στην επιβολή οικονομικών και εμπορικών κυρώσεων στη Νότια Αφρική λόγω του παγώματος από την Πραιτώρια, από το 1978, του σχετικού σχεδίου του ΟΗΕ για την πραγματική ανεξαρτησία της Ναμίμπια και για τα μέσα με τα οποία θα υλοποιείτο το σχέδιο. Το ψήφισμα δεν εγκρίθηκε λόγω του βέτο που τέθηκε εκ μέρους των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής και του Ηνωμένου Βασιλείου. Η Γαλλία απέσχε.

Θα ήθελα να γνωρίσω:

1. Αν λειτούργησε η πολιτική συνεργασία των Δέκα και των Δώδεκα επί του προκειμένου.
2. Την επίσημη αιτιολόγηση:
 - α) της αρνητικής ψήφου του Ηνωμένου Βασιλείου και
 - β) της αποχής της Γαλλίας.
3. Τον κατάλογο των δώδεκα μελών του Συμβουλίου Ασφαλείας που ψήφισαν υπέρ της έγκρισης του κειμένου.
4. Το πλήρες κείμενο της πρότασης ψηφίσματος.

Απάντηση

(8 Απριλίου 1986)

Στόχος των οργάνων της ευρωπαϊκής πολιτικής συνεργασίας είναι η επίτευξη της καλής συνεργασίας και της συνεννόησης μεταξύ των εταίρων. Μολονότι καταβάλλεται έντονη προσπάθεια προς αυτή την κατεύθυνση. Στα πλαίσια των πολυμερών οργανισμών, όπως ο ΟΗΕ, τα κράτη μέλη παίρνουν το λόγο στο Συμβούλιο Ασφαλείας μόνο σε εθνικό επίπεδο και δεν εκφράζονται εν ονόματι των ευρωπαίων εταίρων τους.

Οι άλλες πληροφορίες που ζητά ο αξιότιμος κ. βουλευτής δεν αφορούν τις κοινές θέσεις των Δώδεκα, και συνεπώς τα όργανα της πολιτικής συνεργασίας δεν είναι αρμόδια για να τις παράσχουν.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2272/85

του κ. Richard Cottrell (ED—GB)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(11 Δεκεμβρίου 1985)

(86/C 126/56)

Θέμα: Το φράγμα Severn και η δεύτερη ζεύξη του ποταμού Severn

Σε τι επαφές, επίσημες ή άλλου είδους, ήλθε η Επιτροπή με τις αρχές του Ηνωμένου Βασιλείου σχετικά με το υδροηλεκτρικό φράγμα στον ποταμό Severn, το δε εγχείρημα αυτό θα έπρεπε να συνδυασθεί με μια δεύτερη οδική (και πιθανώς σιδηροδρομική) διάβαση του ποταμού; Αναγνωρίζοντας ότι η απόφαση σχετικά με τα δύο έργα (ή το συνδυασμό τους) εναπόκειται στη βρετανική κυβέρνηση μπορεί η Επιτροπή να προβεί σε κάποιο σχόλιο σχετικά με μια κοινοτική χρηματοδότηση; Θεωρεί η Επιτροπή τη ζεύξη του Severn, ανεξάρτητα από το φράγμα, ως μια σημαντική κυκλοφοριακή αρτηρία μεταξύ της Δημοκρατίας της Ιρλανδίας, του Ηνωμένου Βασιλείου και της υπόλοιπης Ευρώπης και κρίνει ότι η σύνδεση αυτή πρέπει να αποκτήσει μεγαλύτερη σημασία, εάν αρχίσει η ζεύξη του στενού της Μάγχης;

Απάντηση του κ. Pfeiffer

εξ ονόματος της Επιτροπής

(18 Φεβρουαρίου 1986)

Το 1984, η Επιτροπή ενέκρινε μελέτη για μια δεύτερη οδική διάβαση στις εκβολές του Severn. Το περιεχόμενο αυτής της μελέτης δεν καλύπτει την παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας. Η Επιτροπή γνωρίζει τις προτάσεις για το παλιρροιακό φράγμα του Severn μόνο μέσω ανεπίσημων επαφών. Οι εμπειρογνώμονες θα πρέπει να αποφανθούν τον Αύγουστο 1986. Η μελέτη αφορά σήραγγες (διανοιγμένες στο βυθό ή ποντισμένες) καθώς και διάφορους τύπους γεφυρών.

Όπως αναφέρθηκε σε προηγούμενες περιπτώσεις, η Επιτροπή αναγνωρίζει την ιδιαίτερη σημασία των εκβολών του Saveru για την ανάπτυξη της Νότιας Ουαλίας και προτίθεται να δεχθεί αίτηση για ενίσχυση από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης σχετικά με επένδυση στα αναγκαία έργα υποδομής.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2274/85

του κ. Richard Cottrell (ED—GB)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(11 Δεκεμβρίου 1985)

(86/C 126/57)

Θέμα: Συνέπειες επί των αποθεμάτων βοείου κρέατος λόγω του προγράμματος εγκατάλειψης της γαλακτοκομίας

Ενώ το πρόσφατα προταθέν από την Επιτροπή πρόγραμμα εγκατάλειψης προσφέρει κάποιες προοπτικές μείωσης της γαλακτοκομικής παραγωγής χωρίς αυστηρότερες ποσοστώσεις δεν διαβλέπει η Επιτροπή ότι η σώρευση πλεονασματικού βοείου κρέατος θα αυξηθεί βραχυπρόθεσμα; Ποιοι είναι οι υπολογισμοί της Επιτροπής επ' αυτού;

Απάντηση του κ. Andriessen

εξ ονόματος της Επιτροπής

(14 Φεβρουαρίου 1986)

Στα πλαίσια της πρότασης κανονισμού του Συμβουλίου για τον καθορισμό μιας αποζημίωσης για την οριστική παύση γαλακτοκομικής παραγωγής⁽¹⁾, η Επιτροπή μελέτησε τις ενδεχόμενες συνέπειες του καθεστώτος που προτείνεται στον τομέα του βοείου κρέατος. Από την μελέτη αυτή συνεπάγεται ότι η παύση της γαλακτοκομικής παραγωγής τριών εκατομμυρίων τόνων γάλακτος θα μπορούσε να οδηγήσει, είτε στη σφαγή γαλακτοφόρων αγελάδων κατά τη διάρκεια της περιόδου εμπορίας 1986/87 είτε στην αύξηση του αριθμού των θηλαζουσών αγελάδων. Οι σφαγές είναι δυνατό να αφορούν περίπου 50 000 κεφάλια πράγμα το οποίο θα οδηγήσει στην αύξηση της παραγωγής βοείου κρέατος περίπου κατά 120 000 τόνους. Ωστόσο, πρέπει να τονισθεί ότι η παραγωγή βοείου κρέατος μειώθηκε κατά τα επόμενα έτη λόγω της πρόωρης σφαγής αγελάδων και λόγω του ότι, επειδή οι αγελάδες εσφάγησαν, θα σφαγούν λιγότερα μοσχάρια και επομένως λιγότερα χονδρά βοοειδή στην ηλικία των δύο ή τριών ετών.

Η κατάσταση αυτή οδηγεί στην πρόβλεψη, στον τομέα του βοείου κρέατος, μιας αύξησης των δαπανών το 1987 λόγω της αύξησης των δαπανών αποθεματοποίησης και εξαγωγής που ακολουθείται από μία μείωση των δαπανών, από το 1988, λόγω της μείωσης της παραγωγής.

⁽¹⁾ COM(85) 583.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2276/85

του κ. Hugh McMahon (S—GB)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(12 Δεκεμβρίου 1985)

(86/C 126/58)

Θέμα: Επενδύσεις ΕΟΚ στη βιομηχανία ηλεκτρονικών και στη νέα τεχνολογία πληροφορικής

Λόγω του αδιεξόδου της αγοράς για τη βιομηχανία ημιαγωγών και την απώλεια θέσεων εργασίας που ακολούθησε στη Σκωτία από πολυεθνικές εταιρείες ηλεκτρονικών που είχαν χρηματοδοτηθεί από την ΕΟΚ βάσει των κανονισμών του ΕΤΠΑ και του Κοινωνικού Ταμείου, μπορεί να δηλώσει η Επιτροπή εάν θα ληφθούν μέτρα έτσι, ώστε οι επενδύσεις της ΕΟΚ να βασίζονται στο μέλλον σε εγκυρότερες εκτιμήσεις;

Απάντηση του κ. Βάρφης
εξ ονόματος της Επιτροπής

(24 Φεβρουαρίου 1986)

Οι δυσκολίες που αντιμετωπίζει σήμερα η βιομηχανία ημιαγωγών επηρεάζουν όλους τους παραγωγούς, άσχετα από το πού είναι η έδρα τους.

Ο βιομηχανικός κλάδος υφίσταται σήμερα τη χειρότερη πτώση του στην αγορά και στις τιμές ημιαγωγών στις Ηνωμένες Πολιτείες, αλλά σε διεθνές επίπεδο η κατάσταση είναι κάπως διαφορετική. Τόσο η ιαπωνική όσο και η ευρωπαϊκή αγορά άρχισαν να αυξάνονται το 1985, και μακροπρόθεσμα αναμένεται μεγάλη αύξηση της διεθνούς ζήτησης ημιαγωγών. Οι διαδοχικές φάσεις που αντιμετωπίζει η βιομηχανία ημιαγωγών δεν είναι νέο φαινόμενο· πολλές φορές στο παρελθόν τις κάμψεις ακολούθησαν περιόδους μεγάλης ανόδου.

Σε γενικές γραμμές, οι επενδύσεις στην ευρωπαϊκή βιομηχανία ημιαγωγών δεν φαίνεται να είναι αυξημένες σε σχέση με την αναμενόμενη ή πραγματική ζήτηση σε καμιά περίπτωση, και η Ευρώπη εξακολουθεί να είναι σημαντικός καθαρός εισαγωγέας συσκευών ημιαγωγών.

Συνεπώς η κατάσταση που δημιουργήθηκε στις μονάδες παραγωγής ημιαγωγών της Σκωτίας οφείλεται, κυρίως, στο γεγονός ότι η τοπική βιομηχανία ημιαγωγών ελέγχεται ως επί το πλείστον από το εξωτερικό και κατά συνέπεια υπόκειται σε ξένο έλεγχο ως προς τα κέρδη και όχι τόσο στην κατάσταση που επικρατεί στο συγκεκριμένο κλάδο της βιομηχανίας διεθνώς.

Όσον αφορά το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο, η επαγγελματική κατάρτιση ευρείας κλίμακας που στηρίζει στον τομέα αυτόν είναι κατά συνέπεια, πολύ πιθανό να βοηθήσει αρκετά τους εξασκούμενους, άσχετα από τη βραχυπρόθεσμη απόδοση των μεμονωμένων εταιρειών.

Σε ό,τι αφορά την ενίσχυση που παρέχει σε βιομηχανικά σχέδια το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης, η Επιτροπή αποδίδει ιδιαίτερη σημασία κατά την εξέταση των αιτήσεων στην κατάσταση που επικρατεί στο σχετικό οικονομικό τομέα και στην αποδοτικότητα της επένδυσης. Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1787/84 του Συμβουλίου σχετικά με το ΕΤΠΑ ⁽¹⁾, οι αιτήσεις για ενίσχυση πρέπει να περιλαμβάνουν πληροφορίες σχετικά με το πώς θα επιδράσει η προτεινόμενη επένδυση στην απασχόληση και στην περίπτωση επενδύσεων άνω των 15 εκατομμυρίων ECU, τα αποτελέσματα κατάλληλης εκτίμησης της αποδοτικότητας.

Με βάση τις πληροφορίες αυτές, η Επιτροπή εξετάζει χωριστά κάθε σχέδιο που της υποβάλλεται.

Από πλευράς βιομηχανικών κλάδων, η αξιολόγηση των σχεδίων βασίζεται σε κριτήρια όπως είναι η τεχνολογική πρόοδος, καινοτομίες, παραγωγικότητα, νέες προοπτικές της αγοράς και βιομηχανική ανάπτυξη. Με την προσέγγιση αυτή χορηγείται ενίσχυση σε επενδύσεις η βιωσιμότητα των οποίων φαίνεται εξασφαλισμένη με βάση τα στοιχεία που είναι διαθέσιμα κατά το χρόνο υποβολής της αίτησης.

Οι απρόβλεπτες εξελίξεις είναι αναπόφευκτες σε οποιοδήποτε τομέα της οικονομίας, ιδίως σε οικονομίες που είναι ανοιχτές στο διεθνή ανταγωνισμό, όπως είναι εκείνες των κρατών μελών. Οι κίνδυνοι είναι ακόμη μεγαλύτεροι όταν ο συγκεκριμένος τομέας χαρακτηρίζεται από ταχεία τεχνολογική εξέλιξη.

Ωστόσο, προβλέπεται η δυνατότητα μείωσης ή διακοπής της βοήθειας του ΕΤΠΑ ή του Κοινωνικού Ταμείου στην περίπτωση που δεν μπορεί να εφαρμοστεί η ενέργεια που είχε προβλεφθεί.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 169 της 28. 6. 1984, σ. 1.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2326/85

της κ. **Raymonde Dury (S—B)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(10 Ιανουαρίου 1986)

(86/C 126/59)

Θέμα: Κόστος νοσηλείας

Ο θεσμός της νοσηλείας έχει τεθεί σήμερα υπό αμφισβήτηση λόγω του υψηλού κόστους που αντιπροσωπεύει και το ολοένα μεγαλύτερο ποσοστό συμμετοχής των εξόδων νοσηλείας στους κοινωνικούς προϋπολογισμούς.

Για το λόγο αυτό δοκιμάζονται και άλλες μορφές όπως η επέκταση της περίθαλψης κατ'οίκον ή η νοσηλεία κατά τη διάρκεια της ημέρας.

Μπορεί μήπως η Επιτροπή να αναφέρει:

1. Εάν έχει ήδη πραγματοποιήσει σχετική μελέτη ή γνωρίζει να έχει γίνει μελέτη σε κοινοτικό επίπεδο αναφορικά με τις δαπάνες που συνδέονται στη νοσηλευτική περίθαλψη;
2. Ποια είναι η πολιτική που εφαρμόζεται στα διάφορα κράτη μέλη της Κοινότητας για τη μείωση των δαπανών;
3. Ποιες είναι οι χώρες που προωθούν τις υπηρεσίες κατ'οίκον περίθαλψης ή τη νοσηλευτική περίθαλψη κατά τη διάρκεια της ημέρας;
4. Ποια είναι η πολιτική που προτείνεται από την Επιτροπή;

Απάντηση του κ. Marin
εξ ονόματος της Επιτροπής
(18 Φεβρουαρίου 1986)

1. Δεν υπάρχει πρόσφατη μελέτη σε κοινοτικό επίπεδο που να πραγματεύεται το κόστος νοσηλείας. Οι διαθέσιμες σήμερα πληροφορίες είτε αφορούν γενικά την κοινωνική ασφάλιση είτε την παρακολούθηση της υγείας σαν σύνολο. Το 1978 εκπονήθηκε μελέτη και τα αποτελέσματα δημοσιεύθηκαν στην έκδοση: «Commission of the European Communities: The cost of Hospitalization. Micro-economic Approach to the Problems Involved, Social Policy Series. No. 39, Brussels 1979».

2. Οι μορφές εθνικής πολιτικής για μείωση των αυξήσεων των εξόδων νοσηλείας ποικίλουν πολύ, ανάλογα με την οργανωτική υποδομή σε κάθε χώρα. Φαίνεται όμως ότι υπάρχει κάποια τάση προς την κατεύθυνση εισαγωγής του τομέα της υγείας σε σύστημα προϋπολογισμού (όπως στη Γαλλία, Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας), ή μείωσης του αριθμού των κλινών ή του προσωπικού νοσοκομείων (Βέλγιο, Ιρλανδία). Περισσότερο λεπτομερείς πληροφορίες μπορούν να ληφθούν από τη μελέτη του Καθ. Abel-Smith: Cost-Containment in Health Care: The Experience of Twelve European Countries (1977 – 1983).

Ένα άλλο θέμα αποτελεί η συλλογή στοιχείων αξιολόγησης προηγμένης και δαπανηρής ιατρικής τεχνολογίας, που γίνεται όλο και περισσότερο σημαντική (Commission of the European Communities: Advanced and Expensive Medical Technology in the Member States of the European Community: Legislation, Policy and Costs, Brussels 1982).

3. Οι μεγάλες αυξήσεις του κόστους νοσηλείας ανάγκασαν όλα σχεδόν τα κράτη μέλη να αναζητήσουν εναλλακτικές λύσεις στη νοσοκομειακή περίθαλψη. Εξετάζεται η δυνατότητα των οίκων νοσηλείας για τους μακροχρόνια ασθενείς, καθώς επίσης και η κατ'οίκον νοσηλεία, η νοσηλευτική περίθαλψη και η χειρουργική κατά τη διάρκεια της ημέρας.

4. Η οργανωτική και η νομική υποδομή του νοσοκομειακού τομέα διαφέρει κατά πολύ στα διάφορα κράτη μέλη. Συνεπώς, η πολιτική της Κοινότητας δεν μπορεί να συνίσταται σε πρόταση μέτρων που να ισχύουν σε όλα τα κράτη μέλη. Ο κύριος στόχος της Κοινότητας συνίσταται μάλλον στην παροχή στις εθνικές αρχές όσο το δυνατό περισσότερων πληροφοριών σχετικά με τη δραστηριότητα των κρατών μελών και με το βαθμό επιτυχίας που σημείωσαν τα ληφθέντα μέτρα. Μεγάλη σημασία σ' αυτή την ανταλλαγή πληροφοριών έχουν (εκτός από μελέτες σαν αυτές που αναφέρθηκαν παραπάνω) οι τακτικές συνεδριάσεις των ανωτέρων υπαλλήλων κοινωνικής ασφάλισης στα πλαίσια μιας «ομάδας εργασίας για τη συνεννόηση σχετικά με τις πολιτικές κοινωνικής προστασίας».

Αντίγραφο των μελετών θα αποσταλεί απευθείας στο αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου και στη Γενική Γραμματεία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2333/85**του κ. Fernand Herman (PPE—B)****προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων***(10 Ιανουαρίου 1986)**(86/C 126/60)*

Θέμα: Δίκαιο των εταιρειών — Ρυθμίσεις που έχουν αποφασισθεί από τα κράτη μέλη για την εξασφάλιση της αποτελεσματικής τήρησης της υποχρέωσης δημοσίευσης των ετησίων λογαριασμών

Η δημοσίευση από τις ανώνυμες εταιρείες, τις ετερόρρυθμες μετοχικές εταιρείες και τις εταιρείες περιορισμένης ευθύνης των ετήσιων λογαριασμών τους, προβλέπεται από τις πρώτες και τέταρτη οδηγίες στον τομέα του δικαίου των εταιρειών [68/151/ΕΟΚ ⁽¹⁾ και 78/660/ΕΟΚ ⁽²⁾].

Το άρθρο 6 της πρώτης οδηγίας επιβάλλει στα κράτη μέλη να προβλέψουν την επιβολή των ενδεδειγμένων κυρώσεων σε περίπτωση που δεν πραγματοποιηθεί η δημοσίευση των ετησίων λογαριασμών, όπως προβλέπεται στο άρθρο 2 της εν λόγω οδηγίας.

Παρά την ύπαρξη της διάταξης αυτής, στην πράξη, σε ορισμένες χώρες, πολλές εταιρείες δεν προβαίνουν στη δημοσίευση των ετησίων λογαριασμών τους ή τους δημοσιεύουν με τέτοια καθυστέρηση, ώστε η δημοσίευση, στην πράξη, να έχει χάσει τη σημασία της.

Με τον τρόπο αυτό προκύπτουν σοβαρές στρεβλώσεις των συνθηκών ανταγωνισμού μεταξύ εταιρειών στην Κοινότητα.

1. Γνωρίζει η Επιτροπή εάν αληθεύει το γεγονός ότι σε ορισμένα κράτη μέλη πολλές εταιρείες δεν δημοσιεύουν τους λογαριασμούς τους ή τους δημοσιεύουν με μεγάλη καθυστέρηση; Είναι σε θέση να παράσχει πληροφορίες σχετικά με το ζήτημα αυτό;
2. Μήπως θα έπρεπε η Επιτροπή να εξακριβώσει κατά πόσο οι προβλεπόμενες κατ' εφαρμογή του προαναφερθέντος άρθρου 6 κυρώσεις —καθώς και η επιβολή τους— είναι κατάλληλες για την εξασφάλιση της αποτελεσματικής τήρησης εκ μέρους των εταιρειών της υποχρέωσης να προβαίνουν στη δημοσίευση των ετησίων λογαριασμών τους;
3. Δεν θεωρεί η Επιτροπή ότι η καθυστερημένη κατάθεση των ετησίων λογαριασμών μπορούσε να εξομοιωθεί, βάσει της πρώτης οδηγίας, σε παράλειψη κατάθεσης; Εάν ναι, μετά από ποιο χρονικό διάστημα η κατάθεση θα πρέπει να θεωρηθεί ως καθυστερημένη βάσει της οδηγίας; Εάν όχι, προτίθεται η Επιτροπή να αναλάβει πρωτοβουλία για την εξεύρεση λύσεως αναφορικά με το ζήτημα αυτό;
4. Η μεταβατική εξαίρεση όσον αφορά τη δημοσίευση των ετησίων λογαριασμών που προβλέπεται για τις εταιρείες προσώπων περιορισμένης ευθύνης, που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 έκτο εδάφιο της πρώτης οδηγίας τερματίζεται «κατά τη θέση εν ισχύ» της (τέταρτης) οδηγίας. Η ημερομηνία αυτή είναι αυτή που προβλέπεται στο άρθρο 55 παράγραφος 2 της τέταρτης οδηγίας;

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 65 της 14. 3. 1968, σ. 8.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 222 της 14. 8. 1978, σ. 11.

**Απάντηση του Λόρδου Cockfield
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(27 Φεβρουαρίου 1986)

1. Η Επιτροπή πληροφορήθηκε ότι σε δύο κράτη μέλη οι διατάξεις που έχουν ληφθεί για την εκτέλεση της πρώτης και

τέταρτης οδηγίας σε θέματα δικαίου των εταιρειών σχετικά με τη δημοσίευση λογιστικών εγγράφων δεν τηρήθηκαν από ένα σημαντικό αριθμό εταιρειών. Η Επιτροπή έκανε σχετικό διάβημα προς τις αρχές αυτών των κρατών μελών. Στην πρώτη περίπτωση, επέτυχε μια αύξηση του αριθμού του προσωπικού που εργάζεται στα μητρώα, προκειμένου να ενισχύσει το διοικητικό έλεγχο της κατάθεσης των λογιστικών εγγράφων. Στη δεύτερη περίπτωση, αναμένει ακόμη απάντηση.

2. Η Επιτροπή αποδίδει πολύ μεγάλη σημασία στην τήρηση των διατάξεων των οδηγιών αυτών. Το γεγονός ότι ανήκει στα κράτη μέλη να επιβλέπουν την πραγματική τήρηση από τις εταιρείες των εν λόγω διατάξεων και να προβλέπουν τις κατάλληλες κυρώσεις σε περίπτωση έλλειψης δημοσίευσης δεν εμποδίζει την Επιτροπή να επεμβαίνει στον τομέα αυτό. Αν υποθεθεί ότι ένας σημαντικός αριθμός εταιρειών δε θα τηρούσε τις υποχρεώσεις του σε θέματα δημοσίευσης και ότι τα διοικητικά μέτρα δε θα ήταν αποτελεσματικά, θα ίσχυε το τεκμήριο ότι οι προβλεπόμενες κυρώσεις δεν ήταν οι προσήκουσες. Η Επιτροπή θα υπενθύμιζε λοιπόν στα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη τις υποχρεώσεις που υπέχουν δυνάμει των προαναφερθεισών οδηγιών.

3. Ούτε η πρώτη, ούτε η τέταρτη οδηγία προβλέπουν προθεσμία για την κατάθεση των ετησίων λογαριασμών. Αντίθετα, επιβάλλονται προθεσμίες από την εθνική νομοθεσία.

Μια καθυστερημένη κατάθεση μπορεί πράγματι σε ορισμένες περιπτώσεις να έχει τα ίδια αποτελέσματα με την έλλειψη κατάθεσης. Μια πολύ μεγάλη χρονική διαφορά μεταξύ της έγκρισης των ετησίων λογαριασμών και της κατάθεσής τους, στερεί από αυτούς μέρος της χρησιμότητάς τους. Στην περίπτωση που η κατάσταση αυτή παρουσιαζόταν για ένα σημαντικό αριθμό εταιρειών, η Επιτροπή θα υπενθύμιζε στα εν λόγω κράτη μέλη τις υποχρεώσεις που υπέχουν βάσει των προαναφερθεισών διατάξεων.

4. Η προσωρινή εξαίρεση όσον αφορά τη δημοσίευση των ετησίων λογαριασμών που προβλέπεται για τις εταιρείες περιορισμένης ευθύνης περατώθηκε στις 31 Ιουλίου 1985, σύμφωνα με το άρθρο 55 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο στοιχείο δ) της τέταρτης οδηγίας.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2370/85**του κ. Thomas Raftery (PPE—I)****προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων***(10 Ιανουαρίου 1986)**(86/C 126/61)*

Θέμα: Μετάφραση της εκθέσεως για τις εμπορικές συναλλαγές ΕΟΚ/Ιαπωνίας

Στις 11 Νοεμβρίου η Επιτροπή δημοσίευσε τα πορίσματα της εκθέσεως που ετοιμάσθηκε με θέμα τις εμπορικές σχέσεις μεταξύ ΕΟΚ και Ιαπωνίας.

Δεν θα συμφωνούσε η Επιτροπή ότι ο αντίκτυπος εξ αυτής της εκθέσεως θα ήταν μεγαλύτερος, εάν μεταφραζόταν στα

ιαπωνικά και κυκλοφορούσε κατάλληλα μέσα στην ίδια την Ιαπωνία;

Εάν ναι, θα ήθελε να υποσχεθεί η Επιτροπή ότι θα το πράξει το συντομότερο δυνατό;

Απάντηση του κ. De Clercq
εξ ονόματος της Επιτροπής
(13 Φεβρουαρίου 1986)

Τον Νοέμβριο 1985 η Επιτροπή δημοσίευσε μελέτη που πραγματοποιήθηκε κατ' ανάθεση σε σύμβουλο επί των εξαγωγών οινόπνευματων ποτών της Κοινότητας στην Ιαπωνία ⁽¹⁾. Η μελέτη αυτή κυκλοφόρησε ευρέως στην Ευρώπη και την Ιαπωνία στην αγγλική έκδοση.

Η Επιτροπή συμμαρτίζεται τη γνώμη του αξιότιμου μέλους του Κοινοβουλίου για τη σκοπιμότητα που θα είχε να κυκλοφορήσει η μελέτη αυτή στην Ιαπωνία στην ιαπωνική γλώσσα, και ήδη από το Νοέμβριο 1985 έχει αρχίσει τις επαφές με τους ενδιαφερόμενους ευρωπαίους παραγωγούς και εξαγωγείς. Η μετάφραση έχει γίνει και το έντυπο θα κυκλοφορήσει σύντομα στην Ιαπωνία.

⁽¹⁾ Βλέπε απάντηση στη γραπτή ερώτηση αριθ. 1927/85 του κ. Provan. (EE C 81 της 9. 4. 1986, σ. 13).

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2374/85

του κ. Thomas Rafferty (PPE—IRL)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(10 Ιανουαρίου 1986)

(86/C 126/62)

Θέμα: Διαφήμιση για την Κοινότητα στα εξωτερικά σύνορα

Έχει μήπως εξετάσει η Κοινότητα τη δυνατότητα αναρτήσεως επιγραφών στα εξωτερικά σύνορα της Κοινότητας, λιμάνια και αεροδρόμια, που να καλωσορίζουν στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα τους επισκέπτες;

Δεν συμφωνεί η Κοινότητα ότι αυτό θα αποτελούσε ένα σχετικώς φθινό, πλην όμως αποτελεσματικό τρόπο διαφήμισης της Κοινότητας, τόσο για τους επισκέπτες όσο και τους ίδιους τους πολίτες μας;

Εάν ναι, θα ήθελε να ετοιμάσει συγκεκριμένες προτάσεις επί του θέματος;

Απάντηση του κ. Ripa di Meana
εξ ονόματος της Επιτροπής
(14 Φεβρουαρίου 1986)

Η Επιτροπή εξετάζει αυτή τη δυνατότητα στο πλαίσιο του προγράμματος για την «Ευρώπη των Πολιτών».

Συγκεκριμένα, μετά την εντολή του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στο Fontainebleau, η ειδική επιτροπή για την «Ευρώπη των Πολιτών» που συστήθηκε τότε υπέβαλε στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο δύο εκθέσεις. Στη δεύτερη έκθεση εξετάζονταν το

πρόβλημα των εξωτερικών και εσωτερικών συνόρων (σημείο 9.4) και μεταξύ άλλων αναφερόταν ότι δεν υπάρχουν αρκετά σημεία που να υποδεικνύουν ότι ο ταξιδιώτης εισέρχεται στην Κοινότητα ή ότι διακινείται εντός αυτής. Επίσης, προτεινόταν ότι να κράτη μέλη πρέπει να αντιμετωπίσουν αυτή την ανεπιθύμητη και μη ικανοποιητική κατάσταση στα σύνορα.

Μετά από την έγκριση από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο στο Μιλάνο (22 έως 23 Ιουνίου 1985) δύο εκθέσεων για την «Ευρώπη των Πολιτών», η Επιτροπή εξέδωσε ανακοίνωση ⁽¹⁾ για την ανάρτηση νέων σημάτων στα σύνορα. Η Επιτροπή έχει ζητήσει να εξεταστεί επείγοντως από το Συμβούλιο το σχετικό σχέδιο ψηφίσματος.

⁽¹⁾ COM(85) 462.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2389/85

του κ. Willy Kuijpers (ARC—B)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(16 Ιανουαρίου 1986)

(86/C 126/63)

Θέμα: Βαρειά μέταλλα στο βελγικό και το ολλανδικό Λιμβούργο

Στη Βόρεια Βραβάντη και το ολλανδικό Λιμβούργο, στα Νότια του Αϊντχόφεν, μία περιοχή 350 km² περίπου ρυπαίνεται με κάδμιο και άλλα βαρειά μέταλλα. Σε ένα τμήμα της περιοχής αυτής απαγορεύεται η καλλιέργεια λαχανικών.

Η ρύπανση αυτή προκαλείται από ορισμένες μεγάλες μεταλλουργικές βιομηχανίες του Βελγίου και της Ολλανδίας, όπως αποδεικνύει επιστημονική έρευνα.

Μπορεί να ανακοινώσει η Επιτροπή:

1. Τι γνωρίζει σχετικά με την έρευνα αυτή;
2. Η ρύπανση αυτή προκαλείται μέσω των αερίων καύσεως και των υδάτων επιφανείας;
3. Παραβιάζονται με τον τρόπο αυτό οι σχετικές οδηγίες ΕΟΚ;
4. Αν ναι, ποια μέτρα προτίθεται να λάβει σχετικά η Επιτροπή;

Απάντηση του κ. Clinton Davis
εξ ονόματος της Επιτροπής
(6 Μαρτίου 1986)

1. Μη γνωρίζοντας για ποια έρευνα πρόκειται, η Επιτροπή δεν είναι σε θέση ν' απαντήσει σ' αυτήν την ερώτηση.
2. Η ποιότητα των επιφανειακών υδάτων υπόκειται σε κοινοτικές ρυθμίσεις σύμφωνα με πολλές οδηγίες ⁽¹⁾ σε συνάρτηση με τον προορισμό των εξεταζομένων υδάτων. Κάθε μια από τις οδηγίες αυτές καθορίζει οριακές τιμές για τη συγκέντρωση σε ορισμένα βαρέα μέταλλα· οι τιμές, όμως,

αυτές ισχύουν μόνο για τα επιφανειακά ύδατα που ορίζονται ρητώς από τα κράτη μέλη ως προοριζόμενα για τις σχετικές ειδικές χρήσεις.

Τα ύδατα, όμως, που βρίσκονται στην εξεταζόμενη ζώνη δεν έχουν ακόμα αποτελέσει το αντικείμενο ανάλογου ορισμού και, κατά συνέπεια, οι κοινοτικές αυτές διατάξεις δεν ισχύουν.

3. Η ερώτηση αυτή είναι, λοιπόν άνευ αντικειμένου.

- (¹) Οδηγία 75/440/ΕΟΚ — ΕΕ αριθ. L 194 της 25. 7. 1985, σ. 26.
Οδηγία 76/160/ΕΟΚ — ΕΕ αριθ. L 31 της 5. 2. 1976, σ. 1.
Οδηγία 78/659/ΕΟΚ — ΕΕ αριθ. L 222 της 14. 8. 1978, σ. 1.
Οδηγία 79/923/ΕΟΚ — ΕΕ αριθ. L 281 της 10. 11. 1979, σ. 47.
Οδηγία 80/778/ΕΟΚ — ΕΕ αριθ. L 229 της 30. 8. 1980, σ. 11.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2395/85

του κ. Hugh McMahon (S—GB)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(16 Ιανουαρίου 1986)

(86/C 126/64)

Θέμα: Χορηγήσεις προς τα ευρωπαϊκά κινήματα

1. Θα μπορούσε η Επιτροπή να ονομάσει τις διάφορες ομάδες στα κράτη μέλη που έλαβαν χορηγήσεις στα πλαίσια της θέσης του προϋπολογισμού — χορηγήσεις προς τα ευρωπαϊκά κινήματα και μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει το ύψος της χορηγήσεως για το κάθε κράτος μέλος;

2. Γνωρίζει η Επιτροπή ότι σε ορισμένα κράτη μέλη ορισμένες ομάδες προβαίνουν σε πολιτικές διακρίσεις και ποια είναι η στάση της Επιτροπής προς αυτές τις πρακτικές;

Απάντηση του κ. Delors
εξ ονόματος της Επιτροπής

(11 Μαρτίου 1986)

1. Ένας κατάλογος των οργανώσεων που δικαιούνται να λάβουν χορηγήσεις στα πλαίσια του εν λόγω άρθρου του προϋπολογισμού, αποστέλλεται απευθείας στο αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου, καθώς και στη Γενική Γραμματεία του Κοινοβουλίου. Ο κατάλογος αυτός διαβιβάζεται τακτικά μετά το κλείσιμο κάθε οικονομικού έτους, στους προέδρους της επιτροπής προϋπολογισμών, της επιτροπής του δημοσιονομικού ελέγχου και της επιτροπής νεότητας, πολιτισμού, εκπαίδευσης, πληροφόρησης και αθλητισμού του Κοινοβουλίου.

2. Η Επιτροπή δε γνωρίζει τα αναφερόμενα περιστατικά.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2401/85

της κ. Winifred Ewing (RDE—GB)

προς τους Υπουργούς Εξωτερικών των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τους συνερχομένους στα πλαίσια της πολιτικής συνεργασίας

(16 Ιανουαρίου 1986)

(86/C 126/65)

Θέμα: Μετανάστευση των Εβραίων από την ΕΣΣΔ

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο εξέφρασε πολλές φορές την ανησυχία του για το αίτημα των Εβραίων στη Σοβιετική Ένωση οι οποίοι έλαβαν γραπτές προσκλήσεις από το Ισραήλ (Vizov) προκειμένου να μεταναστεύσουν στη χώρα αυτή, αλλά οι οποίοι όμως δεν έλαβαν την άδεια να αποχωρήσουν από την ΕΣΣΔ.

1. Γνωρίζουν οι Υπουργοί κατά πόσο έχει υποβαθμιστεί η κατάσταση τα πρόσφατα χρόνια καθότι το 1979 δόθηκε άδεια αποχωρήσεως από την ΕΣΣΔ σε 51 320 Εβραίους, ενώ το 1985 ο αριθμός έγινε 246;
2. Γνωρίζουν επίσης οι Υπουργοί ότι αυτοί οι Εβραίοι στους οποίους δεν δόθηκε η άδεια να αποχωρήσουν υπόκεινται ολοένα και περισσότερο σε ταλαιπωρίες από τις Σοβιετικές αρχές, συμπεριλαμβανομένων αντισημιτικών εκστρατειών των οποίων ηγείται μία αντισιωνιστική επιτροπή σοβιετικών πολιτών η οποία ταυτίζει τους Σιωνιστές με τους Ναζί· απολύσεις αυτών οι οποίοι ζήτησαν να αποχωρήσουν· περιορισμοί στην εγγραφή των Εβραίων στα πανεπιστήμια και συλλήψεις Εβραίων διαδηλωτών, τρεις εκ των οποίων καταδικάστηκαν πρόσφατα σε κράτηση σε στρατόπεδα εργασίας;
3. Μπορούν οι Υπουργοί να συντονίσουν τις πολιτικές τους προκειμένου να απαιτήσουν μια πιο ανθρώπινη αντιμετώπιση των εβραϊκών αιτήσεων για μετανάστευση από την ΕΣΣΔ και τον τερματισμό της παραβιάσεως των θεμελιωδών ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των συμφωνιών που έχει υπογράψει η ΕΣΣΔ όπως η οικουμενική διακήρυξη των δικαιωμάτων του ανθρώπου, η διεθνής συμφωνία για τα αστικά και πολιτικά δικαιώματα των Ηνωμένων Εθνών, και η τελική πράξη του Ελσίνκι (Καλάθι ΙΙΙ), του 1975;

Απάντηση

(8 Απριλίου 1986)

Όπως είναι γνωστό, οι Δέκα και οι Δώδεκα εκδήλωσαν πολλές φορές προς τη σοβιετική κυβέρνηση τις ανησυχίες τους όσον αφορά την κατάσταση τόσο των Εβραίων της Σοβιετικής Ένωσης όσο και ατόμων που ανήκουν σε άλλες εθνικές μειονότητες, και που επιθυμούν να αποδημήσουν από την ΕΣΣΔ.

Οι Δώδεκα θα συνεχίσουν τα διαβήματα ατομικά ή συλλογικά, προς τις σοβιετικές αρχές, με σκοπό να τους υπενθυμίζουν τη σημασία που αποδίδουν στην τήρηση των διατάξεων της τελικής πράξης του Ελσίνκι και του τελικού εγγράφου της Μαδρίτης, έγγραφα τα οποία η Σοβιετική Ένωση με τη θέλησή της ενέκρινε και υπέγραψε. Είναι γνωστό ότι στην

έβδομη αρχή της τελικής πράξης προβλέπεται ότι τα συμμετέχοντα κράτη πρέπει να ενεργούν σύμφωνα με τους στόχους και τις αρχές του Χάρτου των Ηνωμένων Εθνών και της Οικουμενικής διακήρυξης των δικαιωμάτων του ανθρώπου. Στο άρθρο 13. 2. της εν λόγω διακήρυξης υπογραμμίζεται ότι «οποιοδήποτε άτομο έχει το δικαίωμα να εγκαταλείπει οποιαδήποτε χώρα, συμπεριλαμβανομένης και της δικής του, και να επιστρέφει στη χώρα του». Οι Δέκα (και από 1ης Ιανουαρίου 1986, οι Δώδεκα) συντονίζουν την πολιτική τους στον τομέα αυτό, όπως έδειξε η στάση την οποία τήρησαν σχετικά, στα πλαίσια της συνεδρίασης εμπειρογνομόνων (CSCE) για τα δικαιώματα του ανθρώπου και τις θεμελιώδεις ελευθερίες, στην Οττάβα. Έχουν δε την πρόθεση, δραττόμενοι της ιδιαίτερης ευκαιρίας που παρουσιάζεται με τη συνεδρίαση εμπειρογνομόνων που θα γίνει στη Βέρνη από τις 15 Απριλίου έως τις 26 Μαΐου 1986 και η οποία θα αφιερωθεί στις διαπροσωπικές επαφές, να προωθήσουν την τήρηση των διατάξεων σχετικά, μεταξύ άλλων, με την επανένωση των οικογενειών.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2404/85

του κ. Thomas Raftery (PPE—IRL)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(16 Ιανουαρίου 1986)

(86/C 126/66)

Θέμα: Εναρμόνιση της ασφαλιστικής κάλυψης που παρέχει στους οδηγούς η πράσινη κάρτα ανά την Ευρώπη

Θα μπορούσε να αναφέρει η Επιτροπή τις προόδους που έχουν πραγματοποιηθεί όσον αφορά τις επαφές της με εκπροσώπους των ασφαλιστικών εταιρειών που ασφαλίζουν αυτοκίνητα στην Ιρλανδία και το Ηνωμένο Βασίλειο για να προληφθεί η εσφαλμένη έκδοση πράσινων καρτών;

Απάντηση του Λόρδου Cockfield

εξ ονόματος της Επιτροπής

(28 Φεβρουαρίου 1986)

Η υπηρεσία επισκεπτών αυτοκινητιστών της Ιρλανδίας γνωστοποίησε στην Επιτροπή ότι είναι σαφώς αντίθετη προς την τακτική με την οποία η πράσινη κάρτα εκδίδεται ως απόδειξη της επέκτασης της πλήρους κάλυψης για τα ξένα αυτοκίνητα και έχει προβεί σε ενέργειες για την καταπολέμηση αυτής της τακτικής.

Η Επιτροπή διατύπωσε πρόσφατα γραπτώς στην υπηρεσία ασφαλιστών αυτοκινήτου του Ηνωμένου Βασιλείου την ανησυχία της για τη σύγχυση και τα προβλήματα που δημιουργούνται από τον τρόπο με τον οποίο οι βρετανοί ασφαλιστές χρησιμοποιούν την πράσινη κάρτα και ζήτησε να σταματήσει η τακτική αυτή.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2470/85

του κ. Luc Beyer de Ryke (L—B)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(16 Ιανουαρίου 1986)

(86/C 126/67)

Θέμα: Μικτές πιστώσεις που χορηγούνται από τις Ηνωμένες Πολιτείες για ορισμένες εξαγωγικές αγορές — Η θέση της ΕΟΚ

Η αμερικανική ομοσπονδιακή τράπεζα, που διαχειρίζεται το πρόγραμμα μικτής πιστοδότησης, της Eximbank, αποφάσισε να χορηγήσει πιστώσεις με πολύ ευνοϊκούς όρους σε αμερικανικές επιχειρήσεις που συνήψαν συμβάσεις για εξαγωγές προς την Βραζιλία, την Ινδία, την Αλγερία, την Τυνησία και τη Μαλαισία.

Οι έξι αυτές συμβάσεις, που αντιπροσωπεύουν 250 εκατομμύρια δολάρια, έχουν ένα κοινό χαρακτηριστικό: οι κυριότεροι ανταγωνιστές των Ηνωμένων Πολιτειών είναι ευρωπαϊκές επιχειρήσεις και δη γαλλικές.

Ποια είναι η αντίδραση της Κοινότητας έναντι της πολιτικής αυτής των Ηνωμένων Πολιτειών; Ποια είναι τα μέτρα που σκοπεύει να λάβει η Επιτροπή για να βοηθήσει τις ενδιαφερόμενες ευρωπαϊκές επιχειρήσεις, είτε μέσω του ΟΟΣΑ είτε οποιουδήποτε άλλου διεθνούς οργανισμού όπως η ΓΣΔΕ (GATT);

Απάντηση του κ. De Clercq

εξ ονόματος της Επιτροπής

(19 Φεβρουαρίου 1986)

Από καιρό πολλές εξαγωγικές χώρες χορηγούν πιστώσεις συνδεδεμένης βοήθειας, ιδίως με τη μορφή μικτών πιστώσεων οι οποίες χρηματοδοτούνται εν μέρει από τον δημόσιο και εν μέρει από τον ιδιωτικό τομέα. Ορισμένα κράτη μέλη χρησιμοποιούν σε μεγάλη έκταση το είδος αυτό των πιστώσεων.

Ο τρόπος αυτός της χρηματοδότησης δεν είναι αντίθετος με τους κανόνες της GATT. Δεν είναι επίσης αντίθετος ούτε με το διακανονισμό του ΟΟΣΑ σχετικά με τις εξαγωγικές πιστώσεις, υπό την προϋπόθεση ότι το στοιχείο ελευθεριότητας των πιστώσεων αυτών (στοιχείο «δωρεάς») δεν είναι χαμηλότερο του 25 %.

Οι περισσότερες από τις χώρες του ΟΟΣΑ, συμπεριλαμβανομένων ορισμένων κρατών μελών, θεωρούν πάντως ότι με την προσφυγή στις πιστώσεις αυτές (σε πολύ σημαντικό βαθμό) υπάρχει ο κίνδυνος της στρέβλωσης των όρων του ανταγωνισμού. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο οι Υπουργοί του ΟΟΣΑ ανέλαβαν επίσημα, τον Απρίλιο 1985, να λάβουν μέτρα με σκοπό την ενίσχυση της διαφάνειας και της πειθαρχίας στον εν λόγω τομέα.

Οι Ηνωμένες Πολιτείες είναι μεταξύ των χωρών εκείνων που επιμένουν περισσότερο να περιοριστεί η πρακτική αυτή της χρηματοδότησης. Η πρόσφατη παρουσίαση, από τις χώρες αυτές, ενός προγράμματος σχετικά με τις μικτές πιστώσεις έχει σαν κύριο στόχο την επιτάχυνση των διαπραγματεύσεων που πραγματοποιούνται πάνω στο θέμα αυτό στον ΟΟΣΑ.

Στα πλαίσια της Κοινότητας, συνεχίζονται οι εργασίες για τον καθορισμό της κοινοτικής θέσης σε αυτές τις διαπραγματεύσεις.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2471/85**του κ. Luc Beyer de Ryke (L—B)****προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων***(16 Ιανουαρίου 1986)**(86/C 126/68)***Θέμα:** Πώληση συμπυκνωμένου βουτύρου της ΕΟΚ

Οι καταναλωτές στην ευρωπαϊκή αγορά θα είναι σύντομα σε θέση να αγοράσουν στα καταστήματα «συμπυκνωμένο βούτυρο» σε χαμηλές τιμές, που θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί για το μαγείρεμα και τη ζαχαροπλαστική.

Το συμπυκνωμένο βούτυρο θα πωληθεί στην κατανάλωση στο ήμισυ της κανονικής τιμής του φρέσκου βουτύρου.

Ποιο είναι το κόστος της επιχείρησης αυτής;

Πώς έχει γίνει η κατ' όγκο κατανομή του συμπυκνωμένου βουτύρου ανά χώρα μέλος;

Απάντηση του κ. Andriessen**εξ ονόματος της Επιτροπής***(13 Φεβρουαρίου 1986)*

Το χρηματικό ποσό της ενέργειας αυτής ισούται με το αποτέλεσμα της μείωσης της κατά μονάδα τιμής και της ποσότητας του βουτύρου που πωλείται στα πλαίσια της ενέργειας αυτής. Σε μία ετήσια βάση 40 000 τόνων, το κόστος μπορεί να εκτιμηθεί σε 89,6 εκατομμύρια ECU κατ' έτος.

Οι κοινοτικές ρυθμίσεις δεν προβλέπουν κοινοτική κατανομή μεταξύ των κρατών μελών αλλά παρέχουν πλήρη πρωτοβουλία στους εμπορευόμενους της Κοινότητας για την αγορά, μεταποίηση και διάθεση στο εμπόριο του βουτύρου.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2472/85**του κ. Luc Beyer de Ryke (L—B)****προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων***(16 Ιανουαρίου 1986)**(86/C 126/69)***Θέμα:** Πυρηνική ενέργεια — Νέα μέθοδος εμπλουτισμού του ουρανίου — Ενίσχυση της ΕΟΚ

Η κλασική πλέον μέθοδος εμπλουτισμού του ουρανίου με διάχυση αερίου βρίσκεται στο σημείο να ξεπεραστεί από τη μέθοδο ιονισμού με ακτίνες λέιζερ (μέθοδος Silva-Alvis).

Χάρη σ' αυτή τη μέθοδο ο εμπλουτισμός του ουρανίου από τους πυρηνικούς σταθμούς θα διευκολυνθεί σε μεγάλο βαθμό το μέλλον. Ο καθηγητής Claude Bernaud παρουσίασε τη νέα αυτή τεχνολογία που θα προκαλέσει σάλο στην ενεργειακή αγορά κατά τα επόμενα έτη.

Ποια είναι η θέση της Επιτροπής αναφορικά με την εξέλιξη της νέας αυτής τεχνολογίας, συμμετέχει άραγε στην ανάπτυξη της και ποιες είναι οι επιπτώσεις για τις ευρωπαϊκές βιομηχανίες στον τομέα της πυρηνικής ενέργειας, στο επίπεδο της έρευνας και τη εκβιομηχάνισης;

Απάντηση του κ. Narjes**εξ ονόματος της Επιτροπής***(28 Φεβρουαρίου 1986)*

Η Επιτροπή ενημερώνεται για τις εξελίξεις που σημειώνονται σχετικά με τις διάφορες μεθόδους εμπλουτισμού του ουρανίου και, ιδίως, σχετικά με τη μέθοδο των ακτίνων λέιζερ, χωρίς εντούτοις, να συμμετέχει σ' αυτές.

Την άποψή της σχετικά με τις δυνητικές συνέπειες ανάλογων εξελίξεων τη διατύπωσε στο «Ενδεικτικό Πυρηνικό Πρόγραμμα της Κοινότητας» (ΕΠΠΚ) ⁽¹⁾, ιδίως στις παραγράφους 58 και 59 που αποδίδονται αυτούσιες κατωτέρω:

«58. Μακροπρόθεσμα, αυτός ο τομέας δραστηριοτήτων θα μπορούσε να σημαδευτεί από την εμφάνιση νέων οικονομικότερων τεχνολογιών οι οποίες να διαθέτουν εγγενώς την ευκαμψία για την προσαρμογή των επενδύσεων στη ζήτηση. Για το λόγο αυτό, είναι σκόπιμο να συνεχιστούν στην Κοινότητα, σε ικανοποιητικό επίπεδο, οι προσπάθειες έρευνας και ανάπτυξης στον τομέα αυτό».

«59. Εκτιμώντας την κατάσταση της αγοράς και τις προοπτικές εξέλιξής της που είναι δυνατό να θέσουν σε κίνδυνο την αποδοτικότητα των ευρωπαϊκών επιχειρήσεων αυτού του τομέα, η Επιτροπή προτίθεται να προβεί σε ανταλλαγές απόψεων μεταξύ των ενδιαφερομένων κύκλων, σε κοινοτικό επίπεδο. Για το σκοπό αυτό, υπενθυμίζει ότι υφίσταται κατάλληλη διάρθρωση στα πλαίσια της οποίας είναι δυνατόν να πραγματοποιηθούν ανάλογες ανταλλαγές απόψεων· πρόκειται για τη μόνιμη επιτροπή για τον εμπλουτισμό του ουρανίου (Corenup) που συγκροτήθηκε κατά τη σύνοδο του Συμβουλίου της 22ας Μαΐου 1973».

Εξάλλου, οι υπηρεσίες της Επιτροπής ανέθεσαν με σύμβαση την εκπόνηση μελέτης για την κατάσταση που υπάρχει στον τομέα της ανάπτυξης των μεθόδων εμπλουτισμού με ακτίνες λέιζερ και για τις προοπτικές τους.

Η Επιτροπή επιφυλάσσεται να συγκαλέσει την Corenup ανάλογα με την εξέλιξη της κατάστασης και τις διαθέσιμες πληροφορίες.

⁽¹⁾ COM(85) 401 τελικό της 23ης Ιουλίου 1985, που κοινοποιήθηκε στο Κοινοβούλιο για ενημέρωση.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2480/85**του κ. Ernest Glinne (S—B)****προς τους Υπουργούς Εξωτερικών των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τους συνεργούμενους στα πλαίσια της πολιτικής συνεργασίας***(21 Ιανουαρίου 1986)**(86/C 126/70)***Θέμα:** Διεθνής δράση για το δημογραφικό έλεγχο και τον υπεύθυνο οικογενειακό προγραμματισμό

Μετά τη διάσκεψη για τον πληθυσμό των Ηνωμένων Εθνών που διεξήχθη τον Αύγουστο 1984 στο Μεξικό, η κυβέρνηση των Ηνωμένων Εθνών περιόρισε, επιβάλλοντας ολόένα και αυστηρότερους όρους, την επιχορήγηση της διεθνούς ομοσπονδίας για τον οικογενειακό προγραμματισμό, που καλείται στα αγγλικά International Planned Parenthood Federation (IPPF), που είναι ιδιωτική οργάνωση με έδρα το Λονδίνο και στην οποία συμμετέχουν διάφορες ενώσεις από 119 χώρες,

καθώς επίσης και του Ταμείου των Ηνωμένων Εθνών για τις δραστηριότητες που αφορούν του πληθυσμό (στα αγγλικά: United Nations Fund for Population Activities, που είναι γνωστότερη με τα αρχικά UNFPA)· το εν λόγω Ταμείο εξαρτάται από τις Ηνωμένες Πολιτείες στο βαθμό που οι τελευταίες συνεισφέρουν το 25 % του προϋπολογισμού του, που διατίθεται σε 130 χώρες για τη στήριξη προγραμμάτων οικογενειακού προγραμματισμού και διαπαιδαγώγησης σε αντισυλληπτικές μεθόδους. Η οργάνωση IPPF, μετά την έγκριση από το Κογκρέσσο των ΗΠΑ, το 1974, της τροπολογίας HELMS, με την οποία απαγορεύεται η επιχορήγηση από τις ομοσπονδιακές υπηρεσίες οιασδήποτε ενέργειας «που ευνοεί τις αμβλώσεις», ακόμα και στις χώρες όπου οι αμβλώσεις είναι απόλυτα νόμιμες, μερίμνησε, ωστόσο, ώστε να διαχωρίσει τις λογιστικές της καταστάσεις και να χρηματοδοτήσει με δικά της κεφάλαια τα προγράμματα που αφορούν «τις αμβλώσεις». Η οργάνωση IPPF αρνήθηκε να τροποποιήσει το πρόγραμμά της, με αποτέλεσμα ο οργανισμός για τη διεθνή Ανάπτυξη (AID) των Ηνωμένων Εθνών να της στερήσει το 20 % των πόρων της. Το αποτέλεσμα της ενέργειας αυτής είναι η μείωση των δραστηριοτήτων που πραγματοποιούνται σε 18 αφρικανικές χώρες: σύμφωνα με την οργάνωση IPPF, η συνέπεια θα είναι κατά πρώτον, να αυξηθεί, όσον αφορά τις αθέλητες εγκυμοσύνες, ο αριθμός κατά 800 000 κατά δεύτερο να πραγματοποιηθούν πολλές εκτρώσεις με ανεπαρκέστατες συνθήκες και, τρίτον, να πεθάνουν 60 000 τουλάχιστον βρέφη λόγω των ακατάλληλων συνθηκών διατροφής και περίθαλψης. Η οργάνωση UNFPA και η Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας αποτέλεσαν το στόχο σοβαρών και αστήριχτων κατηγοριών ότι με την πρακτική που ακολουθούν υποχρεώνουν τις οικογένειες να προβαίνουν σε αμβλώσεις.

Θα ήθελα να μάθω ποια είναι η πολιτική της Κοινότητας ή/και των κρατών μελών της έναντι των οργανώσεων του IPPF και UNFPA, τόσο όσον αφορά τη χρηματοδότηση των δραστηριοτήτων των δύο αυτών οργανισμών, στον Τρίτο Κόσμο που γνωρίζει δημογραφική υπερανάπτυξη, όσον και αναφορικά με τις πολιτικές διαπαιδαγώγησης που εφαρμόζονται από τους οργανισμούς αυτούς για τον έλεγχο των γεννήσεων και τον υπεύθυνο οικογενειακό προγραμματισμό. Ποια είναι η θέση των Υπουργών που συνέρχονται στο πλαίσιο της πολιτικής συνεργασίας σε σχέση με τη δήλωση του Μεξικού και σχετικά με την ελπίδα που εκφράστηκε από την οργάνωση UNFPA να επιτευχθεί ο στόχος της σταθεροποίησης του παγκόσμιου πληθυσμού το . . . 2095;

Απάντηση

(8 Απριλίου 1986)

Η ερώτηση του αξιότιμου βουλευτή δεν συζητήθηκε στα πλαίσια της ευρωπαϊκής πολιτικής συνεργασίας.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2485/85

του κ. George Cryer (S—GB)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(21 Ιανουαρίου 1986)

(86/C 126/71)

Θέμα: Πρόταση για την κατασκευή σήραγγας στη Μάγχη

Η Επιτροπή είχε δηλώσει κατά το παρελθόν ότι προτίθεται να

εγγυηθεί για τη χορήγηση δανείων για την κατασκευή της σήραγγας στη Μάγχη. Εξακολουθεί αυτό να ισχύει και αν ναι, για πόσα δισεκατομμύρια λίρες στερλίνες προτίθεται να εγγυηθεί η Επιτροπή;

Απάντηση του κ. Clinton Davis

εξ ονόματος της Επιτροπής

(24 Φεβρουαρίου 1986)

Το αξιότιμο μέλος αναφέρεται στις προτάσεις της Επιτροπής για τη χορήγηση ενίσχυσης σε σχέδια υποδομής στον τομέα των μεταφορών. Από το 1982 και στο εξής, η Επιτροπή έχει συμπεριλάβει στο προτεινόμενο σχέδιο κοινοτικού προϋπολογισμού ένα ειδικό κονδύλι (B 582) για χορηγήσεις σε σχέδια υποδομής στον τομέα των μεταφορών. Παρά την υποστήριξη του Κοινοβουλίου το Συμβούλιο δεν έκανε δεκτή την αρχή ενός τέτοιου κονδυλίου. Στην περίπτωση της προβλεπόμενης σήραγγας μεταξύ Γαλλίας και Ηνωμένου Βασιλείου, το αξιότιμο μέλος πρέπει να γνωρίζει ότι οι όροι για τη χορήγηση άδειας εκμετάλλευσης προβλέπουν μόνον την ιδιωτική χρηματοδότηση. Υπό τις προϋποθέσεις αυτές δεν έχουν γίνει επίσημες συζητήσεις για ενδεχόμενη κοινοτική οικονομική ενίσχυση για το συγκεκριμένο σχέδιο, αν και μπορεί να υπάρξει μια περίπτωση κοινοτικής ενίσχυσης για συναφείς εργασίες όπως είναι οι βελτιωμένες ή οι νέες σιδηροδρομικές συνδέσεις.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2511/85

του κ. Otto Habsburg (PPE—D)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(21 Ιανουαρίου 1986)

(86/C 126/72)

Θέμα: Οικονομική βοήθεια προς το Αφγανιστάν

Η Επιτροπή υπέβαλε τη 18η Οκτωβρίου 1985 προς το Συμβούλιο την πρόταση αριθ. 85/559 τελικό σχετικά με την οικονομική και τεχνική βοήθεια προς τις μη συνδεδεμένες αναπτυσσόμενες χώρες για το έτος 1986.

Συγκαταλέγεται μεταξύ αυτών των αναπτυσσόμενων χωρών οι οποίες δεν αναφέρονται κατά σειρά και το Αφγανιστάν και εάν ναι, εμμένει ακόμα η Επιτροπή στην τότε δήλωση του Επιτρόπου Sutherland όσον αφορά την υπαγωγή του Αφγανιστάν στο σύστημα Stabex, ότι η χορήγηση βοήθειας προς αυτή τη χώρα μπορεί να εξετασθεί μόνον μετά την αποχώρηση των σοβιετικών δυνάμεων εισβολής και τη διεξαγωγή ελεύθερων δημοκρατικών εκλογών;

Απάντηση του κ. Cheysson

εξ ονόματος της Επιτροπής

(28 Φεβρουαρίου 1986)

Η Επιτροπή είναι σε θέση να διαβεβαιώσει τα αξιότιμα μέλη του Κοινοβουλίου ότι η τοποθέτησή της όσον αφορά το Αφγανιστάν δεν έχει αλλάξει.

Δεδομένων των συνθηκών που επικρατούν στη χώρα αυτή ιδίως όσον αφορά τα ανθρώπινα δικαιώματα, η Επιτροπή εξακολουθεί να μην έχει καμία επαφή με τις αρχές της χώρας αυτής· αυτό ισχύει ειδικά για τις δύο συγκεκριμένες περιπτώσεις στις οποίες αναφέρεται το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου.

ανακοίνωσης της Επιτροπής με τίτλο «Προστασία των φυσικών πόρων — Καταπολέμηση της απερίωμησης στην Αφρική» ⁽¹⁾, που διαβιβάστηκε στο Κοινοβούλιο.

Παρακαλείται το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου να ανατρέξει στο έγγραφο αυτό.

⁽¹⁾ COM(86) 16.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2513/85

του κ. François Roelants du Vivier (ARC—B)
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
(21 Ιανουαρίου 1986)
(86/C 126/73)

Θέμα: Μέτρα για το περιβάλλον και την ανάπτυξη, κατ' εφαρμογή ενός ψηφίσματος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

Στο ψήφισμά του της 8ης Ιουλίου 1983 για την κοινοτική πολιτική όσον αφορά τις αναπτυσσόμενες χώρες ⁽¹⁾, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο κάλεσε την Επιτροπή να εφαρμόσει περιβαλλοντική και αναπτυξιακή πολιτική με άξονα τις εξής τέσσερις βασικές αρχές:

1. Ενίσχυση της ικανότητας των αναπτυσσόμενων χωρών να διαχειρίζονται μόνες τους το φυσικό τους περιβάλλον και τους πόρους του και να τα αξιοποιούν με μια αυτόνομη περιβαλλοντική πολιτική·
2. συστηματική θέσπιση οικονομικών κριτηρίων σε χρηματοδοτικές δραστηριότητες, προκειμένου να αποφευχθεί κατά το δυνατό η καταστροφή του περιβάλλοντος εξαιτίας προγραμμάτων που χρηματοδοτούνται από την Κοινότητα.
3. ενθάρρυνση έργων και προγραμμάτων που αποσκοπούν ειδικά στη βελτίωση της ποιότητας του περιβάλλοντος, της φύσης και των φυσικών πόρων, καθώς και στην επίλυση επειγόντων οικολογικών προβλημάτων·
4. προώθηση μέτρων που αποσκοπούν στην ενσωμάτωση των οικολογικών θεμάτων στις δραστηριότητες του ευρωπαϊκού οικονομικού τομέα, ακόμη και έξω από τη σφαίρα των αναπτυξιακών έργων που χρηματοδοτεί η Κοινότητα (π.χ. μέσω κωδίκων δεοντολογίας).

Μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή, σημείο προς σημείο, ποια συνέχεια δόθηκε στο εν λόγω ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου;

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 242 της 12. 9. 1983, σ. 104.

Απάντηση του κ. Natali
εξ ονόματος της Επιτροπής
(26 Φεβρουαρίου 1986)

Όλα τα σημεία στα οποία αναφέρεται το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου, σχετικά με το ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στις 8 Ιουλίου 1983, αποτελούν αντικείμενο

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2519/85

της κ. Anne-Marie Lizin (S—B)
προς τους Υπουργούς Εξωτερικών των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τους συνερχομένους στα πλαίσια της πολιτικής συνεργασίας
(21 Ιανουαρίου 1986)
(86/C 126/74)

Θέμα: Βάναυση μεταχείριση Ινδών δημοσιογράφων από τους αξιωματικούς της βελγικής υπηρεσίας μεταναστεύσεως

Έχουν άραγε ενημερωθεί οι Υπουργοί που συνέρχονται στο πλαίσιο της πολιτικής συνεργασίας για τα απαράδεκτα γεγονότα που αναφέρονται στο συνημμένο άρθρο των «Asian Times», απ' όπου προκύπτει ότι αξιωματικοί της βελγικής υπηρεσίας μετανάστευσης συμπεριφέρθηκαν βάναυσα και εχτύπησαν Ινδούς δημοσιογράφους στην Οστάνδη;

Τι μέτρα σκοπεύουν να λάβουν οι Υπουργοί προκειμένου να μην επαναληφθούν παρόμοιες πράξεις στα κράτη μέλη που διατείνονται ότι είναι θεματοφύλακες της δημοκρατίας και των δικαιωμάτων του ανθρώπου;

Πρόκειται ο βέλγος Υπουργός Εξωτερικών να ζητήσει τη διεξαγωγή για τα καταγγελλόμενα γεγονότα;

Απάντηση
(8 Απριλίου 1986)

Η ερώτηση που θέτει η αξιότιμος και βουλευτής δεν εμπίπτει στην Ευρωπαϊκή Πολιτική Συνεργασία.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2546/85

της κ. Anne-Marie Lizin (S—B)
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
(21 Ιανουαρίου 1986)
(86/C 126/75)

Θέμα: Η εταιρεία Socran στη Λιέγη

Στα πλαίσια των ολοκληρωμένων ευρωπαϊκών μέτρων, ο φάκελος που αφορά την κατασκευή του κτιρίου της εταιρείας Socran στη Λιέγη, με στόχο τη στέγαση εταιρειών υψηλής τεχνολογίας κατά τη διάρκεια των πρώτων ετών λειτουργίας τους, υποβλήθηκε επισήμως από τις αρχές της Βαλωνίας στην Επιτροπή.

Μπορεί η Επιτροπή να μας πληροφορήσει σε ποιο στάδιο βρίσκεται ο φάκελος αυτός;

Απάντηση του κ. Pfeiffer
εξ ονόματος της Επιτροπής
(28 Φεβρουαρίου 1986)

Η αίτηση σχετικά με την υπόθεση στην οποία αναφέρεται το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου, παραλήφθηκε από την Επιτροπή το Δεκέμβριο 1985. Αυτή μελετάται προς το παρόν από τις υπηρεσίες του ΕΤΠΑ.

ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2584/85

του κ. Luc Beyer de Ryke (L—B)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(24 Ιανουαρίου 1986)

(86/C 126/76)

Θέμα: Κανάλι του Albert — Αγωγός λυμάτων — Ρύπανση στην Ολλανδία

Το βελγικό κράτος έχει δαπανήσει αρκετά εκατομμύρια φράγκων για την κατασκευή, κατά μήκος του καναλιού Albert, αγωγού λυμάτων και αυτό προκειμένου να αποτραπεί η ρύπανση.

Ο εν λόγω αγωγός δεν έχει τεθεί ακόμη σε λειτουργία λόγω σοβαρών τεχνικών προβλημάτων, αλλά πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για την αποχέτευση των λυμάτων που προέρχονται κυρίως από τα χημικά εργοστάσια του Tessenderloo.

Ένας Ολλανδός, μέλος του Διακοινοβουλευτικού Συμβουλίου της Μπενελούξ, συγκάλεσε την Υπουργική Επιτροπή,

καταγγέλοντας ότι το Βέλγιο δεν έχει σεβασθεί τις υποχρεώσεις του στον τομέα της προστασίας περιβάλλοντος θέτοντας το πρόβλημα της διασυνοριακής ρύπανσης.

Ποια είναι η θέση της Επιτροπής όσον αφορά το εν λόγω πρόβλημα; Έχουν εφαρμοσθεί οι σχετικές οδηγίες ΕΟΚ για την αντιμετώπιση της νέας αυτής ρύπανσης του δυτικού Escaut;

Απάντηση του κ. Clinton Davis
εξ ονόματος της Επιτροπής
(24 Φεβρουαρίου 1986)

Όσον αφορά τη διασυνοριακή ρύπανση των υδάτων, οι οδηγίες της ΕΟΚ ⁽¹⁾ ορίζουν, γενικά, ότι οι ποιοτικοί στόχοι και οι οριακές τιμές πρέπει να καθορίζονται από κοινού από τα ενδιαφερόμενα κράτη, ενώ ο ρόλος της Επιτροπής περιορίζεται, στο πλαίσιο αυτών των συζητήσεων, στον έλεγχο της τήρησης των πράξεων των κοινοτικών οργάνων. Η Επιτροπή, λοιπόν, δε χρειάζεται να λάβει θέση σχετικά μ' αυτό το θέμα.

Η ποιότητα των επιφανειακών υδάτων υπόκειται σε κανονιστικές ρυθμίσεις σύμφωνα με πολλές οδηγίες ⁽¹⁾ σε συνάρτηση με τον προορισμό των εξεταζομένων υδάτων. Κάθε μια απ' αυτές τις οδηγίες καθορίζει οριακές τιμές για πολλές παραμέτρους· οι τιμές, όμως, αυτές ισχύουν μόνο για τα επιφανειακά ύδατα που ορίζονται ρητώς από τα κράτη μέλη ως προοριζόμενα για τις σχετικές ειδικές χρήσεις, πράγμα που δε συμβαίνει με την περίπτωση του δυτικού Escaut ούτε του προβλεπομένου αγωγού λυμάτων.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 194 της 25. 7. 1975, σ. 26.

ΕΕ αριθ. L 31 της 5. 2. 1976, σ. 1.

ΕΕ αριθ. L 222 της 14. 8. 1978, σ. 1.

ΕΕ αριθ. L 281 της 10. 11. 1979, σ. 47.

ΕΕ αριθ. L 229 της 30. 8. 1980, σ. 11.